

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne 3
 Fürther Sahnehäubchen 4
 Wirtschaftsseiten 6
 Solarseite 21
 Umweltseiten ab 24



Weitere Informationen zum Stadtfest ab Seite 10

Termine

Veranstaltungen 15
 In aller Kürze 23
 infra 28/29
 Gesundheit 30
 Ärzte und Apotheken 31
 Familiennachrichten 32



Nicht vergessen: Vom 28. April bis zum 5. Mai ist Gartenmarkt; ab Seite 24

Amtsblatt 33
Grüner Markt
 Stellenangebote 37/38
 Impressum 38
 Kleinanzeigen 39

Internet-Chat mit dem Oberbürgermeister

Am **Dienstag, 10. Mai**, findet von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr der nächste Internet-Chat mit Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung unter www.fuerth.de statt. Einmal mehr besteht dabei die Möglichkeit, direkt mit dem Fürther Stadtoberhaupt in Kontakt zu treten, über die verschiedensten Themen zu diskutieren oder auch einfach Anregungen und Kritik loszuwerden.

T Spiel und Spaß mitten in der Innenstadt

Spielplatz im neuen Stadtgarten offiziell eröffnet – Viel Abwechslung für die Kleinen



Foto: Kramer

Besonders die Nachbildung des legendären Adlers hat es den Jungen und Mädchen angetan – hier im Bild mit OB Jung und Lions-Club-Präsident Müller (links), denn das bunte Spielgerät bietet viele Möglichkeiten zum Klettern und Verstecken.

Kinder und Eltern sind sich einig: Der neue Spielplatz in der Adenauer-Anlage ist spitze! Adler-Lok, Wolkenschaukel und die anderen Spielgeräte samt Sandkasten erfreuen sich großer Beliebtheit und bieten den kleinen Innenstadtbewohnern und -besuchern ideale Möglichkeiten zum Klettern und Rutschen, zum

Sandspielen und Schaukeln. Auch die Großen finden das Areal, das ebenso wie der andere Teil der Anlage neu gestaltet wurde, sehr gelungen. Ein Lob, über das sich nicht nur Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung freut. Werner Müller, Präsident des Fürther Lions-Club, sieht die 10 000-Euro-Spende sei-

ner Organisation in der Adler-Lok „bestens angelegt“ und die Künstler Harald Kienle und Heribert Schunk, die Schöpfer von Wolkenschaukel und Lok, sind über die Resonanz der Spielplatzbesucher ganz begeistert.

Siehe auch „Einladung zur Stadtgarten-Eröffnung“ auf Seite 2. ■

T Neue Wege für die Radler

Erste Fürther Fahrradstraße eröffnet – Weitere Planungen für 2005

Fahrrad hat Vorrang – so lautet verkürzt die Definition einer Fahrradstraße, die es jetzt erstmals auch auf Fürther Stadtgebiet gibt. Zusammen mit Joachim Kaluza (Arbeitsgemeinschaft Fahrradstadt Fürth) und Olaf Tobiasch (Allgemeiner Deutscher Fahrradclub) gab Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung den rund 600 Meter

langen Vestner Weg in der Nähe der Zirndorfer Brücke dieser Tage für die Radler frei. Laut Straßenverkehrsordnung haben Radfahrer auf den mit dem blauen Schild (siehe Foto auf Seite 2) gekennzeichneten Strecken Vorrang vor den Autofahrern. Diese dürfen Fahrradstraßen nur benutzen, wenn sie als Anlieger

unterwegs sind und das mit einer Höchstgeschwindigkeit von 30 Stundenkilometer. Zudem ist es den Radlern erlaubt, auch beliebig nebeneinander zu fahren. Für OB Jung ist der Vestner Weg ein weiterer „Baustein“ zu mehr Fahrradfreundlichkeit in der



» Fortsetzung von Seite 1 »
Neue Wege für die Radler



Foto: Kramer

Das offizielle Verkehrsschild am Vestner Weg – die Fahrradverbände werden dem OB Vorschläge für weitere Fahrradstraßen in Fürth vorlegen.

Kleeblattstadt. In die gleiche Richtung gehen die Planungen für die nächsten Monate: Unter anderem wird der lang ersehnte Lückenschluss an der Stadtgrenze zwischen Kurgartenstraße und Höfener Straße realisiert, die Radwege am Breiten Steig und entlang des Streng-Parks werden hergerichtet und die Most- und Alexanderstraße dürfen nun zwischen Schwabacher Straße und Hallstraße befahren werden.

Ein größeres Projekt, das bis 2007 fertig werden soll, ist der Rednitztalweg, auf dem man dann bequem bis Schwabach radeln kann.



Tolle Entwicklung bei der Vobü

Starke Zunahme der Leseratten – auch Ausleihzahlen gestiegen

In der Wirtschaft käme eine 53-prozentige Kundensteigerung binnen drei Jahren einer kleinen Sensation gleich. Um eben diesen Prozentsatz ist der Kundestamm der Volksbücherei (Vo-Bü) Fürth gestiegen: von 10 498 im Jahr 2002 auf 16 097 im Jahr 2004. Und auch die Zahl der ausgeliehenen Medien machte einen gewaltigen Sprung von fast 23,5 Prozent nach oben – von 402 025 auf 496 374.

Büchereileiter Herbert Neef und sein Team, das sich auf die Zentrale und die vier Zweigstellen Stadeln, Finkenschlag, Soldnerstraße und Tannenstraße verteilt, freuen sich über den Erfolg ihrer Arbeit. Als Gründe für die gute Entwicklung macht Neef gleich mehrere Punkte aus. Zum einen kommt die vor rund 15 Monaten in Betrieb gegangene Vobü online gut an. Vom heimischen PC aus kann der Lesefreund den Fürther Medienbestand nach einem bestimmten Artikel durchsuchen oder die Ausleihfrist für ein Buch verlängern. „Mit diesem EDV-System können wir uns bei den Bürgern endlich als moderne Bücherei präsentieren“, so Neef.

Zum anderen lässt sich das Team für Kinder und Jugendliche, die Hauptnutzer der Bücherei, stets besondere Aktionen wie Autorenlesungen, Bastelnachmittage oder Daumenkino einfallen. Außerdem verfolgt die Volksbücherei ihren öffentlichen Bildungsauftrag, speziell die Leseförderung in Grundschulen, seit zwei Jahren sehr erfolgreich mit dem Antolin-Projekt. Kinder können hier Fragen zu verschiedenen Büchern beantworten und Punkte für die richtigen Antworten sammeln. „Gerade in Zeiten der schlechten Pisa-Ergebnisse ist es wichtig, Lesen und Sinnverständnis schon in der Grundschule spielerisch zu fördern“, betont Neef.

Die fünf Entleihstellen verfügen über insgesamt knapp 160 000 Medien, darunter 139 000 Druckwerke. Dass rund fünf Prozent der registrierten Bücherwürmer nicht aus der Kleeblattstadt stammen, wundert Neef nicht. „Gerade viele Nürnberger schätzen die familiäre Atmosphäre bei uns und den persönlichen Kontakt zum Volksbücherei-Team.“



Lust auf Radeln – noch mehr Touren

Fahrradstadtplan neu erschienen - Viele neue Details

Zum Beginn der Fahrradsaison hat das Stadtplanungsamt/Abteilung Vermessung den Fürther Fahrradstadtplan mit Umgebungskarte zum fünften Mal neu aufgelegt.

Der aktuelle Plan enthält noch mehr Informationen: Er zeigt das Stadtgebiet Fürth mit allen Radwegen und Netzergänzungen, sowie Einrichtungen und Hinweise für Radfahrer. In der Umgebungskarte auf der Rückseite sind neben den nummerierten Radtours auch die überregionalen Radwege dargestellt.

Waren es in der letzten Ausgabe noch elf Touren, so sind es jetzt 13 und dazu zwei passende Alternativ-Touren mit Streckenlängen von 13 bis 37 Kilometer. Der neue Fahrradstadtplan enthält insgesamt 373 Kilometer beschriebene Radwege. Weiter hinzu gekommen sind Hinweise auf Kinderspielplätze, Minigolfanlagen und Gastwirtschaften. Auf einen ganz besonderen Service können die Fürther Radler zurück greifen. Sollte ihnen einmal die „Luft ausgehen“, stehen im Innenstadt- und Südstadtgebiet vier „Pumpstationen“ zur Verfügung,

um die Räder wieder flott zu machen!

Die Fahrradstadtpläne sind zum Preis von 3,70 Euro erhältlich in Fürther Fahrradgeschäften, im Buchhandel, der Bürgerberatung im Rathaus, der Touristinformatio, im Bürgeramt Süd, Schwabacher Straße 170, Bürgeramt Nord, Stadelner Hauptstraße 96, und im Bauamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35. Weitere Auskünfte erteilt das Stadtplanungsamt Fürth/Abteilung Vermessung unter Telefon 974-2686.



Foto: Stadtplanungsamt



Einladung zur Stadtgarten-Eröffnung

Die ersten Blumen blühen, Bänke laden zum Verweilen ein, auf dem Spielplatz fühlen sich die Kinder richtig wohl – die Adenauer-Anlage hat ihre Umwandlung zum attraktiven Stadtgarten erfolgreich abgeschlossen. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wird daher am **Freitag, 6. Mai**, um 12 Uhr das Areal mit

einer kleinen Feier offiziell eröffnen und die ebenfalls renovierte Springbrunnenanlage in Gang setzen. Musikalisch ist das Blechbläserensemble der Jungen Fürther Streichhölzer mit dabei.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zur Eröffnung eingeladen.

Mitarbeiter im Gespräch

Wir gratulieren zum 25. Dienstjubiläum

- **Wolfgang Fleissner**, Mitarbeiter des Ordnungsamtes,
- **Ute Wilken**, Mitarbeiterin des Schulverwaltungsamtes,
- **Martina Ertl-Pilhofer**, Gleichstellungsbeauftragte. ■

Herzlichen Glückwunsch

- Am 30. April vollendet **Dr. Gerhard Grabner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,
- Am 1. Mai Stadträtin **Anette Reichstein** das 54. Lebensjahr,
- am 2. Mai **Heinz Kvasnicka**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr,
- am 5. Mai **Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung** das 44. Lebensjahr,
- ebenfalls am 5. Mai **Helga Ayala Deutsch**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 8. Mai **Klaus Peter Schriegel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 10. Mai Stadträtin **Heidrun Lau** das 51. Lebensjahr. ■

Wir gratulieren

- Herrn **Stadtrat Ferdinand Metz**, Ehrenvorsitzender der CSU-Stadtratsfraktion Fürth, und **Frau Monika**, zur Goldenen Hochzeit am 16. April. ■

Bundespräsident zeichnet Stadtrat aus

Dieser Tage erhielt Stadtrat Peter Pfann das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland. Mit dieser Auszeichnung würdigte Bundespräsident Horst Köhler das langjährige ehren-

Rathaus – Lob und Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Nichterreichbarkeit der ARGE
- Missachtung der Hinweistafeln für Hundehalter in Parks und Grünanlagen

Lob gab es für:

- Pflege der städtischen Grünanlagen und Rückschnitt der Sträucher und Hecken
- Versetzung des Buswartehäuschens Würzburger Straße/U-Bahnhalte Klinikum ■



Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Hartmut Träger findet am **Mittwoch, 4. Mai**, von **11 bis 12 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bauausschuss:** Mittwoch, 27. April, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Freitag, 29. April, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 2. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 4. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 11. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Finanzausschuss:** Mittwoch, 11. Mai, 13.30 Uhr, Rathaus.
 - **Umweltausschuss:** Donnerstag, 12. Mai, 15 Uhr, Rathaus. ■
- Änderungen vorbehalten!



Liebe Fürtherinnen und Fürther,

immer wieder werde ich auf das Thema Einkaufen in Fürth angesprochen. Obwohl viele behaupten „da findet man ja nichts“ bietet die Kleeblattstadt alles, was das Herz der Kunden begehrt. Allerdings muss man sich die Mühe oder vielmehr das Vergnügen machen, die vielen kleinen, feinen Läden mit ihren interessanten Angeboten aufzusuchen.

Besonders erfreulich ist es dabei, die in den vergangenen Monaten zu beobachtenden **Geschäftsöffnungen** aufzulisten:

Beginnt man in der **Friedrichstraße**, lohnen Besuche in den Läden **Kaiser moda**, **con comodo**, **czech moda** und **Styling point** – allesamt schicke, trendige Läden mit hochwertiger Mode, feinen Delikatessen und individuellem Service.

Direkt an der **Freiheit** lädt die **Buchhandlung Edelmann** zum ungestörten Ausschauen der neuen Lektüre unter fachkundiger Beratung ein.

Bummeln Sie weiter durch die **Rudolf-Breitscheid-Straße** kommen Sie am neuen **La Pelle** vorbei, einem Schuhgeschäft, das nach seinem Umzug aus der Blumenstraße eine noch größere Auswahl an Schuhen, Accessoires und jetzt auch Mode bietet.

Auch in der **Fußgängerzone** tut sich was: Die **Kleine Bilderwelt** zeigt Ölgemälde aus aller Welt zu erschwinglichen Preisen, **Weigmann** bleibt Weigmann und präsentiert edlen und modischen Schmuck und der **Street-one-Shop** ist mittlerweile nicht nur bei den jüngeren Fürtherinnen eine beliebte Adresse.

Eine echte Marktlücke schließt **Renates Kurz & Modewarenladen** in der **Blumenstraße** – die frühere Fiedler-Mitarbeiterin versorgt die Kunden mit einer großen Auswahl an Reißverschlüssen, Garnen, Knöpfen und vielem mehr. Nur wenige Meter entfernt in der Hirschenstraße bietet der Blumenladen **Floras** eine bunte Blütenvielfalt.

Neues auch im **City-Center:** Mit Vielfalt in und aus Glas lockt der schöne **Leonardo store**, mit leckeren Flüssigkeiten die **Destille**,



mit flotter Mode **Pimkie** und mit ausgesuchten Schreib- und Papierwaren der neue **Lennert**.

Alles rund um Zeitmesser dreht sich in der **Alexanderstraße** bei **Uhren-Schmuck-Hühner** und wer einen Ersatzschlüssel oder eine Gravur benötigt, kann sich – ebenfalls in der Alexanderstraße – vertrauensvoll an die **Firma Razifazi** wenden, deren Name bereits das schnelle Erledigen verspricht. Neues gibt es auch aus der **Gustavstraße** zu berichten, bitte lesen Sie dazu Seite 5.

Es hat sich also einiges getan in der Fürther Einkaufslandschaft. Natürlich konnte ich Ihnen hier nur einige Beispiele nennen. Beachten Sie bitte auch künftig die Neuvorstellungen von Einzelhandelsgeschäften hier in der **Stadt-ZEITUNG**, nehmen Sie doch mal an einer der interessanten Einkaufsführungen unserer Innenstadtbeauftragten teil und bummeln Sie beim Stadtfest am 7. Mai vom Grünen Markt bis zur Freiheit und Sie werden sehen: **Einkaufsstadt Fürth. Für alles. Führt alles!**

Viel Vergnügen wünscht Ihnen

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Fürther Sahnehäubchen

Kreutzer's Spezialitäten – Der kleine Gourmettempel



Foto: Hackbarth-Herrmann

Schon das Schaufenster macht Appetit auf das leckere Angebot.

Wie wäre es mit „Duetti Sardolive“ – grünen Oliven mit Paprika gefüllt, mit marinierten Sardinen umhüllt und mild eingelegt – als unvergessliches Duett für Augen und Gaumen? Die Weinliebhaber nehmen vielleicht lieber einen Morellino di Scansano, einen Merlot mit einem Bouquet von Waldkirschen und Pflaumen. Und für die „Süßen“ eine Nocci-

lotto: Eine feine Gianduia-Schokolade mit Haselnüssen aus dem Piemont.

Die Vielfalt, die Inhaber Hans-Jürgen Kreutzer in seinem kleinen Gourmettempel in der Schwabacher Straße 7 an feinen Gaumenfreuden bietet, ist beeindruckend. Inspirieren lässt sich der Spezialitätenkenner auf seinen Reisen nach Italien und Südfrankreich,

bei denen er mit Vorliebe Märkte und kleine Feinkostläden besucht und nach interessanten Produkten sucht. So bietet auch „Kreutzer's Spezialitäten“ ein umfangreiches Sortiment quer durch den Feinkosthimmel. Seit 1968 steht Hans-Jürgen Kreutzer in zweiter Generation im Betrieb und hat das ursprüngliche Sortiment der Räucherwurstwaren konsequent und hochwertig erweitert.

Ob Thalheimer Bauernwurstwaren oder Fränkisches Holzofenbrot aus reinem Natursauerteig, Käsespezialitäten, Feinkostsalate, Pasteten, Terrinen, Mousses, original französische Konfitüren-Spezialitäten aus der Provence, Original-Gebäckspezialitäten der Toskana, handgeschöpfte Schokoladenspezialitäten, ob hochwertige Toskanaweine, besondere spanische Rot-, Ro-

sé- oder Weißweine bis hin zum Champagner – die Liste der Produkte ist fast endlos.

Service: Geschenkgutscheine, Geschenkkörbe, Gestaltung von Feinkostplatten, Rezeptberatung, Bestellservice, Lieferservice, Nachsendeservice.

Info: Kreutzer's Spezialitäten, Schwabacher Straße 7, 90762 Fürth, Telefon 0911/770771, Fax 0911/7593329, E-Mail: hj.kreutzer@t-online.de, Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch von 9 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Donnerstag und Freitag von 9 bis 18 Uhr und Samstag von 9 bis 14 Uhr.

Tip: Die Innenstadtbeauftragten besuchen den kleinen Gourmettempel bei der nächsten Einkaufsführung „Duft & Sinne“ am Samstag, 30. April, Treffpunkt: 10.30 Uhr, Haupteingang Rathaus in der Königstraße 88. ■



Zweite Businesslounge ermöglicht Geschäftskontakte

Die Kreativen Einzelhändlerinnen laden herzlich ein zur zweiten Businesslounge **am Freitag, 29. April**, um 20 Uhr im neuen gläsernen Showroom des Volkswagenzentrums Pillenstein. Einlass ist ab 19.30 Uhr. Beim zwanglosen Treffen von Geschäftsleuten aus allen Branchen können Kontakte geknüpft und kreative Ansätze rund ums Business entwickelt werden. Eintrittskarten für 15 Euro im Vorverkauf sind in folgenden Läden erhältlich:

- Mona Lisa Dessous, Moststraße 23
- Vom Fass, Schwabacher Straße 7
- Form + Wert, Königstraße 77
- Homes & Roses, Nürnberger Straße 46

Nach telefonischer Voranmeldung kann man die Eintrittskarten auch bei den Innenstadtbeauftragten, Telefon 974-1066, erwerben. Die Kreativen Einzelhändlerinnen und die Innenstadtbeauftragten freuen sich auf zahlreiche Interessierte! ■

www.lebe-besonders.de

...und reagiere spontan!



»Versuchungen sollte man nachgeben.
Wer weiß, ob Sie wiederkommen.«

Aktionsverkäufe sind nicht unser Geschäft. Dennoch gibt es immer wieder ausgewählte Möbelstücke, die wir besonders günstig offerieren. Meist, um kurzfristig Platz für neue Lieferungen zu schaffen.

Es lohnt sich also, gerade diese Seite unter Ihren Favoriten zu speichern.

Lebe besonders.

Ideen, Qualität und Service.
Seit 1896.

Maag

In Fürth-Dambach, Untere Straße 10.
Telefon: 0911 / 97 27 53-0. www.moebel-maag.de



Neues aus der Gustavstraße

Derzeit wird in Fürths wohl schönster Straße gebaut, rührige Geschäftsleute haben aber bereits begonnen, die Gustavstraße durch kleine, feine Läden mit besonderem Sortiment und Service weiter aufzuwerten.

Prince & Princess



Alle kleinen Mädchen wollen Prinzessinnen sein – und die Jungs Prinzen. Das dachten sich Jessica Nehring und Yvonne Hofmann und taufte ihren Kinderbekleidungsladen „Prince & Princess“. Die beiden jungen, engagierten Mütter wollen damit in der Gustavstraße 56 einen Treffpunkt für Muttis installieren, der zum Entspannen, Kaffeetrinken und Klönen mit Freundinnen einlädt, während die Kids in einem eigenen Bereich spielen oder sich auf dem Laufsteg in der neuen Kleidung als Models tummeln. Angeboten werden starke Marken wie Toff Toggs, Cake Walk oder CKS, die mal flippig und mal verträumt daher kommen. Eröffnet wird am **Samstag, 7. Mai**, von 10 bis 16 Uhr mit einem Fest; um 14 Uhr ist große Modenschau.



Einkaufsführung „Duft & Sinne – Entdecken & Genießen“

Unter diesem Motto wollen die Innenstadtbeauftragten der Stadt Fürth alle Interessierten in die Welt der Feinkost und der guten Düfte entführen, auch der Bereich Wellness wird berücksichtigt. Auch eine exklusiv Handpflegekur und eine Shiatsuentspannung in einem der schönsten Höfe der Innenstadt wird vorgestellt. Außerdem gibt es einen Brottest und zum Abschluss dann noch einen handverlesenen Espresso. Mehr wird nicht verraten. Die Geschäftinhaber freuen sich auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

fürth
alles

**Einkaufsstadt Fürth.
Für alles. Führt alles.**

Termin ist am **Samstag, 30. April, 10.30 Uhr**. Dauer: Circa zwei Stunden. Treffpunkt ist vor dem Rathaus, Haupteingang, Königstraße 88.

Infos gibt es im Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth, Telefon 974-1065, einkaufen@fuerth.de. ■

Fotodesignerin Beate Heidecke



Seit Anfang April arbeitet die junge Fotodesignerin Beate Heidecke in der Gustavstraße 56. Die Nürnbergerin, die nach dem Studium den Sprung in die Selbstständigkeit wagte, ist von der lebendigen, schönen Umgebung in der Gustavstraße begeistert. „Aufteilung und Größe der Läden sind prima“, freut sie sich. Die besonderen fotografischen Schwerpunkte von Beate Heidecke sind Tierfotografie, Portraits, Musiker und Konzerte, Geschäftliches, Events, Reportagen und Feste aller Art. Auf einem Spezialdrucker kann sie Fotos gleich ausdrucken und dem Kunden mitgeben, vorher bestehen zahlreiche Wahlmöglichkeiten für verschiedene Farben und Lichteffekte.

Pedersen Rad



Am **Samstag, 30. April**, eröffnet in der Gustavstraße 56 ein Radladen, der sich dem wohl schönsten Drahtesel verschrieben hat: Dem Pedersen. Es wurde um 1890 von dem Dänen Mikael Pedersen entwickelt, weil er mit dem Sitzkomfort damaliger Fahrräder nicht zufrieden war. Um einen Hängemattensattel, der seitlich schwingt, konstruierte er einen Rahmen, der nur aus Dreiecken besteht. Betreiber Jörg Gruner will alles rund um das Pedersen bieten und steht als Zweiradmechanikermeister für handgemachte Qualität. Bei ihm sind Individualisten ebenso richtig wie Menschen mit Rückenproblemen. Sein „Schau-Fenster“ verschönert die Gegend erheblich. Telefonische Terminvereinbarung unter 27 55 321.



KarstadtQuelle Versicherungen freuen sich über ertragreiches Wachstum

Die KarstadtQuelle Versicherungen (KQV) haben im Geschäftsjahr 2004 Beiträge und Neugeschäft effizient gesteigert. Besonders deutlich stieg der Jahresüberschuss, nämlich um zwei Drittel auf 18 Millionen Euro. Für 2005 werden weitere Ergebnisrekorde erwartet. Damit kann

sich der Fürther Direktversicherer weitgehend unbeeinflusst von der Mediendiskussion um den gleichnamigen Einzelhandelskonzern entwickeln. Mittelfristig wird eine Verdoppelung der Kundenzahl auf fünf Millionen angestrebt. Schon heute versteht sich der meistgewählte deutsche Direkt-

versicherer als der vertrieblich erfolgreichste bei Menschen in der zweiten Lebenshälfte. 2,1 Millionen der insgesamt 2,6 Millionen Kunden kommen aus dieser Altersgruppe, über eine Million neuer Verträge wurden hier im Jahr 2004 verkauft. Die Zahl der Mitarbeiter wurde daher deutlich

erhöht. Zum Jahresende 2004 waren in der Unternehmensgruppe 1340 Mitarbeiter beschäftigt. Bereinigt um den Zukauf eines Call-Center-Dienstleisters ergibt sich daraus 2004 ein plus von 205 Mitarbeitern. Auch im Jahr 2005 soll es nach Unternehmensangaben Neueinstellungen geben. ■

www.kursana.de

Sympathie für Senioren

Kursana

Residenz FÜRTH

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Urlaubspflege
- Pflege im Appartement

Frau Rohmann berät Sie gern:
09 11 / 75 87 - 0

Kursana Residenz Fürth
Foerstermühle 8 · 90762 Fürth
Telefon: 09 11/ 75 87 - 0
U-Bahnhofhaltestelle: Stadthalle

Ein Unternehmen der Dassmann-Gruppe



Traditionsladen lebt weiter – im Sortiment fair gehandelte Produkte



Foto: privat

Direkt am neuen Stadtgarten macht sich neuer Unternehmerteil breit. Noch vor ein paar Wochen stand das Geschäft „Zigaren-Schwarz“ kurz vor dem Aus. Mittlerweile wirbelt dort die quirlige Annemarie Adami schon ab sechs Uhr morgens, erfüllt Kundenwünsche und bringt vom Tabak über die Semmel bis zum Lotto-Tippschein allerlei Alltagsbedarf unter die Leute. Mit der Übernahme haucht Adami dem Traditionsladen an der Gustav-Schickedanz-Straße neues Leben ein. Da die Unternehmerin sich seit Jahren bereits im Eine-Welt-Laden engagiert, hat sie eine Auswahl fair gehandelter Produkte in ihr Geschäft mitgenommen. Und das ohne Aufpreis. So konnte der Fürther Weltladen hier nun eine kleine Filiale eröffnen. Neben Bio-Tee und fair gehandelten Süßwaren gibt es jetzt eine weitere Verkaufsstelle für den Fürther Agenda-Kaffee.



Parkgarage Mathildenstraße

Parken Sie in der neuen Parkgarage in Fürth, direkt an der Fußgängerzone

- idealer Ausgangspunkt zum Shoppen
- günstige Parkpreise
- Parkrückvergütung durch umliegenden Einzelhandel



Die freundlichen Parkprofis
Parkinfo 0911/780 91 11

Treppenlifte und Badelifte

- sicher und zuverlässig
- günstige Angebote
- kurze Lieferzeiten

- kein Gestell in der Wanne
- sehr hygienisch

Sie sitzen direkt am Wannenboden!

Wir sind in **Zuhause!**

ProComfort Unterlambacher Str. 58b 90766 Fürth/Bayern **0911-7809832**

Gratis-Prospekt unter:



Seniorensprechstunden fallen aus

Bis auf weiteres finden keine Sprechstunden des Seniorenbeirates statt. Grund ist der anstehende Umzug des Seniorenbeirates in das Sozialrathaus und die damit verbundene Umstrukturierung. Bis zu einer erneuten Aufnahme der Sprechstunden wird

gebeten, sich telefonisch mit dem Seniorenbeirat unter der Nummer **777 303 oder 974-1785** in Verbindung zu setzen, um Gesprächstermine zu vereinbaren. Es sind an beiden Telefonen Anrufbeantworter vorhanden, der Seniorenbeirat ruft zuverlässig zurück. ■



Der Seniorenbeirat informiert: Überall-Fernsehen ab 1. Juni

Am 31. Mai wird das Antennenfernsehen auf digitale Technik umgestellt, dann können mehr als 24 Fernsehprogramme über Antenne empfangen werden.

Die analoge terrestrische Fernsehübertragung stößt an ihre Grenzen. Durch die Digitalisierung gewinnt sie wieder an Attraktivität und Akzeptanz und kann als dritter Übertragungsweg – neben Kabel und Satellit – erhalten bleiben. Das digitale Antennenfernsehen (DVB-T) bietet in Zukunft weitaus mehr Möglichkeiten als bisher: Die Auswahl aus einem vielfältigen Programm, eine bessere Bild- und Tonqualität und die Fernsehnutzung überall: In der Wohnung, im Garten oder am Badesee, daher wird es auch „Das ÜberallFernsehen“ genannt.

Was ist zu beachten?

Wer in den Startgebieten München oder Nürnberg wohnt und sein Programm über eine Antenne empfängt, benötigt ab dem 31. Mai ein DVB-T-Empfangsgerät, welches im Handel erhältlich ist.

Außer der Anschaffung dieses zusätzlichen Gerätes entstehen dem Zuschauer über die üblichen



Rundfunkgebühren hinaus keine weiteren laufenden Kosten.

Wer sein Fernsehprogramm über Kabel oder Satellit empfängt, für den ändert sich nichts, die Vorteile von DVB-T können voll genutzt werden.

Termine und Wissenswertes

Am 31. Mai wird umgestellt, die Sender ARD, ZDF und BR senden noch bis zum 31. August dieses Jahres auch analog, dann aber gibt es in unserem Sendegebiet nur noch DVB-T.

Danach gilt: Welches Zusatzgerät oder welche Zimmerantenne im Versorgungsgebiet für die DVB-T-Übertragung sinnvoll ist, dazu berät gerne der Fachhandel.

Ausführliche Informationen zu DVB-T in Bayern unter www.ueberallfernsehen.de oder telefonisch unter 01805-310505 (0,12 Euro pro Minute) oder Beratung und Betreuung durch Fachhändler in Fürth. ■



Seniorenveranstaltungen der Stadt Fürth

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Seniorinnen und Senioren herzlich ein: Am **Montag, 23. Mai, um 14 Uhr** findet im Kleinen Saal der Stadt-

halle der beliebte Seniorentanztee mit Franz Gebhart statt. Der Eintritt kostet 1,50 Euro. Karten gibt es nur an der Tageskasse im Wintergarten ab 13 Uhr. ■



Tagesausflug nach Regensburg

Die Offene Behindertenarbeit des BRK Fürth und der Lebenshilfe veranstalten am **Mittwoch, 25. Mai**, für Menschen mit und ohne Behinderung einen Tagesausflug ins romantische Regensburg. Abfahrt ist um 8.30 Uhr am Sozialrathaus, Rückkehr gegen 18.30 Uhr.

Auf dem Programm stehen unter anderem eine Stadtführung und

der Besuch des „Nepal-Himalaya-Tempels“ in Wiesent. Der Reisebus ist behindertengerecht ausgestattet, damit auch Rollstuhlfahrer teilnehmen können.

Persönliche Anmeldungen sind am 2. und 3. Mai jeweils von 10 bis 12 Uhr bei Claudia Schwenker, BRK Fürth, Telefon 7798128, Henri-Dunant-Straße 11, möglich. ■

Seit 1873 **Teufel** GmbH
Sanitär Flasnerei Gasheizung
Freude am neuen Bad!
Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

Sie suchen einen zuverlässigen,
ehrlichen (berufsmäßigen)
BETREUER
für sich selbst oder für einen
Angehörigen? z. B. für

- 1) Sorge für Vermögensregelungen (Wohnungseigentum-, Aktiendepotverwaltung, etc.)
- 2) Fürsorge in Mietangelegenheiten oder Heimunterbringung (Mietvertrag, Wohnungsauflösung, Heimvertrag, etc.)
- 3) Behördenangelegenheiten (Rentenantrag, Interessenvertretung gegenüber Sozialamt, Krankenkasse, etc.)

Dann beauftragen Sie mich privat oder lassen mich über das Vormundschaftsgericht zum Betreuer bestellen.

Norbert Hauber Dipl.-Kfm.
Tel: 0911-7876822 Fax: 7876884
www.wirtschaftsassistentz-hauber.de

NÜSSEL
GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
Ludwigstraße 89 **0911/71 21 79**
90763 Fürth Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**

Treppenlifte von SANA-Treppenlifte
Mobil und frei bleiben im eigenen Zuhause
Sitzlifte – Plattformlifte – Senkrechtaufzüge



- Wird auf der Treppe aufgestellt
- Einfachste Bedienung
- Passt auf fast jede Treppe
- Kurze Lieferzeiten
- Saubere und schnelle Montage

Löffelholzstraße 20
90441 Nürnberg
Tel. 0911 / 274 03 80
Fax 0911 / 274 03 81
www.sana-treppenlifte.de
info@sana-treppenlifte.de

Wollen Sie auch nach dem 30.5.2005 noch fernsehen?

Das digitale Fernsehen kommt –
wir beraten Sie gerne.
Auch bei Ihnen zu Hause, gegen eine Pauschale von
30 Euro, die bei Auftragserteilung vergütet wird.



KATHREIN
Antennen · Electronic

elektro Service Atzenhofer Straße 51 · 90768 Fürth · Tel. (0911) 76 78 05
mawer Öffnungszeiten: Di, Mi, Fr, Sa 9-12, Di-Fr 15-18 Uhr



Kunst und Parken friedlich vereint



Foto: Kramer

Schöner Rahmen für eine Vertragsunterzeichnung: Bei Frühlingssonne wurde der Nutzungsvertrag auf dem alten Flussbadgelände besiegelt.

Erfreuliche Nachricht kommt aus der Badstraße: Obwohl Parkplätze für das Quartier geschaffen werden, bleibt die idyllische Künstlerkolonie weitgehend erhalten.

Ursprünglich war geplant, das Gelände am früheren Flussbad ganz für Anwohnerparkraum zu nutzen und den in den vergangenen Jahren dort entstandenen Treffpunkt von Künstlern aufzulösen.

Nachdem sich das Parken aber durch die beiden neuen Parkhäuser in der Mathildenstraße und bald auch in der Ottostraße deutlich entspannen wird, zeichnete sich folgender Kompromiss ab: Die Stadt legt am Grundstücksrand zur Badstraße etwa 20 Stellplätze an und der zur Rednitz hin gelegene Teil der Fläche samt zweier Gebäude wird von der Künstlerinitiative „Badstra-

ße 8 e.V.“ weiterhin zu kreativen Zwecken genutzt.

Diese Vereinbarung, die Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und die Vereinsvorsitzende Elke Feneteau unterzeichneten, gilt zunächst für fünf Jahre. Die Gebäude, die der Verein in Eigeninitiative derzeit renoviert, werden auch künftig Künstlern aus der Region zur Verfügung stehen, die sich hier einmieten können. Weiter planen Elke Feneteau und ihre Mitstreiter eine behutsame Öffnung des Geländes für die Öffentlichkeit – ein erster Schritt dazu soll das Eröffnungsfest am **13. Mai, ab 17 Uhr** sein.

Zusätzliche Aufmerksamkeit wird das reizvoll gelegene Gelände erfahren, wenn die von der Stadt geplante Uferpromenade entlang der Rednitz gebaut wird. ■



Wichtige Impulse für das Ehrenamt



Foto: Kramer

Andrang vor der ZAB-Zentrale: Viele engagierte Bürgerinnen und Bürger nutzen die Gelegenheit, sich beim Tag der Offenen Tür zu informieren.

Das Zentrum für Aktive Bürger (ZAB) hat sich innerhalb kürzester Zeit erfolgreich etabliert. Bei der offiziellen Einweihungsfeier berichtete Projektbeauftragte Aline Liebenberg bereits von 40 Ehrenamtlichen, die sich seit dem Start vor drei Monaten in verschiedenen Aufgabenbereichen für ihre Mitmenschen in der westlichen Innenstadt engagieren.

Mit großer Unterstützung durch das Quartiersmanagement, in dessen Räumen in der Mathildenstraße 23 das ZAB-Projekt beheimatet ist, sind folgende Projekte im Laufen: Hausaufgabenbetreuung und Vorlesen in Schulen und Kindergärten, Wohnraumberatung für alte und kranke Menschen, damit diese länger in ihrer gewohnten Umgebung bleiben können. Geplant sind weiter ein Einkaufsführer für Senioren und Bildungspatenschaften für Jugendliche. ■

Das Fürther ZAB ist eine von mittlerweile über 30 Freiwilligenagenturen landesweit, die ehrenamtliche Helferinnen und Helfer ausbilden. Diese sind meist Menschen, die sich außerhalb von Vereinen, Wohlfahrtsverbänden und Organisationen einsetzen und projektbezogen arbeiten möchten. Vor allem ältere Bürgerinnen und Bürger nutzen ZAB, um etwa nach dem Berufsleben eine neue Aufgabe zu haben. Gefördert wird das Projekt durch das Bund-Länder-Programm „Soziale Stadt“. Einhelliges Lob erhielten Aline Liebenberg und ihr Team bei der Eröffnungsfeier von Gertrud Zimmermann, im Bundesfamilienministerium zuständig für die Ausbildung von seniorTrainern, von OB Dr. Thomas Jung und Thomas Röpke, Vertreter des Landesnetzwerkes Bürgerschaftliches Engagement. ■

PI PRIVATINSTITUT FÜR KFM. G E A H
FORT- UND WEITERBILDUNG

- Ⓢ **Berufliche Fort- u. Weiterbildung (Teil- und Vollzeit)**
SGB III-Förderung (Bildungsgutschein) möglich oder auch privat
- Ⓢ **Einstieg jeden ersten Werktag im Monat möglich**
- Ⓢ **EDV-Module (je 1 Monat)**
Word, Excel, Access, Project/Outlook, Visio/PowerPoint, Internet/Webdesign/Frontpage/Photoshop
- Ⓢ **kfm. Module (je 1 Monat)**
Personalabrechnung, Auftragsbearbeitung, Finanzbuchhaltung, Arztabrechnung, Zahnarztabrechnung
- Ⓢ **Sprachkurse (je 1 Monat)** Englisch, Business-Englisch
- Ⓢ **Deutsch/Integrationskurse** (Grund-, Aufbau-, Orientierungskurs)
- Ⓢ **Bewerbungscoaching und Praktikumsvermittlung**

Auskunft – Information – Anmeldung – Schulungsräume
Ludwig-Quellen-Strasse 20 · 90762 Fürth · Tel. 0911/74 96 19
Fax 77 47 34 · info@pi-fortbildung.de · www.pi-fortbildung.de

Helen Doron

Early English

Ein Geschenk fürs Leben!

Spielerisch Englisch lernen in Gruppen von 4-8 Kindern nach der Muttersprachenmethode!

Für alle Kinder von 1-14 Jahren. Kostenlose Schnupperstunde möglich!

Info und Anmeldung unter
Tel. 0911/780 62 84

Learning Centre Fürth,
Amalienstr. 52
Fuerth@helendoron.com
www.hdee.de

LICHTBLICK
essen + trinken

Wir bieten eine saisonale und internationale Küche, unkapriziös und fair, sowie eine gepflegte Auswahl guter Weine und Biere.

Zirndorfer Str. 18
90522 Oberasbach
Fon (0911) 60 42 37

**Uhren-Schmuck
Hübner**
Reparaturen von Uhren in
eigener Werkstatt



Alexanderstr. 8
90762 Fürth
Telefon (0911) 77 52 47
Fax (0911) 787 11 55

NOMINATION
THE ORIGINAL



Das ideale Muttertagsgeschenk!

Auf zum 10. Fürther Stadtfest

Zahlreiche Attraktionen und buntes Showprogramm locken

Zehntausende Besucher werden am **Samstag, 7. Mai**, wieder im Herzen der Kleeblattstadt erwartet, wenn der Einzelhandel zum zehnten Mal zum Fürther Stadtfest einlädt, das erneut vom Stadtmarketingverein Vision Fürth e.V. mit City-Manager Thomas Schier organisiert wird.

Folgende Attraktionen sind geboten:

Eine große Showbühne mit abwechslungsreichem Programm auf der **Fürther Freiheit**, die Schausteller bieten den Gästen Schmankerl und die Tucher Brauerei sorgt dafür, dass die Kehlen nicht trocken bleiben. Als besonderes Highlight wird zum zweitenmal ein „Männergarten“ angeboten. In der Tourist-Information am Bahnhofplatz und zahlreichen Innenstadtgeschäften gibt es Tickets im Wert von vier Euro für einen halben Liter Bier und ein Bratwurstbrötchen.

So werden gleich zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen: Die Damen können ihre Männer „abgeben“ und der Einkaufslust fröhnen, während die Herren gut versorgt dem Bühnenprogramm lauschen.

Folgendes Showprogramm findet auf der Hauptbühne auf der Freiheit statt:

10 bis 10.45 Uhr: Der Body-Sport-Club, das Fitness-Center für die ganze Familie, präsentiert einen Ausschnitt aus dem aktuellen Kursprogramm.

11 bis 11.45 Uhr: Das KMK Musikstudio feiert dieses Jahr seinen 20. Geburtstag. Die Schülerband des Institutes spielt Rock, Pop und Soul.

12 bis 12.45 Uhr: Hi! Quality, die Schulband der Leopold-Ullstein-Realschule, fängt durch ihr ausgewähltes Programm aus beliebten Hits jedes Publikum ein.

» Fortsetzung auf Seite 11 »

ADAMI'S FIRST CLASS HOME SERVICE

Muttertag
Ein Frühstück mit Blumen ans Bett oder rundum bekochen lassen?

Männerkochkurs
Am 30. April 2005, in der Grünen Halle - verwöhnen Sie Ihre Frau!

Unterfürberger Str. 44
90768 Fürth
Fon 78 74 805 · Fax 8 74 806

**Massage
Homeservice
für Frauen**

Verspannt? Gestresst?

Dann genießen Sie doch eine entspannende Massage in vertrauter Umgebung zu Hause und sparen Sie noch wertvolle Zeit dabei. Med. Massagen, Entspannungs-/Aromamassage, Fußreflexzonenmassage, Lymphdrainagen

**8. Mai Muttertag –
Geschenkidee:**

**60 min Aromamassage
statt 53 € nur 43 €**

Anett Schweda – Tel: 74 33 777

Zum Muttertag
**Große Auswahl
an Geschenkartikeln**

WOLF
am Bahnhof

Telefon 77 20 41
90762 Fürth, Maxstr. 31



MarktSpiegel

präsentiert zum 10-jährigen Stadtfest-Jubiläum:
**Großes Showprogramm
auf der Fürther Freiheit**

VISION FÜRTH

Und nicht vergessen:
Am 8. Mai ist Muttertag!

10. Fürther Stadtfest Samstag, 7. Mai 2005



CRABTREE & EVELYN



Beim Einkauf erhalten Sie eine kostenlose Duftprobe!
Ausschneiden und mitbringen

Rosewater
Duftende Kleiderbügel, dekoratives Schrankpapier, Duftspray für Räume und Wäsche, verbreiten das ganze Jahr über den Duft von Sommerrosen.

DAS BAD & MEHR
KRAUSS
Fürth · Schwabacher Str. 18
Tel: 0911-77 37 11

Nicht vergessen: Am 8. Mai ist Muttertag!

Wer auf die Schnelle noch ein passendes Geschenk sucht, wird in Fürth problemlos fündig. Und zwar nicht nur am Stadtfest, bei dem viele Läden und das City Center Kindern die Gelegenheit bieten, tolle Geschenke zu basteln. Viele kleine Fürther Läden führen Außergewöhnliches. Edle Präsente gibt es etwa bei „Das Bad und Mehr“ in der Fußgängerzone, wo Petra Büttner-Krauss Exklusives vom handgefertigten Bademantel über Dusch- und Badeessenzen bis zu duftendem Schrankpapier anbietet. Wolf am Bahnhof steht für klassisch be-

währte Geschenke für Muttis jeden Alters und Haushaltswaren aller Art vom Kochtopf bis zur Spezialpfanne. Wenn eine Mutter schon alles hat, ist guter Rat nicht teuer: Wellness liegt voll im Trend. Adamis first class home service verwöhnt mit Frühstück, Brunch oder Candlelight-Dinner. Das Beste daran: Traudl Adamsi kommt auch ins Haus, plant, kauft, ein, kocht und räumt hinterher perfekt auf. Oder wie wäre es mit einer Massage zu Hause? Nichts ist entspannender als der Massage-Homeservice von XYZ. ■

... von Haus aus Frisch!

Diezemann

Ihre Gärtnerei

Mit viel Liebe vorgefertigte Muttertagssträuße und -arrangements - große Auswahl!

Fürth-Burgflambach
Bernbacher Str. 30
Tel. 0911 - 75 17 74
www.diezemann.de

FLORAS

Wir gestalten den passenden Rahmen für Ihre Festivitäten und verwandeln ihre festliche Tafel in einen Augenschmaus.

Tel. 77 94 25 • www.floras.de

blumen salm

Muttertag
von 8 - 12 Uhr geöffnet!

90763 Fürth/Bay.
Kaiserstr. 45 • Tel. 71 22 62

KOSMETIKSTUDIO JANINE

Kurgartenstraße 57
90762 Fürth
0911/707858
kosmetikstudio.janine@web.de

Sie suchen noch ein Geschenk zum Muttertag?
Wir beraten Sie gerne.

- Kosmetikbehandlungen
- Anti-Aging
- La Stone
- Mode & Accessoires

Unsere exklusiven Geschenkverpackungsideen werden Sie begeistern, natürlich kostenlos.

Salon Ramona

Königstr. 13 • Tel. 77 40 63

Das Verwöhnpaket zum Muttertag

Neuer Haarschnitt
+ Farbe od. Tönung
+ Frisur **+ komplett 49,- €**

Augenpflege Deluxe
Behandlung mit hochwertigen Pflegeprodukten von Alcina
+ Wimpern färben
+ Brauen zupfen + färben

Blumen Zwanzger

Kronacher Straße 53 • 90765 Fürth
Telefon 0911 / 790 64 13 • Fax 0911/794 02 85

Wir möchten Sie in Kenntnis setzen, daß wir unser Blumengeschäft ab sofort selber führen und hoffen weiterhin auf Ihr Vertrauen.

Ihre Familie Zwanzger und Floristinnen

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. von 8 bis 12.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr
Mittwoch von 8 bis 12.30, nachmittag geschlossen
Samstag von 8 bis 13 Uhr

Muttertag von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Fürther Stadtfest

am Samstag, den 07. Mai 2005

Goebel - Malen

gestalten Sie Ihre eigene **Nina** und **Marco** Figur.
(bereits ab 6. Mai 05)

Das ideale Geschenk zum Muttertag!

Außerdem servieren wir Ihnen feinste **Trinkschokolade** und **Kuchen**.

Der Erlös geht diesmal an das Mütterzentrum Fürth.
Weitere Aktionen der Firmen Alfi und Goebel erwarten Sie im Laden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Julius Staudt

Mit uns macht Schenken Freude

Öffnungszeiten zum Stadtfest:
9.30 bis 20.00 Uhr

Fürther Freiheit 4 • 90762 Fürth • www.julius-staudt.de

Blumen KRAMER

Schnittblumen
Topfpflanzen
Dekorationen
Kranzbinderei

Muttertagssträuße **9,90 Euro**
Jede(r) Kunde(in) erhält ein Glas Prosecco
am Muttertag von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Telefon 0911/73 96 01
Fax 0911/73 60 436
Friedrich-Ebert-Straße 206
90766 Fürth

FEIERN SIE MIT!

irissette wird **50!**

Unser Jubiläumsmodell: **JUBEL**

Jetzt statt **499,-**

Hochwertiger 17 cm hoher orthopädischer 7-Zonen-Kaltschaumkern im Raumgewicht 60. Bezug mit Aloe Vera, waschbar bis 60°

Inklusive Lieferung und kostenloser Entsorgung!

nur **299,-**

bed & fun

Ihr Spezialist rund um's Bett

bei C&A im City-Center, Alexanderstr. 21-25
90762 Fürth Telefon 0911 / 7 41 92 09



zum Stadtfest 2005...

**kostenlose Brillenversiegelung
und viele bunte Luftballons
für unsere Kleinen**

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Moststr. 1 • 90762 Fürth • Tel.: 0911 / 77 66 73
www.kastner-brillen.de

» Fortsetzung von Seite 11 »
Auf zum 10. Fürther Stadtfest

13 bis 13.45 Uhr: Die Sing- und Musikschule Fürth ist bekannt für ihre 40 fest stehenden Ensembles, die sich mit Pepp bei vielen Veranstaltungen präsentieren.

14 bis 15.45 Uhr: EMMA-männlich. Ihre Musik ist eine Mischung aus Rock und Pop mit Einflüssen aus Drum'n'Bass, Hip-Hop und R'n' B, gepaart mit sinnigen deutschen Texten, in denen es gerne um Frauen geht.

16 bis 17.45 Uhr: Eiszeitclub. Nachdem sich der Eiszeitclub vom geheimen Club-Tipp zum Garanten gut besuchter Konzerteignisse gemauert hat, ist die sächsische Indiepop-Band nun in Fürth zu erleben

18 bis 19.45 Uhr: Captains Bog, die beliebte Ingolstädter Funk- und Soul-Band sorgt für Stimmung. Nebenan, im frisch renovierten **Stadtgarten**, bieten Mitarbeiter des Kinderhortes St. Michael ganztägig von 10 bis 18 Uhr auf dem Spielplatz eine Kinderbetreuung an. Die Vision Fürth

e.V. und Satiro Kindermoden veranstalten in der Moststraße einen **Kinderflohmarkt**. Diejenigen Kleinen, die sich endlich von alten Comics und Co. trennen möchten, können sich einen Standplatz reservieren bei Satiro Moden, Telefon 7437630. Ebenfalls in der Moststraße vertreten: der Kindergarten „Storchennest“ mit Kinderschminkaktionen. Am **Kohlenmarkt** stellt sich erneut die Bundeswehr mit einer historischen Modenschau vor.

Das City-Center feiert natürlich auch mit! Die Besucher erwartet einen Tag vor Muttertag ein buntes Programm für die ganze Familie: **Die Geschäfte des City-Centers sind an diesem Tag bis 20 Uhr geöffnet.** Von 11 bis 19 Uhr können Kinder bei der Aktion „Muttertagsblumen“ Terracotta-Töpfe bemalen und bepflanzen. Das fertige Muttertagsgeschenk kann kostenlos mitgenommen werden. Im Basement

» Fortsetzung auf Seite 13 »

Das neue Flaggschiff in Fürth

Agnello Friseure – feiert sein einjähriges Bestehen in den neuen Räumen in der Königstraße 132



Auffallend gestylt, auffallend offen, auffallend moderne Innenarchitektur, so präsentiert sich das neue Flaggschiff von Agnello in der Königstraße. Der Umzug hat sich gelohnt, kann man den Kunden doch hier Parkplätze direkt vor der Haustür anbieten. Das hochmotivierte Personal bietet einen umfangreichen Service für Ihr Haar, speziell auch rund um das angesagte Thema Farbe und Strähnen. Reinkommen – drankommen – sich wohlfühlen – bei Agnello jederzeit möglich. Termine beim Lieblingsstylisten können außerhalb der umfangrei-

chen Öffnungszeiten rund um die Uhr vereinbart werden. Das neue Highlight bei Agnello:

Nightstyle – freitags bis 22 Uhr geöffnet. Beginnen Sie das Weekend mit einem entspannten Friseurbesuch und beobachten Sie das Nightlife in der Königstraße. Derzeit bietet Agnello – Trendsetter in Sachen kreative Ideen folgende **Angebote:**

Jetzt treiben wir's bunt:

Waschen + schneiden + Strähnen oder Farbe + fönen zum sensationellen inkl. Preis von nur **59.- € bei unseren Stylisten.**

Stadtfest am 7.5.2005:

Agnello bietet für Neukunden ganztägig die **Aktion waschen + schneiden + fönen zum halben Preis** – nur in den Pavillons vor dem Geschäft in der Fußgängerzone. Gönnen Sie sich zum Muttertag ein neues Outfit.

Agnello Friseure, Königstraße 132, Telefon 775054 und Schwabacher Straße 29, Telefon 7417400, geöffnet Montag bis Donnerstag von 9 bis 19 Uhr, Samstag von 9 bis 16 Uhr und ganz neu „Nightstyle“ Freitag von 9 bis 22 Uhr in der Königstraße.

FRISEURE
Agnello
beautyscheck*

* gültig bis 31.7.2005 nur für Neukunden; bei unseren Stylisten pro Person nur ein Gutschein einlösbar

- waschen
- schneiden
- fönen

zum 1/2 Preis

Damen 22,50 Euro
Herren 12,50 Euro

Königstr. 132 Schwabacher Str. 29
90762 Fürth 90762 Fürth
Tel. 0911/775054 Tel. 0911/7417400
Fax: 97790-341 Fax: 97790-341
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 9-19 Uhr,
Fr. 9-22 Uhr, Sa. 9-16 Uhr

**NEU – Freitag bis
22 Uhr geöffnet**

hairdesign nürnberg-fürth



»» Fortsetzung von Seite 12 »»
Auf zum 10. Fürther Stadtfest

zeigt das „**jonglage artistic theater drunter & drüber**“ sein originelles Programm: Um 12 Uhr, 14.30 Uhr, 16.30 Uhr und 19 Uhr zeigen sie Varieté vom Feinsten. Die **TSG Fürth Lateinformation** heizt den Besuchern kräftig ein. Um **11.30 Uhr, 13 Uhr, 16 Uhr und 17.30 Uhr** tanzt der Verein anspruchsvolle Choreografien zu mitreißender Musik. Im Veranstaltungsraum „Etwas los“ im Basement ist die Ausstellung „Malerei – die stumme Poesie – Trompe-l-Oeil-Künstler der Extraklasse“ zu sehen. Alle Veranstaltungen im City-Center sind selbstverständlich kostenlos.

Die Läden

Die Fußgängerzone und die angrenzenden Läden präsentieren sich bis **20 Uhr** von ihrer besten Seite! **Adrenalin Kicks!** Die Firma Adrenalin Radsport versorgt die Besucher mit einer DJ-Radioshow. An der Ecke Schwabacher/Rudolf-Breitscheid-Straße steht der Adrenalin-Showtruck, auf dem ganztägig ein Musikprogramm der Extraklasse präsentiert wird. Darüber hinaus gibt es die Gelegenheit, Reparatur-Gutscheine für Fahrräder zu gewinnen. Zum diesjährigen Stadtfest verkauft die Servizio 2004-Gewinner-Firma **Julius Staudt** an der Fürther Freiheit vor ihrem Geschäft Trinkschokolade zu Gunsten des Mütterzentrums. Im Laden ist ein Porzellanmaler zu Gast. **Styling Point** und **Czech Moda** präsentieren einen besonderen Festbeitrag: In der Friedrichstraße bieten die Geschäftsfrauen eine Streetstyling-Area

mit Rastazöpfen, Haarverlängerungen und Modenshow. Für die musikalische Untermalung sorgt NI-TopDJ Polique! **Con Comodo** in der Friedrichstraße plant eine Verkostung mit mediterranen Speisen. **Balu Kindermode** gibt auf die gesamte Kollektion zum Stadtfest 15 Prozent Rabatt. Vor **Zoo Planert** in der Blumenstraße zeigt die Rettungshundestaffel ihr Können.

Die Hirschapotheke in der Rudolf-Breitscheid-Straße informiert über Haushaltsapotheken und stellt Wellness- und Kosmetikartikel vor. **Die Firma Hüner** in der Alexanderstraße präsentiert schicken Schmuck, **Woolworth** bietet in **Kooperation mit Heidi-Kinder-Photos** eine Photo-Aktion für Kinder an. Zwischendurch eine kleine

»» Fortsetzung auf Seite 14 »»

Rottmann Hörakustik
Hörgeräte GmbH
Ihr Hörgeräteakustiker in Fürth

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 9.00-13.00
und 14.00-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Hirschenstraße 23
90762 Fürth
Service-Telefon: 09 11 / 7 40 68 80

Flachbild Fernseher
so groß-so flach-so schön
Top Auswahl-Spitzenberatung
zu Preisen die es so noch nie gab

Das Bild der Zukunft
HDTV
bei uns vorführbereit

TV HIFI
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6 90762 Fürth
Tel. 0911-772211 www.schnatzky.de

Am 7. Mai ist
Stadtfest im City-Center bis 20.00 Uhr!

Wir machen mit: Aktion Muttertagsblumen: Kinder bemalen Terracottatöpfe und bepflanzen sie mit Blumen. Das "jonglage artistic theater drunter & drüber" zeigt sein Programm.

Die TSG Fürth Lateinformation zeigt lateinamerikanische Tänze. Um 15.00 Uhr: Überraschungsverteilung. Besuchen Sie unsere Ausstellung "Malerei - die stumme Poesie" im LTWA5L05.

City Center Fürth.

Alexanderstraße 11 · D-90762 Fürth · Telefon (0911) 76 66 4 0 · Einfahrt
Parkhaus: Königstraße

Sommerkollektion neu eingetroffen!
Cooles und ausgeflipptes für Kids und
Teens in den neuen Farben
Größe 92-176.

kids · teens · shoes

Satiro

Moststraße 19 · 90762 Fürth
Telefon 0911/743 76 30

just beautiful

ORWELL

KAISER moda
Marc Aurel · Bottega · Raffaello Rossi · Yellico · Eili

Friedrichstr. 3 (Eingang Moststr.)
90762 Fürth · Tel. 0911/766 54 54

Attraktive Kennenlern-Angebote

Für Hunde: Speckback + 1 kg SCS NUTRITION (Sonne auch WAG) + 400 g FELINE NUTRITION (Sonne auch WAG)

Für Katzen: Pflege-Set + Schmelzkissen

Testpreis €5,50*

PLANERT
Alles für Ihr Heimtier
Blumenstr. 2 · Fürth

Aktionstag
7.5.2005

LaPelle
Italienische Schuhmode

R.-Breitscheid-Str. 10 – Fürth
Telefon 74 77 80
Mehr Info: www.LaPelle.de

ecco
Schuhe vom Feinsten

Oehrlein
Fürth · Gustavstraße

Auch während der Bauarbeiten
in der Gustavstraße sind wir
gut zu erreichen – Parkplätze
im Hof vorhanden.

Produkt des Monats

mau-mau

statt € 6,50
zum Strahle-Preis von
€ 4,50

Taschenlampe
leuchtet ca. 70% heller als üblich, dank besonderer
Krypton-Birne. Mit dicker Gummiummantelung gut
geschützt und griffig.
nur im Mai so günstig!
Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 36 64

ALLES RUND UM DEN SPORT

**KASTNER'S
SPORT-TREFF**
90762 Fürth · Friedrichstraße 9
Tel. 0911 748106 · Fax 0911 746374

Großer Lagerverkauf
zum Stadtfest
am 7.5. von 9 bis 18 Uhr

Einmaliger Sonderposten 70% reduziert:
alle Artikel mit orig. Lamborghini Zertifikat
z.B.:

Ideal Kugelschreiber sehr hochwertig 129,- 39,-	Goldbrille für Herren - Kufen 39,- 9,-
Elegante Armbanduhr mit original Kette 99,- 19,-	Moderne Sonnenbrille mit original Kette 69,- 29,-

bilderfürst
Fürth
Alexander Straße 11a
Schweizer Straße 1
City Center Eingang

Familie Tiefel

Spargel & Erdbeeren
aus Ritzmannshof!

Frischer Spargel!
Jetzt auch geschält.

Täglich frisch ab Hof!
In Fürth, Ritzmannshoferstr. 8
Tel. 0911-76 49 75

Stärkung gibt es beim **Leonardo-Store** im City-Center: Einen Cocktail bezahlen und anschließend das Glas behalten. Im **Atelier in der Maxstraße 12** können die Besucher auf Staffeleien mit Acrylfarben Blumen malen. Mit gasgefüllten Luftballons läuft es sich einfach besser: Gratis abzuholen bei **Kastner's Sport-optik** in der Moststraße. Weg mit dem Kassengestell: **Optikerin Susanne Ehreke** präsentiert Dior Brillen. Unter dem Motto „Family Day“ bietet **Weltbild Plus** Bücher und DVDs zu unschlagbaren Preisen an. Fast schon traditionell findet im Hof von **Kastner's Sport-treff** ein Lagerverkauf hochwertiger Sportartikel statt. Das neu eröffnete Geschäft von **Juwelier Weigmann** in der Schwabacher Straße schenkt von 10 bis 16 Uhr kostenlos Kaffee aus. **Optik Heinemann** bietet einen kostenlosen Computersehtest und eine Sonnenbrillenaktion an, **Rottmann Hörakustik** testet in der

Hirschenstraße das Gehör und berät in Gesundheitsfragen. **Vatan Kommunikation** präsentiert neben einem Mini-Cooper zahlreiche Promotion-Aktionen rund um das Handy, es werden Rosen und Luftballons verteilt. **Das kleine Atelier** in der Hirschenstraße 31 lädt ein, von 10 bis 20 Uhr die Ausstellung „Die phantastische Welt“ des ukrainischen Malers Pawel Tichonow zu besuchen. Die Fürther Künstlerin Evelyn Goldstein zeigt ihre filigranen „Wesen aus Glas“. Dazu gibt es Kaffee, Kuchen und Sekt. Visagistin Elfriede Schrenk von der **Parfümerie ME.**, Moststraße 23, präsentiert bei einem Glas Prosecco die aktuelle Frühjahrsmode mit den dazu passenden Make-Up's. Zudem lockt die Schnäppchenecke mit Top-Teilen und reduzierten Preisen. Für die Herren ist die perfekte und schnelle Pflege angesagt; es werden Rosen mit einem Coupon für eine kostenlose Pflegeberatung verteilt. ■

Anzeige

Zwei echte Franken – Spargel und Bratwurst



Frischer Spargel auf dem Fürther Obst- und Gemüsemarkt.

Mit den ansteigenden Temperaturen beginnt nun in Franken die Spargelzeit und in den nächsten Wochen wird täglich frischer Spargel in bester Qualität von den Bauern in der Region geliefert. Die Deutschen schätzen den Spargel aus regionaler Herkunft hoch – und der Konsum steigt weiter an. In klimatisch günstigen Regionen Deutschlands wird der Spargel auf den warmen Sandböden bis zum 24. Juni, dem Johannistag, täglich zweimal gestochen. Da das „königliche Gemüse“ Spargel möglichst am selben

Tag zubereitet werden sollte, ist die regionale Herkunft die beste Frischegarantie und ein klassisches Produkt der direkt vermarktenden Bauern. Ein weiteres klassisches Produkt der fränkischen Region – dem schlanken Gemüse in der Form recht ähnlich – ist die Bratwurst. Grob geworfelt und braun gerutzelt steht auch bei ihr die Frische an oberster Stelle. Gerne werden die beiden fränkischen Urgewächse in der heimischen Küche zu einer deftig-frischen Mahlzeit kombiniert. ■

Fäblier EG-Betriebe **Fabrikverkauf**
90765 Fürth-Sack, Bütenstr. 43-45
Tel. (0911) 933 22 00, Fax 933 22 77

GRILLSAISON 2005 Grill-Spezialitäten, hausgemacht

Frische fränkische Bratwürste.....	à 80 g	5,90 €/kg
Fäblers KLEINE Bratwürstchen	à 30 g	6,90 €/kg
Grillbratwürste, blanchiert	à 40 g	6,90 €/kg
Bratwurstschnecke	à 180 g	6,90 €/kg
Schweinehalssteak, eingelegt.....	5,90 €/kg
Bündle, frisch, eingelegt.....	4,90 €/kg
Spareribs vom Kotelett.....	3,90 €/kg
Roastbeef, abgehangen, eingelegt	à ca 220 g	14,90 €/kg
Lammkotelette, frisch, eingelegt	à ca. 70 g	11,90 €/kg
Putenbrustschnitzel, eingelegt	à ca. 200 g	6,90 €/kg
Lenden-Spieße	14,90 €/kg
Hähnchenbrüstchen	à ca. 150 g	8,90 €/kg

– Diese Bruttopreise gelten für die Saison 2005 –

Mittwoch, 27.4.

Musik

19.30 Uhr

„My Way“, Soloprogramm mit Volker Heißmann
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Ausstellungen

bis 16.5.

60 Jahre Kriegsende: „So einfach war das – Jüdische Kindheiten und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland“, Wanderausstellung des Jüdischen Museums Hohenems mit 43 Hörstationen in Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum Berlin
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 31.5.

Malerei von David Krugmann
Boutique de Provence, Amalienstraße 65, Hinterhof

bis 31.5.

„Pop Art im Jüdischen Museum“, Plakate von Schülern der Klasse 8 e der Leopold-Ullstein-Realschule Fürth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 30.4.

Kulturprojekt im Großraum „Eurovisionen – Kultur plus Zehn“ – „Heute Polen“: „Das Prag Hrabals. Dichtung und Wahrheit“, Fotografien von Zygmunt Januszewski
Lim

bis 3.5.

Eurovisionen – Kultur plus Zehn: „Heute Polen“: „Theatrum Mundi“, Plakate von Zygmunt Januszewski
Stadtheater Fürth, Foyer, Königstraße 116

bis 28.4.

„G-Jagd“, Malerei von Radka Tuháčková
Fotura Galerie, Fichtenstraße 61

bis 27.5.

„Ausblicke – Durchblicke – Augenblicke“, Aquarelle und Bleistiftzeichnungen von Helmut Fürst
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

bis 5.6.

„Franken“, von Werner Hofmann
Galerie in der Kofferfabrik, Lange Straße 81

bis 7.5.

„Kunst & Handel“, Kunstwerke ausgestellt in Geschäften der Innenstadt
verschiedene Geschäfte in der Fürther Innenstadt

bis 21.5.

„Die phantastische Welt“, Malerei von Pawel Tichonow
„Kleines Atelier Hirschenstraße“, Hirschenstraße 31

bis 1.5.

Das Portrait: Vico Torriani, ergänzend zur Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 13.5.

„Umwelt? Natürlich!“ – **Die Umwelt im Bild**, Karikaturen von Kindern und Jugendlichen zum Thema Umweltsünden
Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2

bis 13.5.

„Malerei von Helmut Schmidt-Rednitz“, Veranstalter: Sparkasse Fürth
Sparkasse Fürth, Kundenhalle, Maxstraße

bis 15.7.

K.I.K. Kultur im Klinikum: „Kunst von Kindern – Tierisch“, in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Kunst der Fürther Hauptschulen, „**Fotografie – Tierisch**“, Günter Reinl, Hildegard Schuhmann, „**Malerei – Tierisch**“, Hartmut Kuhnke, Meinhard Elss, Heinz Wenig, Veranstalter: Art Agency Hammond
Klinikum Fürth, I. Stock, „Lila Ecke“, II. und III. Stock, Jakob-Henle-Straße 1

bis 14.5.

„Malerei – Die stumme Poesie“, von den Trompe-l-Oeil-Künstlern Jürgen Dressel, Wolfgang Harms, Michael Lassel, Hans Niklaus und Jo Niklaus
ETWAS LOS im City-Center

bis 29.5.

60 Jahre Kriegsende: „Willi M., Nürnberg – Ein „Rundfunkverbrecher“ vor und nach 1945“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 29.5.

60 Jahre Kriegsende: **Erasmus Schröter „Der verstellte Blick“**, inszenierte Fotografie
kunst galerie fürth

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Musa Karaalioglu, Kulturladen Ziegelstein
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Die goldene Karosse“, dF, Jean Renoir, I/F 1952, 94 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

bis 8.5.

Das Hörspiel: „Der gute Gott von Manhattan“, 1958, Ingeborg Bachmann
Rundfunkmuseum

20 Uhr

Kulinarische Filmreise: **Fischbuffet und Filmvorführung: „Die große Verführung“**, Veranstalter: Das Mobile Kino e.V. Nürnberg und Grüne Halle (s.S. 18)
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

20.30 Uhr

„Crimetime“-Hörspielreihe: „Silentium!“ (2), Wolf Haas, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
„Mephisto“, Kellergewölbe, Gustavstraße 55

Donnerstag, 28.4.

Musik

18 Uhr

„Minor Swing Guitars“, mit Roland Schrüfer, Roland Wondra, Uli Zink, Gunther Rissmann
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

18 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenisches Friedensgebet: Erinnerung – Mahnung – Hoffnung**, Organisation: Karin Schedler, Veranstalter: Kirchenmusik Fürth, Evangelisch-Lutherische-Gesamtkirchengemeinde Fürth
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

19.30 Uhr

BR-Musikzauber Franken Eröffnungskonzert 2005: „**Andreas Scholl goes Pop**“, in Kooperation mit dem Stadttheater Fürth, Countertenor: Andreas Scholl, Orlando und die Unerlösten, Nürnberger Symphoniker, Dirigent: Rick Stengards, Moderation: Ursula Adamski-Störmer
Stadtheater

19.30 Uhr

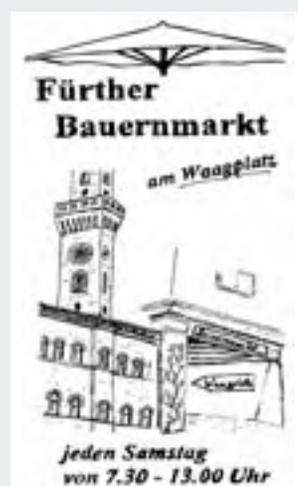
„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum



Tipps: Sechs Jahre Bauernmarkt am Waagplatz

Der Bauernmarkt am Waagplatz e.V. feiert am **Samstag, 7. Mai, von 9 bis 13 Uhr** auf dem Waagplatz und in der Waagstraße sein sechsjähriges Bestehen. Folgende Besonderheiten werden angeboten: Kinderbasteln, eine Tombola, Verkauf von „Herzkuchen“, Geschenke und Frischblumensträuße für den Muttertag, Streichelzoo mit Lämmern, Küken, Hasen und einem Esel, Kaffee und Kuchen sowie Kostproben an den Ständen. Alle Einnahmen kommen Mukovisidose-Patienten zugute.

Unterstützt wird der Fürther Bauernmarkt vom Bastelkreis St. Michael, BBV, LwA Fürth-



Höchststadt, Altstadtverein St. Michael und dem Amt für Umweltplanung Fürth. ■



Tipp:

Figuren, Puppen, Sensationen



Noch bis zum 8. Mai tobt im Großraum das 14. internationale Figurentheaterfestival. 64 Theatergruppen aus 17 Ländern bieten über 100 Veranstaltungen aus den Bereichen Figuren-, Bilder- und Objekttheater an. Für die Kleinen ist in Fürth besonders viel geboten, da die Kleeblattstadt einen Schwerpunkt auf das Kinder- und Jugendtheater gesetzt hat. Das Objekttheater TAMTAM aus den Niederlanden zeigt am Samstag, 30. April, um 15 Uhr Kindern ab vier Jahren, warum ein kleiner Bär ganz allein auf Reisen geht und wie er zum Helden wird.

Ein Fürther Highlight ist dann am Sonntag, 1. Mai, um 17 Uhr das Figurentheater „Wilde & Vogel“ aus Stuttgart/Berlin mit seiner Geschichte von Bilbo Beutlin, einem Hobbit in den besten Jahren, der Besuch vom Zauberer Gandalf erhält und alle Kinder ab acht Jahren einlädt, Riesetrollen, Orks und dem bleichen Gollum zu begegnen. Nicht verpassen sollten Familien auch am Donnerstag, 5. Mai, „Des Kai-

sers neue Kleider“ mit dem Lille Kartoffler Figurentheater aus Düsseldorf, das um 15 Uhr die berühmte Geschichte von dem Herrscher erzählt, der sich seinem Volk nackt präsentiert. Kinder ab vier Jahren können sich bestens amüsieren.

Ebenfalls eine Familienangelegenheit ist „Chère Famille!“ mit dem theatre la Licorne aus Frankreich, das am 5. Mai um 20 Uhr Kinder ab zehn Jahren mit einem Stück über zwei siamesische Zwillinge, zwei Koffer und zwei Stühle verzaubert. Am Samstag, 7. Mai, folgt um 15 Uhr das Theater Lakritz aus Berlin mit „Maximiliane und die Monster“, einer lustigen Gruselgeschichte für die Kleineren, und am Sonntag, 8. Mai, spielt das Figurentheater Anne-Kathrin Klatt aus Stuttgart „Die wilden Schwäne“ nach Motiven von Hans Christian Andersen für die Größeren ab zehn Jahren.

Alle Veranstaltungen finden im Kulturforum statt, die einzelnen Termine finden sich im Veranstaltungskalender und unter www.figurentheaterfestival.de ■

20 Uhr

„Thursday Ska Lounge“, Bar-DJing mit DJ Mike69 and Friends
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Jürgen Markwirth, Leiter des Interkulturbüros
Lim

19.30 Uhr

Deutsch/französische Autorenlesung: **Oliver Adam liest „Passer l'hiver“**, Veranstalter: Lim, Deutsch-Französisches Institut Erlangen, Buchhandlung Ex-Libris Erlangen, „Bureau du Livre“ der Französischen Botschaft
Lim

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Totschweigen“, Dokumentarfilm, Eduard Erne

und Margareta Heinrich, A 1994, 88 min., Einführung und Diskussionsleitung: Dr. Stefan Koch
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

15.30 Uhr bis 19 Uhr

„Knoff-Hoff-Show im Jugendhaus“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

16 Uhr

„Von Bärlauch, Schlüsselblumen & Gänseblümchen“, für Kinder ab sechs Jahren
Volksbücherei Tannenplatz, Tannenstraße 20

und sonst

18 Uhr

Treffen des Kurzwellenrings Süd
Rundfunkmuseum



Der 1. Mai in Fürth

Um 10 Uhr startet am Rathaus die Mai-Demonstration der Gewerkschaften im DGB, um 11 Uhr heißt es dann auf der Freiheit „Arbeit und Ausbildung schaffen – den Sozialstaat gerecht finanzieren“. An der DGB-Veranstaltung nehmen OB Dr.

Thomas Jung, IG Metall-Vorstand Horst Schmitthener und Gerd Axmann von ver.di teil. Das Motto angesichts von über fünf Millionen Arbeitslosen lautet: Du bist keine Nummer. Du bist kein Kostenfaktor. Du hast Würde. ■

20.30 Uhr

Kulinarische Filmreise: **Asiatisches Delikatessen – Buffet und Filmvorführung „House of the flying daggers“**, (s.S. 18)

Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

bis 1.5.

„Gartenmarkt“

Fürther Freiheit

Freitag, 29.4.

Musik

18 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenisches Friedensgebet: Erinnerung – Mahnung – Hoffnung**, (s.o.)
Kirche „Unsere Liebe Frau“, Königsstraße 139

19.30 Uhr

„Vorsicht Klassik!“, satirisch-heiters Symphoniekonzert mit Dieter Hildebrandt und den Münchner Synchronikern, Dirigent: Heiko Mathias Förster, Texte: Dieter Hildebrandt, Idee und Violoncello: Werner Thomas-Mifune
Stadttheater

19.30 Uhr

„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

21 Uhr

„Asamblea Internacional del Fuego“
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

22 Uhr

„Wenn ick mal tot bin ...“, Lieder über Tod und Liebe, mit Jutta Czurda und Heinrich Hartl
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königsstraße 116

Theater

20 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „Sommernachtstraum – reorganisiert“, mit Christoph Bochdansky und Michael Vogel
Kulturforum

20 Uhr

Theaterveranstaltung zum Sacker Bürgerfest: „Die Nacht der Nächte“ oder „Leih' dir einen Mann“, mit den

„Sacker Dorfschmarren“

Festzelt auf der Sacker Schulwiese

Ausstellungen

19 Uhr Vernissage

Dauer bis 1.6.

„Neues und Bekanntes von Peter Korinek“

Fotura Galerie, Fichtenstraße 61

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Sylvie Feja, Bezirksverantwortliche für die Regionalpartnerschaften
Lim

Film/Medien

18 Uhr und 21 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Der Untergang“, von Bernd Eichinger, D 2004, 150 min., Veranstalter: Babylon Kino Fürth, Klinikum Fürth
Felsengänge der Grüner-Bräu-Keller, Eingang Robert-Koch-Straße

19 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Totschweigen“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

21 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Mein Krieg“, Dokumentarfilm, Thomas Kufus und Harriet Eder, BRD 1990, 90 min., Einführung und Diskussionsleitung: Dr. Stefan Koch
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Sport

19 Uhr

Fußball: **SpVgg Greuther Fürth – RW Oberhausen**
Playmobil-Stadion, Laubenweg 160

Kinder/Jugend

19 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Ein Engel“, Musical von Christa Merle, Fürther Grünschnäbel und Ohrwürmer aus St. Paul, Dialog und Regie: Sonja Kitsch, Inszenierung: Sieglinde Schmidt, Lei-

tung: Elisabeth Lachenmayr
Kirche St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 2

und sonst

19 Uhr

Vortrag: „**Body-Dearmoring – schamanische Körperentpanzerung**“, Referentinnen: Antje Jöckel, Bettina Rees, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/71 80 51

„Sternengarten“, Friedrichstraße 10

19.30 Uhr

Vortrag: „**Heiler und Hexen aus dem Limousin**“

Lim

20.30 Uhr

Kulinarische Filmreise: **Mediterranes Feinschmeckerbuffet und Filmvorführung „Bella Martha“**, (s.S. 18)
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Samstag, 30.4.

Musik

19.30 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Verleih uns Frieden gnädiglich**“, Chor- und Solomusik von H. Schütz u.a., Fränkische Kantorei, Ensemble Monodia, Tenor: Klaus Steppberger, Laute: Markus Märkl, Orgel: Franz Günthner, Leitung: Ingeborg Schillfarth
Kirche St. Michael, Pfarrhof 3

19.30 Uhr

„**Haydn singt Heller – Bitter und süß**“, Tom Haydn singt Lieder von André Heller, mit Tom Haydn, Jo Barnikel, Norbert Nagel, Richard Kleinmaier, Jessica Hartlieb, Thomas Simmerl
Stadttheater

19.30 Uhr

„**My Way**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

20 Uhr

Soirée im Schloss: „**La Folia und andere Verrücktheiten**“, Telemann Trio Hamburg, Blockflöte: Catrin Meyer-Janson, Gambe: Barbara Hofmann, Barockgitarre: Jürgen Stuller
Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

22 Uhr

„**Wenn ick mal tot bin...**“, (s.o.)
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königsstraße 116

Theater

19 Uhr und 21 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Das Dorf – Ein Wahrheitsbericht**“, mit Christoph Bochdansky
Kulturforum - Restaurant, Würzburger Straße 2

19 Uhr

Theaterveranstaltung zum Sacker Bürgerfest: „**Die Nacht der Nächte**“

oder „**Leih' dir einen Mann**“, (s.o.)
Festzelt auf der Sacker Schulwiese

19.30 Uhr

„**Dinner for Dreams**“, Gala-Menü und Schwarzlicht-Theater, Veranstalter: Bühne Erholung 27 Fürth e.V., Reservierung unter Tel. 0911/74 09 10
Gaststätte „Schwarzes Kreuz“, Königstraße 81

20 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Lehtokruhy – The Flow of Time**“, Divadlo Continuo Theatre
Kulturforum

22 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Royal Suitcase Theatre**“, absurdes Figurentheater ohne Worte, Tam Tam Objekttheater
Kulturforum

Führungen

10 Uhr

10. Tag der erneuerbaren Energien: **Rundtour zu acht ausgesuchten Projekten** (s.S. 21)
Treffpunkt: Heizwerk, Hardenbergstraße 43

10.30 Uhr

Einkaufsführung: „**Duft & Sinne – Entdecken & Genießen**“, durch Geschäfte in der Fürther Innenstadt
Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang, Königstraße 88

Film/Medien

19 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Programm Wochenschauen**“, D 1945, 90 min., Einführung und Diskussionsleitung: Hellmut Grashey
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Totschweigen**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Sport

14 Uhr bis 21 Uhr

2. Günter Brand Gedächtnis-Fußball-Hallenturnier, Veranstalter: Stadelner Kärwaburschen
Hans-Sachs-Sporthalle, Hans-Sachs-Straße 30

Kinder/Jugend

11 Uhr bis 12.30 Uhr

Kinderveranstaltung zur Ausstellung „Der verstellte Blick“, für Kinder von sieben bis zehn Jahren, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/974-1690
kunst galerie fürth

15 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Kleiner Bär, Großer Held**“, Figurentheater für Kinder von vier bis acht Jahren, Tam Tam Objekttheater
Kulturforum

und sonst

10 Uhr bis 16 Uhr

10. Tag der Erneuerbaren Energien, Infos über Photovoltaik-Beteiligungsmöglichkeiten in der Region
solid, Heinrich-Stranka-Straße 3-5

20 Uhr

Märchenabend: „**Heia Walpurgisnacht**“ (II), mit der „Waldfee“ Monika Weigel, Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Blockhütte im Fürther Stadtwald

Klaus Riemer
Tontechnik, Lichttechnik, Veranstaltungstechnik, PA-Verleih, Verleih von Partyequipment
Tel. 0911 - 3332 42
e-Mail: tontechnik-riemer@t-online.de
www.tontechnik-riemer.de

weru
Fenster und Türen fürs Leben

WERU secur

Der neue Fenster-Standard mit Alarmfunktion.

Überwacht Beschläge und optional das Glas. Schreckt Eindringlinge wirkungsvoll ab und alarmiert zuverlässig bei Einbruchversuchen.

Neu und nur bei uns:

Gebrüder Lohnert
Schreinerfachbetrieb

90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 • www.lohnert.de • Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!



Tipp: Kulinarische Filmreise in der Grünen Halle

Die Grüne Halle und das Mobile Kino entführen mit einer kulinarischen Filmreise und feinen, länderspezifischen Buffets vom **27. April bis zum 1. Mai** in die weite Welt. Am 27. April macht das Filmland Kanada, begleitet von einem Fischbuffet, den Auftakt. Am 28. April folgen asiatische Delikatessen zu dem Abenteuer-Melodram „House of the flying daggers“, am 29. April wird es mediterran mit dem deutschen Erfolgsfilm „Bella Martha“ um eine sensible Meisterköchin, deren Leben ins Wanken gerät. Dann schließen sich die Türkei und die USA mit den Filmen „Abuzer Baklava“, und „Sideways“ mit landestypischen Gaumenfreuden an. In „Sideways“ am 1. Mai schlägt es zwei liebenswert cha-

otische Freunde in ein kalifornisches Weinbaugebiet, wo sie zwei alleinstehende Damen kennen lernen. Ein Hollywood-Film voll überraschender Lebensweisheit und unwiderstehlichem Charme. Die genauen Termine und Uhrzeiten stehen im Veranstaltungskalender und auf www.fuerth.de. Voranmeldungen sind erbeten unter Telefon 9790060 oder 787 4401 beziehungsweise per Mail an info@goettlein.de



20 Uhr

Kulinarische Filmreise: **Türkisches Schlemmerbuffet mit Filmvorführung „Abuzer Baklava“**, (s. Tipp)
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

20 Uhr

„Tanz in den Mai“
Gaststätte „Kartoffel“, Gustavstraße 34

Sonntag, 1.5.

Musik

16 Uhr

„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

19 Uhr

Son Takte: „**Stolen Moments**“ und „**Flying Tommies**“
Sing- und Musikschule Fürth, Kaiserstraße 177

Führungen

11 Uhr

Führung durch die Ausstellung: „Der verstellte Blick“, von Erasmus Schröter
kunst galerie fürth

14 Uhr

Radtour: „**Stadt der Flüsse – Eine Tour entlang der Fürther Lebensadern**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V., bitte mit Fahrrad kommen!
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark, Nürnberger Straße 15

14 Uhr

Einführung in die Ausstellung: „**So einfach war das...**“, Führung: Direktorin Daniela Eisenstein
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Feste

11 Uhr

5. Sacker Bürgerfest
Festzelt auf der Sacker Schulwiese

Film/Medien

11.30 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Programm Wochenschauen**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

18 Uhr

Euro Visionen: „**66 Sezón – 66 Seasons**“, OmeU, Peter Kerekes, Slowakei 2002, 90 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Totschweigen**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

17 Uhr

14. Internationales Figures Theater Festival: „**Der Hobbit oder Dorthin und wieder zurück**“, Figurentheater Wilde & Vogel, Florian Feisel, für Kinder ab acht Jahren und Erwachsene
Kulturforum

Ausflug

8.30 Uhr

Tageswanderung: „**Kirschblüte im Gräfenberger Land**“, Wanderführer: Jürgen Hartig, Veranstalter: Fränkischer Albverein - Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

9 Uhr

„**Wanderung nach Hetzelsdorf**“, Wanderführer: L. Moch, Veranstalter: T.C. Edelweiß e.V. Fürth
Treffpunkt: AOK Fürth, Königswarterstraße 28

und sonst

20 Uhr

Kulinarische Filmreise: **Amerikanisches Buffet und Filmvorführung „Sideways“**, (s. Tipp)
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Montag, 2.5.

Musik

18 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenisches Friedensgebet: Erinnerung – Mahnung – Hoffnung** (s.o.)
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Mein Krieg**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

19.30 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Deutsche Eindrücke vor 60 Jahren und heute**“, Vortrag und Diskussion mit einem französischen Zeitzeugen von der Befreiung Deutschlands, in französischer Sprache mit deutscher Übersetzung, Veranstalter: Limoges- und Limousinhaus
Lim

Dienstag, 3.5.

Musik

19.30 Uhr

„**My Way**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Theater

20 Uhr

14. Internationales Figures Theater Festival: „**Les Locataires**“, Compagnie Les Locataires, Frankreich
Kulturforum

Tanz

19.30 Uhr

„**Nederlands Dans Theater II**“,

Choreographien von Jiri Kylian, Paul Lightfoot, Sol Leon
Stadttheater

Lesungen

12.30 Uhr

„**Eine Stadt liest**“, Diethart Bischof, Marketing-Leiter „Der jüdische Witz“
Lim

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Mein Krieg**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Mittwoch, 4.5.

Musik

18 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenisches Friedensgebet: Erinnerung – Mahnung – Hoffnung** (s.o.)
Kirche „Unsere Liebe Frau“, Königsstraße 139

19.30 Uhr

„**My Way**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Theater

20 Uhr

14. Internationales Figures Theater Festival: „**Merák**“, Two Hands Theatre, Objekttheater für Erwachsene ohne Worte
Kulturforum

Tanz

19.30 Uhr

„**Nederlands Dans Theater II**“ (s.o.)
Stadttheater

Lesungen

12.30 Uhr

„**Eine Stadt liest**“, Richard Uschan, Rezitator, mit Liebes- und Frühlingsgedichten
Lim

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Mein Krieg**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

15 Uhr bis 17 Uhr

Kreativwerkstatt im Stadtmuseum: „**Lustige Leuchten aus Papier und Folie**“, für Kinder von acht bis zehn Jahren, Anmeldung unter Tel. 0911/975 34 518 (Mo bis Do 10 bis 15 Uhr)
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

15 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„Marionettenvorführung für Kinder“**, mit „Les locataires“ aus Limoges, für Kinder ab sechs Jahren, Anmeldung unter Tel. 0911/977 98 999

Lim

Donnerstag, 5.5.**Musik****19.30 Uhr**

„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

21 Uhr

„Desert Planet“ und „Kioski Soundikone“
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Theater**20 Uhr**

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„Chère Famille!“**, Theatre La Licorne, Objekttheater-Miniaturen für Erwachsene
Kulturforum

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Ursula Fersch-Limpert, erotische Geschichten von Beatrice von Stein
Lim

Film/Medien**20 Uhr**

60 Jahre Kriegsende: **„Im toten Winkel“**, Dokumentarfilm, André Heller und Othmar Schmiederer, A 2002, 90 min., Einführung und Diskussionsleitung: Dr. Stefan Koch
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend**15 Uhr**

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„Des Kaisers neue Kleider“**, Lille Kartoffel Figurentheater, für Kinder ab vier Jahren
Kulturforum

Freitag, 6.5.**Musik****18 Uhr**

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenisches Friedensgebet: Erinnerung – Mahnung – Hoffnung** (s.o.)
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

19.30 Uhr

„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Theater**19 Uhr und 21.30 Uhr**

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„Kitch Club“**, Bouffou Théâtre, Frankreich
Kulturforum, Foyer, Würzburger Str. 2

19.30 Uhr

„Der Zauberberg“, von Thomas Mann, bearbeitet von Vera Sturm und Hermann Beil, Euro-Studio, Inszenierung: Frank Matthus, mit Klaus Mikoleit, Thomas Müller-Brandes, Jörg Walter, Brigitte Strohbauer u.a.
Stadttheater

20 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„until doomsday – Die Balade vom fliegenden Holländer“**, Akademia Teatralna Warschau, Abteilung für Puppenspielkunst Bialysók Polen
Kulturforum

20.30 Uhr

„We play something wonderful right away“, 6aufKraut Improvisationstheater und Crumbs
Fürther Bagaasch in der Kofferfabrik, Lange Straße 81

22 Uhr

„Flieg, Furie, flieg – Die Sache mit dem heiligen Zorn“, mit Jutta Czurda und Angelika Aliti, Szenische Einrichtung: Werner Müller,
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königsstraße 116

Ausstellungen**bis 5.6.**

„Zirkus in Nexon“, Zirkusplakate aus dem Limousin Lim

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Marco Frohberger, Autor Lim



Tipp: „Der verstellte Blick. Erasmus Schröter“ – Fotografie

„Der verstellte Blick“ heißt die Schau des Leipziger Fotografen Erasmus Schröter (Jahrgang 1956), die im Anschluss an die ebenso betitelt Einzelausstellung von Oliver Boberg in der kunst galerie zu sehen ist. Das fotografische Werk Schröters ist vielfältig, doch beschränkt sich die Ausstellung auf neueste Fotos von Bunkern des Atlantikwalls und kontrastierend dazu auf einige Beispiele von Lauben aufgelassener Kleingärten. Schröter inszeniert Wirklichkeit mit grell farbigem Kunstlicht. Bei den Zeugnissen des Weltkriegs wirkt dieses Mittel absichtlich irritierend. Aus einem dokumentarischen Abbild wird eine Grotteske. Schröter will sich durch seine intensiven Farben aus der Reklamewelt den Wall,

die einstige Drohkulisse, deren imaginäre Wirkung größer war als ihre tatsächliche, subversiv aneignen. Heftig stößt er eine Architektur, die mit Macht und Gewalt zu tun hatte, von ihrem Sockel, stellt in Frage, spielt mit Realität und Täuschung.

Zu sehen sind Schröters Arbeiten in der kunst galerie bis einschließlich 29. Mai, Führungen jeweils am 1., 8. und 29. Mai um 11 Uhr, öffentliche Kinderveranstaltung am 30. April um 11 Uhr. Die kunst galerie ist geöffnet dienstags bis freitags von 13 bis 19 Uhr, samstags und sonntags sowie an Feiertagen von 11 bis 16 Uhr.



kunst | galerie | fürth

Film/Medien**20 Uhr**

60 Jahre Kriegsende: **„Befreier und Befreite“**, Dokumentarfilm, Helke Sander, D 1991/1992, Teil 1: 90 min., Teil 2: 102 min., Einführung und Diskussionsleitung: Dr. Stefan Koch
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst**12 Uhr**

Eröffnung des neuen Stadtgartens
Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage (Fürther Freiheit)

bis 8.5.

„50. Jubiläum des Musikzugs TSV

1895 Burgfarnbach“

Festzelt am Sportgelände „Auf der Tulpe“, Tulpenweg

Samstag, 7.5.**Musik****19.30 Uhr**

„My Way“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

19.30 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **„Friede auf Erden“**, Chor- und Orchesterkonzert mit Werken von Schönberg, Zimmermann, Brinkmann, Mitglieder der Nürnberger Philharmoniker, Deutscher Kammerchor, Leitung: Ingeborg Schilffarth
Kirche St. Michael, Pfarrhof 3



Tipp: Veranstaltungsreihe „Verwundet ist die Welt“ – 60 Jahre Kriegsende in Fürth

Am 8. Mai jährt sich das Ende des Zweiten Weltkriegs zum 60. Mal. In der Veranstaltungsreihe „Verwundet ist die Welt“, die unter der Schirmherrschaft von OB Dr. Thomas Jung steht, wird auf unterschiedlichste Weise noch bis zum Juli an die Ereignisse erinnert. Das Mai-Programm beinhaltet unter anderem Kurzgottesdienste, einen Vortrag und Diskussion mit einem französischen Zeitzeugen, ein festliches Konzert und eine Kul-

turgeschichte des Radios. Am **Montag, 2. Mai**, um 19.30 Uhr berichtet Guy Merle aus dem Limousin im Limoges- und Limousinhaus von seinen Eindrücken, als er 1945 am großen Befreiungsmarsch von der Normandie nach Deutschland teilnahm. Später begründete er das Partnerschaftskomitee Treignac-Neuendettelsau. Am **Samstag, 7. Mai**, erklingt um 19.30 Uhr in St. Michael das offizielle Abschlusskonzert der Veranstaltungsreihe

mit Werken von Schönberg, Zimmermann und Brinkmann, dargeboten von den Nürnberger Philharmonikern und dem Deutschen Kammerchor.

Und am **Mittwoch, 25. Mai**, stellt um 19 Uhr Professor Hermann Glaser sein neues Buch „Ganz Ohr. Eine Kulturgeschichte des Radios“ im Rundfunkmuseum vor. Darin beleuchtet der Kulturgeschichtler auch den Wiederaufbau des Rundfunks nach 1945.



Burgfarrnbach feiert vom 6. bis 8. Mai

Musikzug TSV 1895 Burgfarrnbach wird 50 Jahre alt, TSV 1895 Burgfarrnbach feiert 110-Jähriges

Foto: privat



Garant für gute Stimmung: Der Musikzug Burgfarrnbach beim Jahresabschlusskonzert.

„Burgfarrnbach feiert, feiern Sie mit“ – unter diesem Motto begeht der Musikzug Burgfarrnbach vom **6. bis 8. Mai** sein 50-jähriges Bestehen.

50 Jahre Vereinsleben im Zeichen der Musik werden auf dem Sportgelände „Tulpe“ des TSV 1895 Burgfarrnbach gewürdigt. Dort werden im und um das Festzelt jede Menge Highlights für die großen und kleinen Besucher geboten.

1955 wurde der Musikzug als Spielmanns- und Fanfarenzug von sieben motivierten jungen Männern als Unterabteilung des TSV 1895 Burgfarrnbach gegründet und 1980 zum 25-jährigen Bestehen in Musikzug TSV 1895 Burgfarrnbach umbenannt. Derzeit besteht der Musikzug aus 50 Spielern, 50 weitere befinden sich in der orchestereigenen Musikschule bei qualifizierten Lehrern in Ausbildung, wobei

die Unterrichtskosten vom Verein bezuschusst werden.

Die Spielleute verbindet seit nunmehr fünf Jahrzehnten generationenübergreifend die Liebe zum gemeinsamen Musizieren und der Ansporn zu immer höheren musikalischen Leistungen. Sie wollen darstellen, dass Blasmusik nicht immer nur mit Marschmusik gleichzusetzen ist, sondern auch viele klassische und moderne Stücke bereithält. Und natürlich kommt auch der Spaß nicht zu kurz. Der Musikzug bietet die Möglichkeit, Freizeit sinnvoll und kreativ in einer tollen Gemeinschaft zu verbringen.

Den Auftakt der Feierlichkeiten macht am Freitag, 6. Mai, die Band „Moonlights“ mit Stimmungsmusik im großen, beheizten Festzelt, der Eintritt ist frei. Am Samstag ist auf dem Festgelände einiges los: Während sich die Kids in der Kinder-Erlebnisswelt amüsieren, werden die Erwachsenen im Zelt mit einer Fashion-Show und danach mit schwungvollen Tanzeinlagen unterhalten. Als Höhepunkt heizen dann ab 21 Uhr „King Schlayer“ mit einem Rockabend ein.

Der Sonntag steht vollkommen

im Zeichen der Musik: Wie schon am Samstag Nachmittag finden in der Turnhalle Orchester-Wertungsspiele des Nordbayerischen Musikbundes statt. Im Zelt beginnt der Tag mit einer Gospel-Andacht, danach geht's auf zum lustigen Fröhschoppen mit den „Heckenmusikanten“. Am frühen Nachmittag starten sechs Kapellen von verschiedenen Startpunkten zu einem Sternmarsch durch ganz Burgfarrnbach, der am Festplatz mit einem imposanten Gemeinschaftschor endet.

Nachmittags unterhält der Musikzug Burgfarrnbach bei Kaffee und Kuchen. Krönender Abschluss der dreitägigen Festlichkeiten ist das Gala-Konzert des Rundfunkblasorchesters Leipzig um 19.30 Uhr, das in Musikerkreisen bestens bekannt ist und mit symphonischer Blasmusik auf höchstem Niveau unterhält. Karten für die Abendveranstaltungen sind bei den VVK-Stellen Lotto Schramm und Friseur Graf-Gawrikof in Burgfarrnbach, bei der Bäckerei Gräf in Seukendorf und unter Telefon 0911/756409 für 5,50 Euro (King Schlayer) bzw. 13 Euro (RBO Leipzig) erhältlich. ■

20 Uhr

Soul'n'more: „**Madsius, Brandl, Braun-Hessing & Co.**“ und „**John Lee Booker T. & the Empties**“
Kunst Keller o27, Ottostraße 27

Theater

19.30 Uhr

„**Der Zauberberg**“ (s.o.)
Stadttheater

20 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Mister Carmen**“, Axe, Russland
Kulturforum

22 Uhr

„**Flieg, Furie, flieg – Die Sache mit dem heiligen Zorn**“ (s.o.)
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königstraße 116

Feste

10 Uhr

Stadtfest
Fürther Innenstadt

Film/Medien

19 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Befreier und Befreite**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

11 Uhr bis 19 Uhr

„**Muttertagsblumen**“, Basteln von Muttertagsgeschenken
City-Center Fürth, Alexanderstraße 11

15 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Maximiliane und die Monster**“, Theater Lakritz Berlin, für Kinder ab vier Jahren
Kulturforum

und sonst

9 Uhr bis 13 Uhr

6 Jahre Bauernmarkt am Waagplatz e.V. (siehe Tipp S. 15)
Waagplatz und Waagstraße

12 Uhr bis 16 Uhr

„**Pfötchenbasar**“, Tierheimflohmarkt im Tierschutzhaus, danach Besuchszeit bei den Tieren bis 18 Uhr
Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2 b

16 Uhr

Das literarische Café: „**Eine lichte Melange – Österreich – Ungarn**“
Volkshochschule Fürth, Hirschenstraße 27/29

Sonntag, 8.5.

Musik

16 Uhr

„**My Way**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

19 Uhr

Son Takte: „**Orchesterprojekt**“
Sing- und Musikschule Fürth, Kaiserstraße 177

Theater

19 Uhr

„**Ich säge an dem Ast, auf dem**

wir sitzen“, Kabarett über den „Gebrauchslyriker“ Erich Kästner, von und mit dem „Trio 99“

Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44

19.30 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: „**Dreigroschenoper**“, Milan Sládek Pantomimentheater Köln
Stadttheater

Ausstellungen

11 Uhr Vernissage

Dauer bis 3.7.

„**Materialbilder**“, von Ingo Klöckner, Veranstalter: Art Agency Hammond
Stadttheater Fürth, Foyer, Königstraße 116

Führungen

10, 11 und 12 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarrnbach, Schloßhof 12

11 Uhr

Führung durch die Ausstellung:
„Der verstellte Blick“, von Erasmus Schröter
kunst galerie fürth

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Der Stadtpark – Die heimliche Liebe der Fürther“, Veranstalter: Tourist-Information der Stadt Fürth
Treffpunkt: Stadtpark, Eingang Nürnberger Straße/Auferstehungskirche

14 Uhr

Einführung in die Ausstellung: „So einfach war das ...“, Führung: Direktorin Daniela Eisenstein
Jüdisches Museum Franken in Fürth

14 Uhr

Strandrundgang: „Gaststätten, Hinterhöfe und Stadtteilsanierung – Die Fürther Altstadt“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

Feste**10 Uhr bis 17 Uhr**

„Museumsfest“, Führungen und Vorführungen, 13 Musikboxen aus 110 Jahren, Musik, Tombola und Mitmachzirkus für Kinder
Rundfunkmuseum

Film/Medien**18 Uhr**

Euro Visionen: „Hukkle – Das Dorf“, o. Dialog, György Pálfi, Ungarn 2002, 75 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „Im toten Winkel“ (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend**17 Uhr**

14. Internationales Figuren Theater Festival: „Die wilden Schwäne“, Figurentheater Anne-Kathrin Klatt Stuttgart, für Kinder ab zehn Jahren und Erwachsene
Kulturforum

Ausflug**15 Uhr**

Märchenspaziergang: „Orientalische Frauenmärchen“, mit der „Waldfee“ Monika Weigel, Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

**Steigenden Energiepreisen ein Schnippchen schlagen**

Städteachse zieht mit der Aktion „Wärme von der Sonne“ für Solarthermie an einem Strang

Koordiniert von der Solarstadt Fürth und dem gemeinnützigen Solarenergieberatungszentrum solid, finden noch **bis zum 18. Juni** zahlreiche Veranstaltungen in der Region statt, mit denen die Bürger zur verstärkten Solarwärmenutzung motiviert werden sollen. Regionaler Höhepunkt der vom Bundesverband Solarindustrie und Bundesumweltministerium initiierten Kampagne „Wärme von der Sonne“ ist ein Aktionstag am **Dienstag, 10. Mai**, in und vor der Fürther Stadthalle.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung eröffnet um 16 Uhr eine Solartechnikausstellung auf dem Vorplatz. In der Stadthalle (Einlass ab 17 Uhr, Eintritt 3 Euro) referiert um 19.30 Uhr der TV-Journalist und renommierte Solarvisionär Dr. Franz Alt über „Die Sonne schickt uns keine Rechnung: Neue Energien – Neue Arbeitsplätze“. Zuvor, um 19 Uhr, wird Bernd Regenauer in einem „Energereichen Kabarett“ Globales und Fränkisches zum Besten geben. Darüber hinaus sind Kurzvorträge und Informationen zur Kampagne „Wärme von der Sonne“ geplant. Gegen 20.30 Uhr werden im Außenbereich Solarwärmanlagen und weitere Preise verlost.

Doch nicht nur am 10. Mai können sich die Bürgerinnen und Bürger über Solarwärme informieren, zahlreiche andere Veranstaltungen in der Städteachse stehen bis zum 18. Juni auf dem Programm. In Fürth sind folgende Aktivitäten geplant:

Das solid-Zentrum beteiligt sich am **Donnerstag, 28. April**, am bundesweiten Aktionstag „Girl's Day“.

Zum „Tag der erneuerbaren und innovativen Energien“ am **Samstag, 30. April**, veranstaltet das Amt für Umweltplanung von 10 bis 16 Uhr eine Rundreise zu erneuerbaren und innovativen Projekten im Stadtgebiet. Um 10 Uhr können beispielsweise der Stirling Motor im Dambacher Heizwerk (Hardenbergstraße 43) und um 11 Uhr die Wasserkraftanlage an der Maxbrücke besichtigt werden. Weitere Stationen: Pho-



tovoltaik-Anlage auf der Schickedanz-Hauptschule (Am Finkenschlag 45) um 12 Uhr; Energieberg Atzenhof (Treffpunkt Bushaltesteller Vacher/Stadelner Straße) um 12.30 Uhr; Solar-Anlage auf dem Aussiedlerhof Huber (Rosenstockweg 22 in Unterfarnbach) um 13.30 Uhr; Solar- und Solarthermie-Anlage der Familie Etzel (Rostocker Straße 17) um 14.30 Uhr und Biogasanlage und Photovoltaik-Anlage auf dem Aussiedlerhof Schilmeier (Ritzmannshofer Straße) um 15.15 Uhr. Von 10 bis 16 Uhr werden zudem Führungen im so-

lid (Heinrich-Stranka-Straße 3-5) angeboten.

Für die kostenlosen Führungen ist keine Anmeldung erforderlich. Wer eine Mitfahrgelegenheit sucht oder eine anbieten kann, meldet sich bitte bei Angelika Schäff unter Telefon 0951/974-1259 oder angelika.schaeff@fuerth.de.

Das komplette Programm von „Wärme von der Sonne“ kann im Internet unter www.solid.de/aktion-waerme eingesehen werden. Telefonische Auskünfte erteilt das solid-Zentrum unter Telefon 0911/ 810 270. ■

Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Haus und beraten Sie gern – kompetent und unverbindlich!



ELEKTRO
Winter

Elektro Winter GmbH
Rosenstraße 8
90762 Fürth
Tel. (09 11) 77 14 33
Fax (09 11) 77 56 52
info@elektro-winter.de



Tipp: Mannhofer Theater-Sommer-Tage

Die Mannhofer Theater-Sommer-Tage beginnen am **Sonntag, 8. Mai**, mit dem Stück „Ich säge an dem Ast, auf dem wir sitzen“ von Erich Kästner. Beginn ist um 19 Uhr in der Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44. In den darauffolgenden Monaten bietet die Kultur-

scheune ein abwechslungsreiches literarisches Programm. Die einzelnen Termine können dem Veranstaltungskalender entnommen werden. Nähere Auskünfte und Kartenvorverkauf bei Knorr Kunst, Kultur & Feine Kost, Mannhofer Straße 44, Telefon 76 73 15. ■

und sonst

18 Uhr

60 Jahre Kriegsende: **Ökumenischer Abschlussgottesdienst: Frieden – Frucht der Gerechtigkeit**, mit Werken von Heinrich Schütz, Rudolf Mauersberger, Johannes Brahms, Johann Pachelbel u.a., Veranstalter: Kirchenmusik Fürth, Evangelisch Lutherische Gesamtkirchengemeinde Fürth, mit Chor musica viva, Stadtkantorei, Leitung: Eberhard A. Appel, Orgel: Andreas König
Kirche St. Heinrich, Kaiserstraße 113

Tag des Museums

das Stadtmuseum im Schloss Burgfarnbach lädt ein, Eintritt frei
Schloss Burgfarnbach

Montag, 9.5.

Theater

19.30 Uhr

„It's my life“, mit Oliver Pocher
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Im toten Winkel**“

kel“ (s.o.)

Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

19.30 Uhr

„**Französischsprachiger Stammtisch**“ *Lim*

Dienstag, 10.5.

Musik

19.30 Uhr

Konzert: „**Sandy Wolfrum**“, Veranstalter: amnesty international Fürth
Café Fenstergucker, Schwabacher Straße 66

Theater

19.30 Uhr

„**Preßsack Royal**“, mit der Coup-let AG
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Film/Medien

20 Uhr

60 Jahre Kriegsende: „**Im toten Winkel**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Lesungen

12.30 Uhr

„**Eine Stadt liest**“, Udo Martin, Erotisches *Lim*

und sonst

16 Uhr bis 21 Uhr

Infoveranstaltung zur Solarthermischen Nutzung: „**Wärme von der Sonne**“, Veranstalter: solid, RegioSolar, Solarstadt Fürth (s.S. 21)
Stadthalle, Rosenstraße 50

19 Uhr

Kommunikativer Stammtisch der Fürther Tafel e.V.
Schützenhaus, Kapellenstraße

Regelmäßige Führungen

Dienstag bis Donnerstag

10, 11, 14 und 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schlosshof 12

Sonntag

11 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Jüdisches Museum Franken in Fürth



Leserreise der Stadtzeitung

Schienenkreuzfahrt Masuren-Königsberg-Danzig ab Fürth Hbf



Fotos: DNV Touristik

Termin

24.6. bis 30.6.2005

Abfahrt/Ankunft

Fürth Hauptbahnhof

Grundpreis pro Person

Zugfahrt im 6-Personen-1.Klasse-Abteil und Unterbringung im DZ

1065,- Euro

Einzelzimmer-Zuschlag

156,- Euro

Zugfahrt im 4-Personen-Club-Abteil, Aufpreis:

15,- Euro

Enthaltene Leistungen

- Fahrt im Sonderzug ab/bis Fürth
- feste Sitzplätze im Sonderzug in der gebuchten Abteilkategorie
- 6 Übernachtungen in Hotels der guten örtlichen Mittelklasse

- Halbpension (Frühstück, Abendessen)
- Barbecue und Schiffsfahrt in Masuren
- ständige Chefreiseleitung
- deutschsprachige Gruppenreiseleitung
- Ausflüge, Eintritte und Besichtigungen laut Programm
- Transfers mit örtlichen Bussen
- örtlicher Gepäckservice und Gepäcktransport von Hotel zu Hotel in Polen
- Versicherungsschein

Nicht eingeschlossen

Alle nicht genannten Leistungen, fakultative Ausflüge, Ausgaben privater Art (Getränke, Telefon, etc.), Trinkgelder und Reiseversicherungen.

Fakultative Ausflüge

Nur vor Reiseantritt buchbar!

Bitte gleich bei der Reisebuchung anmelden.

• Johannsburger Heide

22,- Euro

• Samlandküste

18,- Euro

Visa-Gebühren (inkl. Bearbeitung) deutscher Staatsbürger 46,- Euro (andere Nationalitäten auf Anfrage)

Für die Reise benötigen Sie einen Reisepass, der noch 6 Monate nach Reiseende gültig ist, und ein russisches Visum!

Mindestteilnehmerzahl: 160 Personen

Veranstalter: DNV-Touristik GmbH

Information und Buchung: Reiseservice Erhardt

Quellenstraße 9, 90556 Wachendorf

Tel.: 09103/718309 oder 796170, Fax: 09103/796171

reiseservice-erhardt@t-online.de, www.reiseservice-erhardt.de



... in aller Kürze

Nächster Blutspendetermin

An folgendem Termin kann wieder Blut gespendet werden: **Dienstag, 3. Mai**, 14.30 bis 20 Uhr, **Rotkreuzhaus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11. Der Blutspendedienst weist auf Folgendes hin:** Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blutspendepass oder zumindest einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) mit.

Bodhi-Qi-Gong-Kurs bei der AWO

Bei der AWO beginnt am **Dienstag, 3. Mai**, ein neuer Kurs Bodhi-Qi-Gong, der auch für Seniorinnen und Senioren geeignet ist. Der Kurs findet dienstags von 10.30 bis 11.30 Uhr in der Max-Seidel-Begegnungsstätte der AWO, Hirschenstraße 24, Rückgebäude, statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 70 Euro, für AWO-Mitglieder 50 Euro für insgesamt zehn Termine. Anmeldungen ab sofort bei der AWO unter Telefon 89 10 1000.

Amtsgericht Fürth

Der Dienstbetrieb des Amtsgerichts Fürth ist am **Mittwoch, 4. Mai**, wegen eines Gemeinschaftsausfluges eingeschränkt.

Venenmess-Woche

In der Ronhof-Apotheke, Ronhofer Weg 16, findet vom **9. bis 13. Mai** eine Venenmess-Woche statt. Die Gebühr beträgt pro Messung 2,50 Euro und wird dem Kindergarten in der Gradstraße gespendet. Nähere Auskünfte und Anmeldung bei der Ronhof-Apotheke unter Telefon 790 77 00.

Aufruf zur Sammlung für das Müttergenesungswerk

Wie in jedem Jahr findet auch im Mai 2005 die Sammlung für das Müttergenesungswerk statt. Trotz der Absicherung der Müttergenesung im Gesundheitsreformgesetz können die Kosten für Kuren nicht immer übernommen werden. Insbesondere Mutter-Kind-Kuren belasten die einzelne Familie mit erheblichen Kosten. Um den Müttern die nötige Erholung zu ermöglichen, benötigt das

Müttergenesungswerk Spenden aus der Bevölkerung. Die Haus- und Straßensammlung findet dieses Jahr vom 2. bis 15. Mai statt. Geldspenden können auch direkt auf das Konto des Müttergenesungswerkes, Nr. 380000083, bei der Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00, überwiesen werden.

Zivi gesucht

Die Frühförderstelle der Lebenshilfe Fürth sucht einen zuverlässigen, engagierten Zivildienstleistenden, hauptsächlich für Fahrdienste, möglichst ab Juni oder Juli 2005. Geboten werden ein interessantes Tätigkeitsfeld und ein nettes Team. Nähere Informationen bei Alois Meißner, Telefon 72 22 52.

Bürozeiten des Netzwerks Kinderfreundliche Stadt

Das Büro des Netzwerks Kinderfreundliche Stadt e.V. in der Herrnstraße 71 ist ab sofort Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr sowie am Donnerstag von 14 bis 16 Uhr besetzt. Weitere Informationen beim Netzwerk unter Telefon 9 79 24 81 oder im Internet unter info@netzwerkkindfreundlichestadt.de.

Neubürgergewinnspiel

Beim Gewinnspiel der Innenstadtbeauftragten für neue Mitbürger und Mitbürgerinnen wurden nun die Gewinner für das erste Quartal 2005 gezogen. Verlost wurden fünf Einkaufsgutscheine, die von der Firma Kunstgewerbe Julius Staudt, dem Schmuckgeschäft Form + Wert, der Hirsch-Apotheke und der Casa del Puro gespendet wurden. Als glückliche Gewinner wurden Elke Zinner, Angelika und Albrecht Meinel, die Familie Leistner, Thomas Welker und Andreas Holler gezogen. Wir gratulieren!

Gastfamilien gesucht

Der Verein Schwaben International e.V. sucht für den Internationalen Schüleraustausch Gastfamilien, die Lust haben, Jugendliche aus Kolumbien in Südamerika auf Zeit in ihr Familienleben zu integrieren. Die Jugendlichen besuchen die Deutsche Schule in Medellin und sollen während ihres Deutschlandaufenthaltes vor

allem ihre Sprachkenntnisse verbessern. Die Aufenthaltsdauer für die 16- bis 17-jährigen Schülerinnen und Schüler ist vom 1. Oktober bis 21. Dezember. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Schwaben International e.V. unter Telefon 071/ 23729-13 oder im Internet unter www.schwaben-international.de.

Informationen rund ums Fahrrad und Radfahren

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerberatung im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 5, zur Einsicht aus. Das Heft April/Mai beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: Traumräder, Mit dem Rad zur Arbeit, Reiseräder, Richtig auf dem Fahrrad sitzen, Radreise durch Masuren.

Spende der Firma Hornbach an Fürther Friedhof

Die Firma Hornbach in Fürth hat dem städtischen Friedhof in der Erlanger Straße 15 Kubik Rindenmulch gespendet. Der Wert des Mulches beträgt 400 Euro.

Fischversteigerung zugunsten der AWO

Auf dem Fürther Fischmarkt wurden über 500 Euro bei der „Frischfisch-Versteigerung“ für gute Zwecke erzielt. Viele Gäste und Besucher des Fischmarktes ersteigerten innerhalb von zwei Stunden eine Auswahl der bekanntesten Meeresfisch-Arten zu Gunsten der Häuslichen Pflege der Arbeiterwohlfahrt Fürth.

Bauarbeiten in der Gustavstraße kommen gut voran – wieder mehr Parkplätze

Die Baumaßnahmen der infra in der Gustavstraße konnten schneller als ursprünglich geplant abgeschlossen werden. Daher wurden erfreulicherweise wieder Parkplätze in der Gustavstraße freigegeben. Die Einfahrt in die Gustavstraße ist derzeit nach wie vor über die Henri-Dunant-Straße bis zur Baldstraße und von der Heiligenstraße bis zum Kannengießerhof möglich, die Umleitungen sind überall großflächig ausgeschildert.

Objektkunst-Ausstellung in der Grünen Halle erfolgreich beendet

Guten Anklang haben die Veranstaltungen der Objektkunst-Ausstellung in der Grünen Halle gefunden, die über 500 Gäste anlockten. Für Stimmung sorgte die Jazz-Combo „Harzer's Bazaar“, der Fürther Literat Ewald Arenz betätigte sich als Auktionator und brachte etliche Kunstwerke von Dirk Schulze, Antonio Atzeni, Stuff Be. Klier, Stefan Günther, Lutz Krutein und Franz Janetzko unter den Hammer. Die Grüne Halle hat damit bewiesen, dass sie für Kulturveranstaltungen bestens geeignet ist, auch im Hinblick auf den neu eröffneten Südstadtpark als Gesamtkonzept im Süden Fürths.

Aktivsenioren Bayern e.V.

Die Aktivsenioren Bayern e.V. mit ihren rund 40 Mitgliedern engagieren sich für die regionale Wirtschaftsentwicklung. Die ehemaligen Führungskräfte, Selbstständigen unternehmer aus allen Bereichen der Wirtschaft und Gesellschaft wollen mit ihren Erfahrungen dazu beitragen, Arbeitsplätze in der Region zu erhalten und neue zu schaffen. Sie beraten ehrenamtlich Existenzgründer, kleine und mittelständische Unternehmen aus Handwerk, Handel und Industrie, Freiberufler, Dienstleister, Vereine und Organisationen. Nähere Informationen bei Kurt Opfermann, Ansbach, Telefon 0981/9 72 17 71 oder im Internet unter www.aktivsenioren.de. ■



Die Sparkasse meldet

Kraftloserklärung

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens wird folgendes zu Verlust gegangene Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt.

Sparkonto Nr. 383869039

Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus dem zu Verlust gegangenen Sparkassenbuch erloschen. ■

12. Gartenmarkt
28. April - 1. Mai 2005, Fürther Freiheit

Öffnungszeiten: 9.30 - 18.30 Uhr · Veranstalter: Stadt Fürth, Liegenschaftsamt

12. Gartenmarkt auf der Fürther Freiheit

Bereits zum zwölften Mal präsentieren vom 28. April bis 1. Mai 50 Fachbetriebe aus Fürth und der fränkischen Region auf der Freiheit beim „Fürther Gartenmarkt“ ein abwechslungsreiches und vielfältiges Angebot rund um Garten, Balkon und Terrasse.

Angeboten werden neben Pflanzen und Blumen aller Art für innen und außen auch Gartenhäuser, Zäune, Gartengeräte, Grills, Gartenmöbel und eine breite Palette an Dekorationsartikeln aus den verschiedensten Materialien. Die Experten an den Ständen beantworten gerne alle Fragen zum Gartenbedarf.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Neben einem Biergarten mit Imbiss gibt es auch Kaffee und Kuchen, Süßwaren und Eis.

Den Höhepunkt des Gartenmarktes bildet wieder die Benefizversteigerung, die am **Sams-**

tag, 30. April, ab 16 Uhr stattfindet. Die Aussteller des Fürther Gartenmarktes haben Sachspenden aus ihren Sortimenten zur Verfügung gestellt, die ab einem Mindestgebot von 50 Prozent des offiziellen Ladenverkaufspreises erworben werden können. **Auktionator ist Volker Heißmann von der Comödie Fürth.** Der Reinerlös der Benefizversteigerung kommt dem „Haus für Mutter und Kind“ zu Gute.

Das „Haus für Mutter und Kind“, das in diesem Jahr sein 50. Jubiläum feiert, wird wieder die Kinderbetreuung während des Marktes gestalten. Zahlreiche Aktionen für die kleinen Besucher sorgen am Freitag, Samstag und Sonntag dafür, dass sich die Eltern in Ruhe auf dem Markt informieren können.

Der 12. Fürther Gartenmarkt ist täglich von 9.30 bis 18.30 Uhr geöffnet. ■

Gartenabfälle – wohin damit?

Wichtige Vorschriften und Bestimmungen zur Entsorgung

Im Frühjahr fallen regelmäßig größere Mengen an Gartenabfällen an. Bei der Entsorgung sind jedoch eine Reihe von Vorschriften und Bestimmungen zu beachten. Die wichtigsten davon im Überblick:

So können beispielsweise pflanzliche Abfälle wie Laub, Gras und Moos auf Grundstücken, auf denen sie angefallen sind, auch in geeigneter Weise verrotten (kompostieren). Einzige Voraussetzung ist dabei: Die Nachbarn dürfen nicht durch eventuelle Gerüche belästigt werden.

Wenn die Gartenabfälle nicht auf dem eigenen Grundstück kompostiert werden können, eine Biomülltonne entweder nicht vorhanden ist oder nicht ausreicht, muss eine Entsorgung auf dem städtischen Kompostplatz erfolgen (Breiter Steig/ Veitsbronner Straße, Burgfarnbach; Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 12.30 bis 16.15 Uhr sowie Samstag von 8 bis 12.15 Uhr). Die Anlieferung von Grün- und Gartenabfällen bis

zu einem Kubikmeter ist gebührenfrei; darüber hinaus beträgt die Gebühr 7,80 Euro pro angefangenen Kubikmeter. Die Anlieferung kann wochentags mit dem PKW oder LKW erfolgen – **samstags** jedoch ausschließlich durch PKW.

Naturbelassenes Holz oder Holzreste werden am Kompostplatz kostenlos angenommen – allerdings müssen die Stücke meterweise geschnitten sein. Grundsätzlich dürfen Bioabfälle bis zu einem Kubikmeter ausschließlich in amtlich gekennzeichneten Grünabfall-/Bioabfallsäcken angeliefert werden. Bei größeren Mengen sind die Bioabfälle vor der Anlieferung zum Kompostplatz zu wiegen – Möglichkeiten dafür bestehen auf der Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarnbach in der Egersdorfer Straße oder am Recyclinghof Atzenhof in der Vacher Straße 333. Die Entsorgungsgebühr beträgt in diesen Fällen 109 Euro pro Tonne.

- ◆ **Körbe aller Art**
- ◆ **Korbmöbel**
- ◆ **Sonderanfertigungen**
- ◆ **Reparaturen**

Augustin Friedrich • Korbmacherei
Am Bahnhof 3 • Altendorf • Tel. 0 95 45 - 55 44 • Fax 46 10

FASSFABRIK MÜLLER
MÖBELSCHREINEREI
Untermesselbach 99 · 91413 Neustadt/A.
Telefon (09164) 232 · Fax (09164) 248
www.Fassfabrik-Mueller.de
Fassfabrik.Mueller@t-online.de

Natürlich aus Holz

- Gartenmöbel auch in Maßanfertigung individuell nach Ihren Wünschen
- Saunatsuchbetsche, Holzbadewannen
- Orig.schott. Whiskyfässer als Regenwasserfass oder MINITEICH
- Holzfässer und Holzgeschenke
- Ausführung aller Schreinerarbeiten

Besuchen Sie uns auf dem Gartenmarkt
PORTAS zeigt Neuheiten!
am Fürther Gartenmarkt vom 28.4. bis 1.5.05

Europas Renovierer Nr. 1 zeigt Ihnen, wie aus alten **Türen, Küchen, Treppen und Fenstern** wieder "neue" werden. Unsere Renovierungslösungen sind die umweltgerechte und preiswerte Alternative zum Neukauf. Streichen oder Rausreißen!

PORTAS-Fachbetrieb
Hertlein & Wirth
Obernesselbach 13 · 91413 Neustadt/A.
Tel. (09164) 17 01 · Fax (09164) 17 03
Tel. (0911) 3 07 08 62

PORTAS
Türen Küchen Treppen Fenster

Kommen, sehen, staunen!



Ramadama in Burgfarrnbach

Kindergärten machen sauber – nachhaltige Umwelterziehung



Foto: Umweltplanungsamt

„Umwelt“-Theater als Dankeschön für das Müllsammeln.

Alte Reifen, Fahrradspeichen, Unmengen von Flaschen und alles, was gedankenlose Schmutzfinken sonst noch in der Natur entsorgen, haben die Mädchen und Jungen des evangelischen und katholischen Kindergartens sowie des Kinderladens „Räuberbande“ mit Hilfe ihrer Eltern und Geschwister aufgelesen. Immerhin 800 Kilo Unrat sammelten sie auf ihren Streifzügen durch das Farrnbachtal, den Schlosspark und das Schmalholz zusammen. Der kleine Conner vom Kinderladen Räuberbande hält eine noch intakte Plastik-Pfeilspitze hoch: „Die kann ich gut gebrauchen!“ meint er, während Emma vom Evangelischen Kindergarten den schönen zerbrochenen Porzellanteller bedauert.

Bisher hatten sich die Kindergärten immer an der Aktion „Ramadama“ von Antenne Bayern beteiligt, zu der die städtische Umweltpflege mit aufgerufen hatte.

Da diese Umweltaktion heuer ausfiel, organisierte Vater Thomas Herbst, aktiv im Elternbeirat, in Eigenregie den Umweltag. Die Eltern wissen nur zu gut, wie nachhaltig sich ein solche Aktion auf das Umweltbewusstsein ihrer Kinder auswirkt.

Unterstützt wurde dieses umweltpädagogische Ziel vom Landesbund für Vogelschutz mit verschiedenen Materialien und Zeitschriften zum Thema Natur. Auch Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung bedankte sich bei den Kindern persönlich mit kleinen Geschenken. Die städtische Umweltpflege hatte als besondere Belohnung eine Theatertruppe engagiert. Gezeigt wurden „Die Abenteuer der Putz Lumpenlilly“ (siehe Foto), die Geschichte von Knorcks, dem Baum, der einer Mülldeponie weichen soll und dank des beherzten Engagements der Kinder in letzter Minute gerettet wird.

Samen-Liebermann

Das führende Fachgeschäft für:

- Gartenbedarf
- Gewürze
- Tee
- Backartikel
- Nüsse
- Trockenobst
- Tiernahrung
- Blaumohn-Leinsamen immer frisch gemahlen

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr von 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Mi u. Sa von 9-13 Uhr (nachmittags geschl.)

Mit öffentlichen Verkehrsmittel zu erreichen:
Linie 176 bis Endhaltestelle Soldnerstraße

Mit Kundenparkplatz! So leicht finden Sie uns:

Allensteiner Str. 13 • Fürth
Tel. (0911) 73 00 39
Fax (0911) 759 21 35





Gärtnerei Goldmann

**Winterharte Blütenstauden
Gräser und Farne
Wasserpflanzen
Gewürz- und Heilpflanzen**

Alte Reutstraße 265 • 90765 Fürth
☎ 0911/30 65 45

www.goldmann-stauden.de

Beet- und Balkonpflanzen
Gärtnerei Lorenz
Mühlweg 100, 90427 Nürnberg

Wir bieten an:
Gemüsepflanzen aller Art
Beet- und Balkonpflanzen

Sie finden uns:
Gartenmarkt „Fürther Freiheit“
Wochenmarkt „Fürther Freiheit“
Am Betrieb in Kraftshof

Reinhard Ertl
Kraftshofer-Hauptstr. 212
90427 Nürnberg
Telefon 30 62 15

HILDEBRANDT

Handwerks- und Industriebedarf GmbH & Co. KG

Schläuche – Schlauchwagen – Giessgeräte – Armaturen – Beregnung
Schaumstoff – Kunststoffartikel – Fensterreinigung – Arbeitsschutz

Königstrasse 123 90762 Fürth FON 0911 – 77 09 33 FAX 77 41 98
info@hildebrandt-kg.de Mo. – Do. 7.30 – 16.30 Fr. 7.30 – 14.00



Besuchen Sie uns
auf dem Gartenmarkt

JÜRGEN & RENATE
Radloff

Wir verschönern Ihren Garten!

Blumenhaus & Gärtnerei

Höflester Hauptstr. 5
90427 Nürnberg
Tel. 09 11 / 38 19 69



WOLFGANG
WEIGEL 40 Jahre

Garten- und Landschaftsbau

Tannenstraße 10 • Fürth • Tel.: 0911/70 72 24

garten(t)raum – lebens(t)raum

- ✓ Steinarbeiten
- ✓ Wasser im Garten
- ✓ Pflanzung und Rasen
- ✓ Dachbegrünung
- ✓ Pflege von Grünanlagen
- ... und noch viel mehr



Agrarhandel • Baustoffe • Gartenbedarf
KONRAD BERGLER oHG
Inhaber: Hans Bergler

Wir stellen am
Fürther Gartenmarkt
28.4. bis 1.5.05 aus

Stadelner Hauptstraße 182
90765 Fürth
Mannhof
Telefon
0911/76 13 31



Wir beraten und informieren Sie über die Regenwassernutzung und -versickerung und zeigen Ihnen, wie man Trink- und Abwassergebühren sparen kann!

wichtige Nährstoffe

Verzicht auf Düngemittel

bessere Bodenstruktur

Kompostverkauf

Die Stadt Fürth bietet Ihnen von der Kompostanlage Burgfarrnbach Fertigungskompost aus Grün- und Gartenabfällen zu günstigen Konditionen.

Preise für Kompost:	
40 Liter Sack	2,50 €
50 Liter Selbstentladung	1,50 €
bis 10 m ³	12,50 €/m ³
ab 10 m ³	10,00 €/m ³
ab 200 m ³	7,50 €/m ³
ab 500 m ³	5,00 €/m ³
ab 800 m ³	3,00 €/m ³

Preise ab 200 m³ sind für Großabnehmer bezogen auf die Jahresmengen.

Preise für Kompost-Erde-Gemisch:	
bis 1 t Pauschal	3,50 €
ab 1 t	5,50 €/t

Kompost:
Kompostanlage Burgfarrnbach, Breiter Steig/Veitsbrunner Str.
Mo, Do geschlossen,
Di, Mi, Fr 8.00-12.00, 12.30-16.15
Sa 8.00-12.15

Kompost in 40 l-Säcken:
Recyclinghof Atzenhof,
Mo-Fr 7.30-12.00, 12.45-16.00,
Sa 7.30-12.30
Recyclinghof Fürth Hornschuchpromenade (Bahngelände)
Mo, Di: 9.00-17.00
Mi, Fr, Sa 9.00-12.00
Do: 9.00-19.00

Kompost-Erde-Gemisch:
Erde- und Bauschuttdeponie Burgfarrnbach, Egersdorfer Str.
Mo-Do 7.30-12.00, 12.45-16.00
Fr: 7.30-12.45, Sa geschlossen

Fürth

tel +49 00911+074 12 62 fax +49 00911+074 12 52

» Fortsetzung von Seite 25 »
Gartenabfälle – wohin damit?

Es können auch Wurzelstöcke am Kompostplatz angeliefert werden: Die Gebühren betragen je Stück bei einem Durchmesser von bis zu 30 Zentimeter 5 Euro, von 30 bis 70 Zentimeter 15 Euro und ab 70 Zentimeter 55 Euro. Das Verbrennen von pflanzlichen Abfällen auf Grundstücken, auf denen sie angefallen sind, ist ausschließlich in begründeten Ausnahmefällen gestattet: grundsätzlich nur außerhalb bebauter Ortsteile und dann nur an Werktagen von 8 bis 18 Uhr. Die beabsichtigte Verbrennung ist der Stadt Fürth – Ordnungsamt – mindestens 7

Tage vor der Durchführung anzuzeigen. Nähere Auskünfte hierzu erhalten Sie unter den Rufnummern 974-1494 und 974-1495. Die Stadt Fürth weist in diesem Zusammenhang ausdrücklich darauf hin, dass es nicht zulässig ist, Gartenabfälle außerhalb von Gärten (z. B. in Wäldern, an Böschungen oder auf unbebauten Grundstücken) abzulagern. Vorsätzliche oder fahrlässige Zuwiderhandlungen gegen diese Bestimmungen stellen Ordnungswidrigkeiten dar, die mit nicht unerheblichen Geldbußen geahndet werden können.

Splitt und Sand beseitigen

Das Tiefbauamt weist darauf hin, dass das Beseitigen von Streugut, wie Sand und Splitt, auf Straßen sowie Geh- und Radwegen nicht Aufgabe der Stadt Fürth, sondern der Anlieger ist. Die Bürgerinnen und Bürger werden daher

gebeten, die Straßen, Geh- und Radwege zu reinigen. Das Streugut gehört in den Restmüll. Ausgenommen davon sind Anwesen, die in Bereichen liegen, die von der städtische Straßenreinigung regelmäßig gereinigt werden.

Südstadtpark Fürth

GRÜNE HALLE

www.gruenehalle.de
Tel: 0911 - 97 90 060

Mo, Di, Mi, Fr:
9.00 bis 19.00 Uhr
Donnerstag:
9.00 bis 20.00 Uhr
Samstag:
9.00 bis 16.00 Uhr

Krautbeimer Straße 11 - 90763 Fürth *Einkaufen . Essen . Erleben*

Hier können Sie Qualität und Frische gut einkaufen - schauen Sie mal vorbei!

Die GRÜNE HALLE im Südstadtpark ist Ihre Einkaufsadresse für Lebensmittel in bester Qualität und Frische. Von Montag bis Samstag bieten die Händler an ihren Marktständen eine große Vielfalt regionaler und internationaler Spezialitäten – alles unter einem Dach.

Markthalle Fisch KG
Hochwertige Fisch & Meerespezialitäten aus aller Welt, täglich frisch eingekauft!

Käse Laden
Rohmilchkäse und Käsespezialitäten, teils handveredelt – wir führen das volle Sortiment von Käse Langer.

Feinkost Theke
Wurst- und Schinken-Spezialitäten, Antipasti aus hausgenerer Produktion.

Obst und Gemüse
Täglich erntefrisches Obst und Gemüse!

Weinkeller
Ausgesuchte Weine von kleinen, feinen Weingütern aus Italien, Spanien, Frankreich, Österreich, Portugal, Griechenland, Chile, Südafrika und Deutschland.

Pachowsky Feinste Backwaren
Brot, Brötchen, Kuchen, Caffe und Snacks. Genießen vom Frühstück bis zum Abendbrot.

coffeestore & more
Hier finden Sie Kaffeespezialitäten aus Österreich, Deutschland, Italien.

Tee Kontor
Hier können Sie aus vielen Sorten Ihren Wunsch-Tee auswählen, auch aus kontrolliert biologischem Anbau.

Landbier-Depot
Bier aus kleinen, fränkischen Brauereien und verschiedene naturbelassene Säfte.

Neu in der Grünen Halle Casa Verde
Italienische Spezialitäten Pasta, Pesto, Olivenöl – Casa Verde versorgt Sie mit allem rund um die mediterrane Küche

Unsere Veranstaltungen:
Kulinarische Filmreihe - 27. April bis 1. Mai: Sehen Sie Filme rund um kulinarische Themen verschiedener Länder und genießen Sie vielfältige Buffets, passend zu den Filmen. Weitere Informationen auf unserer Website: www.gruenehalle.de
Live Jazz jeden Donnerstag von 18 Uhr bis 20 Uhr, Eintritt frei!



Pesta-Turnhalle saniert



Foto: privat

Freude in der Pestalozzischule: Nachdem die Turnhalle saniert und ein neuer Fallschutzbelag im Kletter- und Bewegungsbereich des Pausehofs installiert wurde, hat Schulleiter Hans-Peter Haas neben Vertretern der beteiligten Dienststellen Bürgermeister Hartmut Träger, den Schulpfleger Stadtrat Dr. Joachim Schmidt und den Vorsitzenden des Nordöstlichen Vorstadtvereins Stadtrat Hans Moreth eingeladen. Bei Akrobatik- und Tanzvorführungen von Schülerinnen und Schülern der 3. bis 9. Klassen konnten sich die Gäste davon überzeugen, wie wichtig die Sanierungsmaßnahmen für die Schule sind.



Die Fürther Schüler sind Top-Sportler

Der Fürther Schülertriathlon am **Mittwoch, 13. Juli** gehört zu den Topveranstaltungen in Deutschland. Um den Erfolg zu würdigen und die Veranstaltung aufzuwerten, bekommt der zweitgrößte Schülertriathlon Deutschlands erstmalig Unterstützung von der Deutschen Triathlon Union DTU. Fürth ist in die Liste der deutschen Topveranstaltungen aufgenommen worden und gehört nun offiziell zur DTU-Triathlon-Schülertour 2005.

Damit alle Interessenten dabei sein können, weist das Sportamt nochmals auf den **Meldeschluss am Freitag, 6. Mai**, hin. Alle erforderlichen Unterlagen liegen den Fürther Schulleitungen bereits vor. Die Meldungen können aus organisatorischen und versicherungstechnischen Gründen nur über die Schulen abgegeben werden.

Bei Fragen hilft das Sportamt unter der Telefonnummer 974-1902 gerne weiter. ■



Günter-Brand-Gedächtnis-Pokal

Die Stadelner Kärwaburschen veranstalten das zweite Fußball-Hallenturnier um den Günter-Brand-Gedächtnis-Pokal am **Samstag, 30. April**, in der Hans-Sachs-Halle in Stadeln.

Beginn ist um 14 Uhr, Ende gegen 21 Uhr. Nach dem Turnier steigt im Jugendzentrum „Hütt“; Herboldshofer Straße 49, ab 21.30 Uhr eine After Footballparty. ■



Wertstoffzentrum Veitsbronn GmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

Kleiderladen

Möbel

Elektrogeräte

Haushaltswaren

Phonogeräte

Beleuchtung

Bücher

Selbstanlieferung

Abholung

Wohnungsauflösung

Information

Phonogeräte

Ich habe den Kanal voll

mit vielen Programmen. Radio sucht Zuhörer, bei dem ich mich je nach Stimmung sportlich, informativ, musikalisch oder unterhaltsam geben kann. Ich bin zwar in die Jahre gekommen, aber bei mir ist immer noch Musik drin und noch lange nicht Sendepause.

Industriestraße 46
Rückgebäude

90765 Fürth / Bislohe

Buslinie 179 - Haltestelle Bislohe-Nordring

(09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag: 10 bis 18 Uhr
1. Samstag im Monat: 10 bis 16 Uhr

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



VERGOLDER-, RESTAURATOREN- UND KÜNSTLERBEDARF

Fachkundige Beratung zu allen Produkten und Arbeitsweisen



Wehlauer Straße 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
Fax: 0911-759 11 73
www.klein-jacob.de
info@klein-jacob.de



10 Jahre Wein and more

aus Deutschland, Italien, Frankreich, Spanien, Portugal, Chile, Australien, Süd-Afrika, laufend günstige Wein-Aktionen. Präsenze werden individuell nach Ihren Wünschen zusammengestellt.

Ich freue mich auf Ihr Kommen!
Edeltraud Dehm · Fon/Fax 75 24 45
Würzburger Str. 501 · Burgfarnbach

Öffnungszeiten:
Di+Do+Fr 9-12 Uhr Mo-Fr 14.30-18 Uhr
Mo+Mi vorm. geschl. Sa 9-12.30 Uhr

Für Fürth-Fans: 2,5 €/Monat
ihurname@fuerth.org (inkl. Spam-, Virentfilter, uvm.)

Webauftritt:
Domain(s), 10 x Mail: ab **7,5 €/Monat**¹

E-Shops mit Warenwirtschaft,
Scanner- und Kassenanbindung
schon ab **19.- €/Monat**^{1,2}

Internetlösungen
Bürokommunikation
Beratung & Service

¹ zzgl. MwSt. ² einmalige Einrichtungsgebühr 50 Euro



Marktplatz 5

90762 Fürth

www.f3n.de

kontakt@f3n.de

Tel. 977 978 48

in den Räumen der
Bürogemeinschaft Stadlershof
www.stadlershof.de



200 Jahre alte Technik kommt zu neuen Ehren

infra setzt als erster Energieversorger Bayerns den Stirlingmotor im Dauerbetrieb ein



Foto: Groedel

Fünf Hände nehmen das neue Stirling Blockheizkraftwerk im Dambacher Heizwerk in Betrieb. Auf den Knopf drückten (v.li.): EAM-Geschäftsführer Martin Reuter, OB Dr. Thomas Jung, Staatssekretärin Emilia Müller, infra-Chef Dr. Hans Parthemüller und MdB Marlene Rupprecht.

Kaum zu glauben, dass die unscheinbare silberne Metallbox im Dambacher Heizwerk, die etwa doppelt so groß wie eine Waschmaschine ist, 79 Wohnhäuser mit Strom und Wärme versorgt. Und das sogar äußerst umweltfreundlich. Als erster Energieversorger Bayerns setzt die infra fürth

gmbh dieses so genannte Stirling Blockheizkraftwerk (BHKW) kommerziell im Dauerbetrieb ein. Bei der feierlichen Inbetriebnahme beglückwünschte Emilie Müller, Staatssekretärin für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz, die infra fürth gmbh und die beteiligte Energie-

Agentur Mittelfranken (EAM) für deren Mut, auf diese innovative und fortschrittliche Technik zu setzen.

Stirling BHKWs nutzen Brennstoffe um mindestens 40 Prozent besser als konventionelle Kraftwerke, sind wartungsarm und verursachen weniger Schadstoffe. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung freute sich, dass die infra als 100-prozentige Stadttochter mal wieder ein Erfolg versprechendes Umwelt-Pilotprojekt gestartet hat. Er verwies auf die Vorreiterstellung Fürths in Sachen Solarstrom. Zusammen mit dem Stirling BHKW werde das Unternehmen seinen Ruf als bayernweite Ideenschmiede ausbauen, hoffen Jung und infra-Geschäftsführer Dr. Hans Parthemüller. Neben der Solar- und Stirlingtechnik startet die infra mit dem Fraunhoferinstitut und der Technischen Universität Hamburg-Harburg demnächst ein weiteres Vorhaben auf der Suche nach neuen Formen der Energiegewinnung: Aus Biomasse soll Wasserstoff und Methanol gewonnen und so ein Kolbenmotor angetrieben werden. „Aus EU-Mitteln wurden hierfür drei Millionen Euro bewilligt“, so Parthemüller.

Der Stirlingmotor ist der bes-



infra

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

te Beweis dafür, dass neue Technik ihre Zeit braucht, bis sie sich durchsetzt, denn erfunden wurde der Heißluftmotor bereits 1816. Erst seit die Firma Solo Stirling aus Sindelfingen neue Werkstoffe zur Abdichtung einsetzt, rückt der Stirlingmotor wieder in den Blickpunkt. Während beim Otto- oder Dieselmotor die Antriebsenergie durch Verbrennung erzeugt wird, wird beim Stirlingmotor Wärme von außen zugeführt. Im Dambacher Fall ist das Erdgas; der Motor kann aber auch von einem Solarkollektor erhitzt werden.

Die Fachhochschulen Nürnberg und Ansbach werden das Projekt begleiten und die technischen Daten mehrerer Heizperioden auswerten. ■



Die infra fürth verkehr gmbh zählt auf Sie

... denn Ihre Meinung als unser Kunde ist uns wichtig. Wir verstehen uns als moderner Nahverkehrsdienstleister zum Wohle unserer Fahrgäste. Deshalb geben wir uns nicht damit zufrieden, Sie einfach möglichst schnell von A nach B zu transportieren, sondern wollen darüber hinaus in und um unsere Busse und Bahnen einen Mehrwert für unsere Kunden bieten, der Fürth für Sie „erfahrenswert“ macht. Deshalb wollen wir künftig noch besser auf Ihre spezifischen Probleme, Wünsche und Anregungen aus dem Bereich des Fürther Nahverkehrsgeschehens reagieren und diese aufarbeiten. Teilen Sie uns einfach mit, was Ihnen unter den Nägeln brennt. Wir

werden uns dann mit dem Thema auseinandersetzen und ausgewählte Anliegen in unserer Kundenzeitschrift „infra mobil“ veröffentlichen. Natürlich freuen wir uns auch über Lob aus den Reihen unserer Kunden, und wenn dies auf einen von Ihnen geäußerten und durch uns behobenen Kritikpunkt zurückzuführen ist, umso besser. Denn wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben.

Ihre Anfragen, Anregungen und Wünsche richten Sie bitte an: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 9704-211, Fax 9704-607, E-Mail: Verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Internet: www.infra-fuerth.de. ■



Sommerbad öffnet am 30. April

Hallenbad bleibt geschlossen – Saunabetrieb nicht betroffen

Wie die infra mitteilt, wird das Sommerbad Scherbsgraben am Samstag, 30. April, vorzeitig seine Pforten öffnen. infra-Chef Dr. Hans Parthemüller hofft auf sonniges und warmes Wetter, damit die Fürtherinnen und Fürther endlich wieder am Scherbsgraben schwimmen können. Die Öffnungszeiten sind: Montag und Dienstag von 8 bis 20 Uhr; Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 7 bis 20 Uhr; Samstag und Sonntag von 8.30 bis 20 Uhr. Kassenschluss ist eine Stunde vor Schließung, Badeschluss ist jeweils eine halbe Stunde vor dem Ende der Öffnungszeiten. Der Saunabetrieb im Hallenbadgebäude geht auch in der Freibadsaison weiter. Die Saunagäs-

te können bereits seit Mitte April das Außenbecken am Hallenbad benutzen. Nach dem Absturz eines 15 Meter langen Lüftungsrohres Anfang Februar, war die Schließung des Hallenbades am Scherbsgraben auf unbestimmte Zeit notwendig. Derzeit wartet die infra nach wie vor auf die Bestellung des gerichtlichen Gutachters durch das Landgericht Nürnberg/Fürth. Der entsprechende Antrag wurde bereits am 7. Februar dieses Jahres bei Gericht eingereicht. Erst wenn der gerichtliche Gutachter bestellt ist und seine Untersuchungen abgeschlossen sind, kann seitens der

Endlich schmerzfrei: Einweihung der Schmerztherapeutischen Tagesklinik



Foto: Klinikum

Das Team der Schmerztherapeutischen Tagesklinik ist für die Patientinnen und Patienten rundum da.

Rund 30 Patienten wurden seit Oktober 2004 bereits in der Schmerztherapeutischen Tagesklinik behandelt. Nun feierte sie offiziell Einweihung. Das Konzept basiert auf dem Zusammenwirken mehrerer unterschiedlicher Therapeuten. Neben Ärzten gehören Psychologen, Physiotherapeuten, Gesundheits- und Entspannungspädagogen zum Team (siehe Foto). Die Therapie richtet sich an chronische Schmerzpatienten mit dem Schwerpunkt Rücken-

ckenleiden. Doch auch wer unter starken Kopfschmerzen und anderen Schmerzformen leidet, ist am Fürther Klinikum in guten Händen.

„Die Patienten benötigen, da es sich um eine Klinikbehandlung handelt, eine Einweisung in die Tagesstation, keine Überweisung. Wichtig ist, dass die Diagnostik weitgehend abgeschlossen wurde, der Patient motiviert ist und eine Gruppenbehandlung akzeptiert“, erläutert Dr. Robert Crahé. „Wir

machen weder Spritzenkuren noch die zahlreich im Angebot befindlichen passiven Verfahren wie etwa Massagen. Bei uns lernen die Patienten, selbst mit ihrem Körper klarzukommen.“ Dazu dienen physiotherapeutische Behandlungen, die bevorzugt im Bereich Körperwahrnehmung ansetzen und Entspannungsverfahren. Konkrete Beispiele sind Thera-Bänder, Sitzbälle, progressive Muskelentspannung und Me-

ditation. Darüber hinaus lernen die Patienten, mit ihren Schmerzen umzugehen und erhalten jede Menge Informationen. Das Ziel: eine ganzheitliche Lebensumstellung, die oft die letzte Chance für chronische Schmerzpatienten ist. Daher hat die Tagesklinik sogar Bügeltisch und Herd aufgebaut, um den richtigen Umgang mit Alltäglichem zu demonstrieren und falschen Bewegungen vorzubeugen. ■

Zecken und Borreliose – Die unterschätzte Gefahr

Pünktlich zu Beginn der Zeckenhochsaison veranstaltet das Deutsche Grüne Kreuz eine bundesweite Apotheken-Beratungswoche zum Thema Borreliose. Hintergrund: Vielen Menschen ist diese durch Zecken übertragene Krankheit gar nicht bekannt, obwohl sie sehr häufig auftritt. Erste Symptome wie eine sich um die Stichstelle ausbreitende Rötung werden oft nicht wahrgenommen, wodurch es zu schwerwiegenden chronischen Verläufen kommen kann. Eine Impfung gegen die bakterielle Borreliose gibt es noch nicht, geimpft werden kann nur gegen die virale

Frühsommer-Meningoenzephalitis FSME. Der beste Schutz ist es daher, Zeckenstiche zu vermeiden. Doch ob Hobbygärtner oder Naturliebhaber – viele vergessen, sich mit Schutzmitteln einzureiben, lange Kleidung zu tragen oder den Körper nach Bissen abzusuchen. Vom **25. bis zum 30. April** können sich alle Interessierten in der ALPHA Apotheke, Schwabacher Straße 265, über Zecken, Borreliose und eine wirksame Vorbeugung informieren. Neben Informationsmaterialien findet täglich von 18 Uhr bis 18.30 Uhr ein Kurzvortrag zu diesem Thema statt. ■

 » Fortsetzung von Seite 28 »
Sommerbad öffnet am 30. April

infra die schadhafte Lüftungsanlage entsprechend den Gutachtererkenntnissen repariert werden. Eine Wiedereröffnung des Hallenbades noch vor der üblichen Hallenbad-Sommerpause ab Anfang Juli dieses Jahres wird damit immer unwahrscheinlicher.

„Im Moment ist, so leid es uns auch tut, die flexible und vorzeitige Öffnung des Sommerbades für die infra die einzige Möglichkeit für einen Badebetrieb am Scherbsgraben,“ fasst Partheimüller die derzeitige Situation zusammen.

Die erweiterten Öffnungszeiten im Hallenbad Stadeln gelten auch am 1. Mai und an Himmelfahrt und sind im Internet unter www.infra-fuerth.de zu finden. ■



Die infra informiert: Energiesparen bei der Beleuchtung

In einem 3-Personen-Haushalt werden durchschnittlich ca. 3 200 Kilowattstunden (kWh) Strom pro Jahr ohne Warmwasserbereitung verbraucht. Davon entfallen ca. 320 kWh, also etwa zehn Prozent des Gesamtstromverbrauchs, auf die Beleuchtung. In einem einzelnen Haushalt ist also durch „Lichtsparen“ kein strahlender Gewinn zu machen. Wenn sich aber alle Verbraucher beim Thema Licht als helle, umweltbewusste Köpfe erweisen, kann eine ganze Menge Energie eingespart werden, ohne weder auf die Freundlichkeit und Behaglichkeit des Lichts beim Wohnen noch auf dessen funktionelle Notwendigkeit beim Arbeiten zu verzichten.

Die alte Glühlampe hat einen Ha-

ken. Das kann man wörtlich nehmen: Es ist nämlich der Glühfaden, der leider nur fünf Prozent der Energie in sichtbares Licht umwandelt und 95 Prozent für unnütze Wärme verschwendet.

Moderne Kompakt-Leuchtstofflampen dagegen haben keinen Energie fressenden Glühfaden und erzeugen deshalb nicht so viel unnütze Wärme. Bei gleichem Energieeinsatz ergibt sich eine 5- bis 6-fach höhere Lichtausbeute – daher werden sie Energiespar-Lampen genannt, die heute in vielen Formen und Größen im Handel angeboten werden.

Im Kundenzentrum der infra, in der Leyher Straße 69, kann seit dem 25. April anhand von Info-Tafeln und funktionsfähigen Mo-

dellen jeder Fürther selbst ausprobieren, was der Unterschied von Leuchtstofflampen mit konventionellem und elektronischem Vorschaltgerät bedeutet und wie viel Watt und damit Geld durch den Einsatz von Energiesparlampen zu „verdienen“ ist.

Die Ausstellung ist Montag bis Mittwoch von 7.30 bis 16 Uhr, Donnerstag von 7.30 bis 17 Uhr und Freitag von 7.30 bis 13.30 Uhr geöffnet. ■

Hallenbad Stadeln am 1. Mai und an Christi Himmelfahrt geöffnet

Am Sonntag, 1. Mai und am Donnerstag, 5. Mai (Christi Himmelfahrt), ist das Hallenbad Stadeln jeweils von 8 bis 14 Uhr geöffnet.



Erhöhte Leberwerte, Hepatitis (Leberentzündung)

Sehr häufig stellt der Hausarzt bei der Routineblutuntersuchung „erhöhte Leberwerte“ fest, ohne dass der Patient irgendwelche Beschwerden hat. Das ist nicht ungewöhnlich, denn die Leber ist ein Organ, das sich erst spät durch typische Symptome bemerkbar machen kann. Sonst sind die Beschwerden eher uncharakteristisch wie Müdigkeit, Abgeschlagenheit, Völlegefühl, Übelkeit, Druckgefühl im rechten Oberbauch – sie können aber auch ganz fehlen. Da die Leber ein zentrales Stoffwechsel- und Entgiftungsorgan im Körper ist – alles was wir essen und trinken oder alle Medikamente müssen durch die Leber und werden dort umgewan-



delt – können die Ursachen für erhöhte Leberwerte vielfältig sein. Jeder denkt dabei sofort an den Alkohol, der auch der häufigste Grund ist, dennoch sollte auch nach anderen Ursachen gesucht werden. Eine genaue Vorgeschichte, Labor- und Ultraschalluntersuchung müssen folgen, um virale, bakterielle, angeborene, immunologische, berufliche, toxische, stoffwechsel- und ernährungsbedingte Prozesse in der Leber zu entdecken. Manchmal ist dazu auch eine Leberpunktion nötig, die in

der Regel unter örtlicher Betäubung und Ultraschallsicht ambulant durchgeführt werden kann. Diese exakte Diagnostik, eine gewebliche Leberzelluntersuchung, ist umso wichtiger, weil man dadurch genauere Hinweise für die Therapie und die Prognose gewinnen kann. Lebererkrankungen, vor allem durch Viren der bekanntesten Stämme A, B, C, und HIV, können nämlich akut verlaufen und dann ausheilen, aber durchaus auch chronisch enden. Dieser chronische Prozess

kann stagnieren, langsam oder schnell fortschreiten, bis er in einer Leberzirrhose mündet. Dabei wird Lebergewebe zerstört und durch narbiges „Bindegewebe“ ersetzt, das dann eine verminderte Leberleistung zur Folge hat. Auch Ansammlungen von Wasser im Bauch (Aszites) oder in den Beinen (Ödeme) sowie Krampfaderen in der Speiseröhre (Ösophagusvarizen), die lebensbedrohlich bluten können, bis hin zum Leberkoma können entstehen. ■



Medizinische Vortragsreihe für Patienten und deren Angehörige

Die Ärzte-Netze Fürth, Zirndorf und Landkreis mit über 200 niedergelassenen Ärztinnen und Ärzten aus allen Fachrichtungen und der Ärztliche Kreisverband mit dem Klinikum Fürth informieren in einer kostenlosen Vortragsreihe über die neuesten, medizinisch gesicherten Erkenntnisse und Behandlungsmethoden.

Die nächste Veranstaltung findet am **Mittwoch, 11. Mai, um 19 Uhr** im **Kulturforum**, Würzburger Straße 2, statt. Thema sind erhöhte Leberwerte, Ursachen und Folgen, akute und chronische Leberentzündungen. (siehe auch Artikel oben) Die Referenten informieren über die Verbreitung und den Verlauf dieser Infektionen, über die mög-

lichen Übertragungswege und über die bestehenden Behandlungsmöglichkeiten. Dr. Jürgen Stadick, Internist, referiert über „Erhöhte Leberwerte- Was tun?“, Dr. Lothar Schneider, Internist, spricht über chronische Leberentzündungen durch Hepatitis B und C, Prof. Dr. Thomas Schneider, Internist, Chefarzt im Klinikum, informiert über chro-

nische Lebererkrankungen und die Folgen. Anschließend können Fragen gestellt werden. Schon mal vormerken: Der nächste Vortrag am **8. Juni um 19 Uhr**, wieder im Kulturforum, steht unter dem Motto: „Was Sie über die Prostata wissen sollten“. Weitere Informationen unter www.aenf.de und www.aerznetz.zirndorf.org ■

„Familie, Beruf und Freizeit in Einklang bringen“
Interessante Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung
0170/586 24 13

Frühjahrsputz für Ihre Haut – unsere Fachkosmetikerinnen stehen Ihnen mit Rat und Tat zu Seite
parfümerie + mode
moststr. 23 · ☎770484

AWO FÜRTH AWO-Stiftung Soziales Engagement in Fürth
AWO-Sozialtelefon 0911/8910-1000

Vorbeugen ist besser als heilen!
Wirbelsäulen- und Gelenksbeschwerden, Stoffwechselstörungen müssen nicht sein!
BEMER 3000
MAGNETFELD THERAPIE
Vorträge und Information
BEMER-Repräsentanz
Gesundheitsoase Dessipris
Burgfarnbach, Telefon 756 76 70
Renate Frisch, 90765 Fürth
Gesundheitsproduktberatung
Telefon 790 50 56

Individuelle **Alten- und Krankenpflege** daheim
Das Kleeblatt
• Hauskrankenpflege
• Ausführung ärztl. Anordnungen
• individ. Betreuung und Versorgung
• Beratung „rund um die Pflege“
Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.
Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.
Tel. 0911/97 61 080
Ute Mützel-Dinges & Anita Etnner
Johannisstr. 12 · 90763 Fürth

Der Fachmann für:
Dubrau seit 1878
Polster, Teppiche
Vorhänge Kleidung
Industriereinigung
Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

Fisch Eberle ☎ 710073
Schwabacher Str. 163 (Ecke Kaiserstraße)
Großes Angebot an Frischfisch
Räucherfisch aus eigener Räucherei
Marinierte Salzheringe, Backfisch
Lebende Karpfen, Hechte, Waller, Forellen
**Jetzt jeden Dienstag
Mittwoch + Donnerstag von
9 bis 18.30 auf dem Markt**
(Fürther Freiheit)

Suche 25
Personen die ernsthaft
10-20 kg
abnehmen möchten.
D. Münzer 0911/336877
Selbst. Herbalife-Beraterin

Das Geheimnis schlanker Menschen
heißt: **Ei . . . ß**
Jeder Anrufer mit der richtigen Lösung erhält einen 10 €-Warengutschein
Sabine Scheba 0911/7903014



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	27.4.05	Nr. 16	12 Apotheke am Prater
Donnerstag	28.4.05	Nr. 17	Erlanger Str. 63
Freitag	29.4.05	Nr. 18	90765 Fürth, 7 90 69 31
Samstag	30.4.05	Nr. 19	12 Apotheke am Marktkauf
Sonntag	1.5.05	Nr. 20	Gabelsbergerstraße 1
Montag	2.5.05	Nr. 21	90762 Fürth, 7 66 06 70
Dienstag	3.5.05	Nr. 22	13 Fichten-Apotheke
Mittwoch	4.5.05	Nr. 23	Schwabacher Str. 85
Donnerstag	5.5.05	Nr. 24	90763 Fürth, 77 40 50
Freitag	6.5.05	Nr. 25	13 Frosch-Apotheke
Samstag	7.5.05	Nr. 26	Vacher Str. 462
Sonntag	8.5.05	Nr. 27	90768 Fürth, 765 86 38
Montag	9.5.05	Nr. 28	14 Park-Apotheke
Dienstag	10.5.05	Nr. 1	Königswarterstr. 18
Mittwoch	11.5.05	Nr. 2	90762 Fürth, 97 71 50
Donnerstag	12.5.05	Nr. 3	15 Kleeblatt-Apotheke
			Hirschenstr. 1
			90762 Fürth, 780 65 65
			16 St.-Pauls-Apotheke
			Amalienstr. 57
			90763 Fürth, 77 14 83
			17 Apotheke im City-Center
			Alexanderstr. 9
			90762 Fürth, 7 49 80 44
			18 Stern-Apotheke
			Mathildenstr. 28
			90762 Fürth, 77 02 35
			19 Schwänen-Apotheke
			Erlanger Str. 11
			90765 Fürth, 7 90 73 50
			20 Billing-Apotheke
			Billinganlage 3
			90766 Fürth, 73 14 70
			21 Dürer-Apotheke
			Riemenschneiderstr. 5
			90766 Fürth, 73 54 00
			22 Süd-Apotheke
			Flößbastr./Ecke Hätznerstr.
			90763 Fürth, 71 37 38
			23 Apotheke Breitscheid-Straße
			Rudolf-Breitscheid-Str. 41
			90762 Fürth, 77 33 36
			24 Altstadt-Apotheke
			Geleitsgasse 6
			90762 Fürth, 77 96 82
			25 Friedrich-Apotheke
			Friedrichstr. 12
			90762 Fürth, 77 16 25
			26 Alpha-Apotheke
			(Kalbsiedlung)
			Schwabacher Str. 265
			90763 Fürth, 971 22 38
			27 Luisen-Apotheke
			Nürnberger Str. 38
			90762 Fürth, 77 03 90
			28 Ronhof-Apotheke
			Ronhofer Weg 16
			90765 Fürth, 7 90 77 00
			28 Apotheke am Stadtwald
			Heilstättenstr. 103
			90768 Fürth, 72 27 45

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 97 14 11 00
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Staufen-Apotheke**
Schwabacher Str. 37
90762 Fürth, 77 78 78
- 11 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gefährigte Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstag/Sonntag/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 1 92 92 oder 01805/19 12 12).

Ambulanter Kriesendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424-855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: An den Rampen 29 (Rückgebäude), Nürnberg.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 30. April, und Sonntag, 1. Mai**, von Zahnärztin Dr. Susanne Martin, Ronhofer Weg 18, Telefon 79 07 076, und vom **Donnerstag, 5. Mai, bis Sonntag, 8. Mai**, von Zahnarzt Dr. Dietmar Steinlein, Rudolf-Breitscheid-Straße 23, Telefon 77 65 01, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Blumen - ein Trost in der Trauer

Trauerfloristik

Blumen
HANNWEG

Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12
Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/331479

BESTATTUNGEN FORSTMEIER
FACHGEPRÜFTE BESTATTER

☎ **0911 / 77 15 30**
FÜRTH, Friedrich-Ebert-Straße 11



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Wolfgang Wohlleben – Michaela Meixner, Im Stöckig 58 a; Janus Larisch – Irene Schramm, Kornikusstr. 36; Ralf Bauernfeind – Daniela Grahsmeier, Heilstättenstr. 111; Volker Semmelmann – Anke Hopf, Simonstr. 7.

Eheschließungen

Willi Heubeck – Monika Wießner, Simonstr. 1; Dieter Schubert – Hildegard Heitmann, Am Kellerberg 5; Martin Breer, Nürn-

berg – Elisabeth Wittmann, Sperberstr. 34; Michel Gourmet – Stefanie Schuster, Bonn; Eugen Kurz – Natalia Janzen, Gerhart-Hauptmann-Str. 13; Gert Foof – Anna Ehrmantraut, Erhard-Seitz-Str. 24.

Geburten

Alexandra und Robert Haag, Sohn Jonas, Feuchtwangen; Stephanie und Ingo Gömmel, Sohn Tim, Roßtal; Deniz Simone Laupenmühlen-Gümüs und Ali Gümüs, Sohn Emre Gümüs, Lu-

cas-Cranach-Str. 1; Petra und Alexander Seidel, Sohn Jonah Noel, Rennweg 82; Corinna und Andreas Heide, Sohn Cedric, Cadolzburg; Barbara und Roland Schweiger, Tochter Leonie, Kleemanngasse 10; Mejreme und Muharem Berisha, Sohn Aulon, Balbierer Str. 10; Connie und Mathias Wagner, Tochter Lisa Sophie, Dr.-Mack-Str. 54; Ece und Erdal Baysoy, Tochter Hande Sara, Herrnstr. 105; Bute und Dervish Gacaferi, Tochter Elvina, Nürnberg; Gudrun und Dr.

Frank Pfeiffer, Tochter Amrei Liselotte, Veitsbronn; Natalie und Christian Kirstenpfad, Sohn Max Franz, Braunsbacher Str. 7; Irina Benzinger-Kuhl und Michael Kuhl, Tochter Carolina Kuhl, Heuweg 12; Nuriye und Seckin Sözer, Tochter Elif, Rosenstr. 29; Mirijeta und Jetis Azizi, Tochter Melisa, Alexanderstr. 3; Alexandra und Thomas Schenk, Tochter Emelie Anja, Ronhofer Hauptstr. 213; Dagmar Mönius-Liegl und Bernd Mönius, Sohn Leon Mönius, Cadolzburg; Sandra und Jochen Mederer, Tochter Franziska, Edelweißweg 6a; Regina und Jörg Markert, Sohn Florian, Erlangen; Andrea und Michael Ochs, Sohn Maximilian Sebastian, Nürnberg; Bärbel und Klaus Fröhlich, Sohn Nicolas Michael, Geißbäckerstr. 102 a, Isabella Gerhardt und Nader Abdulkarim Fatah, Tochter Sarah Andrea Abdulkarim Fatah, Nürnberg; Daniela Zilles und Eldin Emso, Tochter Melissa Zilles, Wacholderweg 4; Anita Fischer und Corrado Turrisi, Tochter Susanna Laura Maria Fischer, Nürnberg.

Sterbefälle

Irma Bauer (74), Erlanger Str. 18; Sabine Leibner (92), Benno-Mayer-Str. 5; Ida Meinel (85), Vacher Str. 92 a; Oskar Lämmermann (81), Robert-Koch-Str. 64; Thea Klein (89), Flößbastr. 12; Sonja Leszkiewicz (55), Laubengeweg 15; Anna Mantel (96), Puschendorf; Henriette Odehnal (97), Benno-Mayer-Str. 5; Karl-Heinz Reininger (48), Nürnberg; Magdalena Arndt (73), Bodenbacher Str. 24; Anna Heberl (91), Stiftungsstr. 9; Sigrid Merkl (88), Geschwister-Scholl-Str. 56; Elsa Ehrlich (90), Flößbastr. 12; Rosa Reim (97), Schwabacher Str. 206; Karl Hormes (78), Nürnberger Str. 7; Luise Rausch (89), Espanstr. 43; Alfred Schöbel (94), Oberasbach; Dr. Georg Gerneth (81), Karolinenstr. 50a; Franz Rubey (72), Königsberger Str. 3; Martha Weiß (82), Würzburger Str. 90.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis. ■



HITZ

NATURSTEINMEISTERBETRIEB SEIT 1906
GRABMALE • BILDHAUEREI
STEINMETZARBEITEN

Wir haben die Arbeiten der ehem. Firmen Pflughardt u. Rögner zusätzlich übernommen

Hauptgeschäft
Friedenstraße 32 · 90765 fürth
Tel. 790 61 95 Fax 79 13 82
gegenüber Fürther Friedhofshauptparkplatz

Filiale
Stadelner Hauptstraße 41
mit Ladengalerie *steindesign*, direkt am Stadelner Friedhof

Extrem preisgünstige Lagersteine

Café Mozart

Mo.-Fr. von 9-12 Uhr
Frühstücksbuffet 6,60 Euro
pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich frisches Gebäck auch zum mitnehmen.

Neumannstr. 28 · Fürth · Tel. 719 719



TIERSCHUTZHAUS

Fürth Stadt und Land e.V.

Flotte Miezen und knuffige Kater suchen kuscheliges Plätzchen mit Vollpension zum dauerhaften Schnurren.

Besuchszeiten:
Mittwoch 17 bis 19 Uhr und
Samstag 16 bis 18 Uhr
Stadelner Hauptstr. 141, Fürth

(0911) 765 91 12



Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen **Leistungssteigerungen**
- doppeltes Sterbegeld bei Unfalltod
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- **Neuaufnahmen bis zum 60. Lebensjahr möglich**

Rudolf-Breitscheid-Str. 17 · 90762 Fürth
Tel. 77 05 29 · Fax 97 16 994

GRABMAL
BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG

FIRMA SIEBENKÄSS · ERLANGER STR. 88 · 90765 FÜRTH
TELEFON 0911 790 71 36 · FAX 0911 794 07 99

! sehr günstige Lagerbestände !





Amtliche Bekanntmachungen

Vollzug der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung**:

1. Abweichend von Art. 4 Abs. 2 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 wird die Beseitigung einzelner kleinerer toter Heimtiere (Tiere von Arten, die normalerweise von Menschen zu anderen Zwecken als zu landwirtschaftlichen Nutzzwecken gefüttert und gehalten, jedoch nicht verzehrt werden; dies sind insbesondere Hunde, Katzen, Kaninchen, Zwerghasen, Meerschweinchen, Hamster und Vögel) durch Vergraben unter den nachfolgenden Bedingungen und Auflagen gestattet.

2. Bedingungen und Auflagen:

2.1 TSE-verdächtige Heimtiere im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 oder Tiere, bei denen das Vorliegen einer TSE amtlich bestätigt wurde, sowie Heimtiere mit Tierseuchenverdacht oder an einer Tierseuche erkrankte Heimtiere dürfen nicht vergraben werden.

2.2 Das Gelände muss für das Vergraben geeignet sein. Es muss sich um das eigene Gelände des Vergrabenden oder um ein Gelände handeln, das von der zuständigen Behörde hierfür besonders zugelassen bzw. ausgewiesen ist (z.B. Kleintierfriedhof).

2.3 Ein Vergraben in Wasserschutzgebieten oder in unmittelbarer Nähe von öffentlichen Wegen und Plätzen ist nicht erlaubt.

2.4 Die Heimtiere müssen so vergraben werden, dass sie mit einer ausreichenden, mindestens 50 cm starken Erdschicht, gemessen vom Rande der Grube an, bedeckt sind.

2.5 Die Heimtiere sind entweder oh-

ne Umhüllung oder nur in einer Umhüllung zu vergraben, die den Verwesungsprozess nicht beeinträchtigt.

2.6 Die Heimtiere sind unverzüglich nach den genannten Vorgaben zu vergraben. Ein Lagern bzw. Zwischenlagern ist nicht erlaubt.

3. Diese Allgemeinverfügung gilt einen Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth als bekannt gegeben.

Gründe:

Die Stadt Fürth ist für den Erlass dieser Allgemeinverfügung nach Art. 2 Abs. 1 des Ausführungsgesetzes zum Tierische Nebenprodukte-Beseitigungsgesetz (AGTierNebG) sachlich und nach Art. 3 Abs. 1 Nr. 2 des Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayBwVfG) örtlich zuständig.

Der Erlass dieser Allgemeinverfügung stützt sich auf Art. 24 Abs. 1 Buchst. a) der Verordnung (EG) 1774/2002, wonach die Beseitigung von toten Heimtieren durch Vergraben zugelassen werden kann.

Da die Beseitigung von toten Heimtieren in Tierkörperbeseitigungsanstalten einen erheblichen Aufwand erfordert, ist es unter Abwägung aller Güterinteressen und unter der Voraussetzung, dass die in der Ziffer 2 der Allgemeinverfügung genannten Bedingungen und Auflagen eingehalten werden, vertretbar, für einzelne kleinere tote Heimtiere eine besondere Beseitigung durch Vergraben zu gestatten.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe **Klage beim Verwaltungsgericht Ansbach**, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach, oder Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll

einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen so viele Abschriften beigefügt werden, dass alle Beteiligten eine Ausfertigung erhalten können.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird. Die bisherige Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben. Sollten Sie mit diesem Bescheid nicht einverstanden sein, müssen Sie daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erheben. Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der Stadt Fürth wahrt diese Frist nicht!

Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Fürth, 7. April 2005, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Dieses Vorgehen und das Arbeitsverfahren hat gegenüber einer Neuverlegung u. a. den Vorteil, dass die Straßenoberfläche nur an einigen Winkelpunkten aufgegraben werden muss. Die Behinderungen der Abnehmer/Anlieger während der Bauzeit können somit auf ein Mindestmaß reduziert werden. Zudem ist ein abschnittsweiser Arbeitsablauf möglich.

Zur Sicherstellung der Trinkwasserversorgung erfolgt vor Beginn der abschnittswisen Sanierungsarbeiten die Verlegung der Notversorgungsleitung für die betroffenen Anwesen. Die Bauarbeiten nehmen voraussichtlich ca. **sechs Wochen** in Anspruch.

Der Baubeginn ist **ab dem 9. Mai 2005**, vorgesehen.

Rechtzeitig vor der Umstellung der jeweiligen Grundstücksanschlüsse auf die Notversorgung und die Zurückbindung erhalten Sie von uns über den Ausführungstermin eine schriftliche Benachrichtigung.

Für evtl. Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Unsere Geschäftszeiten sind:

Montags, dienstags und mittwochs von 7 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr, donnerstags von 7 bis 12 Uhr und 12.45 bis 15.30 Uhr sowie freitags von 7 bis 13 Uhr.

Ihr Zweckverband zur Wasserversorgung des Knoblauchlandes

An alle Wasserabnehmer der Straße Talpromenade in Fürth-Stadeln

Sanierungsarbeiten an der bestehenden Wasserversorgungsleitung

Sehr geehrte Abnehmer,

der Zweckverband beabsichtigt in der oben genannten Straße Talpromenade die bestehenden Wasserversorgungsleitungen zu sanieren. Die Versorgungsleitungen werden innen gereinigt und mit einer Zementmörtelauskleidung versehen.

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1982 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982, S.149, BayRS 91-1-1) wird bekanntgegeben:

Es ist beabsichtigt, das als öffentlichen Feld- und Waldweg gewidmete Grundstück Fl. Nr. 522/26, Gem. Dambach (Teilfläche) einzuziehen (Stichstraße zum Rennweg).

Es ist beabsichtigt, den von der

Magazinstraße in Höhe Sandstraße nach Osten verlaufenden, nicht ausgebauten öffentlichen Feld- und Waldweg einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen Wege sind nicht mehr vorhanden. Die Lagepläne zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Königswarterstraße 64, II. Stock, Zimmer 201, Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Fürth, 19. April 2005, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtet 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekanntgegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 6. April 2005 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 8 BayStrWG eingezogen:

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten **Anemonenweges (Fl. Nr. 225/34, Gem. Vach)** wird eingezogen.

Eine Teilfläche der als Ortsstraße gewidmeten **Weierhofer Straße (Fl. Nr. 221/3, Gem. Dambach)** wird eingezogen.

Eine Teilfläche des als beschränkt-öffentlichen Weges gewidmeten Grundstücks **Fl. Nr. 103, Gem. Poppenreuth (An den Gärten)** wird eingezogen.

Eine Teilfläche des als Eigentümerweg gewidmeten Grundstücks **Fl. Nr. 168/2, Gem. Fürth (Stichstraße zur Gustavstraße)** wird eingezogen.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Be-

klagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird.

Die bisherige Möglichkeit, gegen diese Verfügung Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben.

Sollte mit dieser Verfügung kein Einverständnis bestehen, muss daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erhoben werden.

Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der Stadt Fürth wahrt diese Frist nicht! Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Die Lagepläne zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Königswarterstraße 64, III. Stock, Zimmer 305, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Fürth, 19. April 2005, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Widmung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtet 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekanntgegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 6. April 2005 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadt-

zeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet:

Zu Ortsstraßen werden gewidmet (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG):

- Eine Teilfläche des Grundstücks Fl. Nr. 506/2, Gem. Stadeln (**Fischerberg**).
- Das Grundstück Fl. Nr. 9/5, Gem. Ronhof (**Sacker Weg**).

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird. Die bisherige Möglichkeit, gegen diese Verfügung Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben. Sollte mit dieser Verfügung kein Einverständnis bestehen, muss daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erhoben werden.

Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der Stadt Fürth wahrt diese Frist nicht! Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Die Lagepläne zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt,

Königswarterstraße 64, III. Stock, Zimmer 305, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Fürth, 19. April 2005, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Zuschüsse für Familienerholung auf dem Bauernhof

Im Rahmen der „Familienerholung auf dem Bauernhof“ können auch 2005 wieder in Fürth wohnhafte Familien mit Kindern, für die Kindergeld bezogen wird, staatliche Zuwendungen erhalten. Es werden Erholungsaufenthalte in Bayern, während der Schulferienzeit auch im übrigen Bundesgebiet, gefördert.

Personenkreis A:

Berücksichtigungsfähig sind nur Familien, deren regelmäßiges monatliches Familiennetto-Einkommen (Einkünfte aller Familienmitglieder nach Abzug von Steuern und Sozialabgaben) unterhalb einer Einkommensgrenze von 770 Euro (für alleinstehende Elternteile) oder 980 Euro (für beide Eltern) zuzüglich weitere 300 Euro je Kind liegen. Für jedes berücksichtigungsfähige Kind wird eine Zuwendung von 9,20 Euro je Verpflegungstag gewährt.

Für ein Kind, das nicht nur vorübergehend körperlich, geistig oder seelisch behindert ist, wird eine Zuwendung von 11,76 Euro je Verpflegungstag gewährt.

Personenkreis B:

Liegt das regelmäßige monatliche Familiennetto-Einkommen (Einkünfte aller Familienangehörigen nach Abzug von Steuern und Sozialabgaben) unter 470 Euro (für alleinstehende Elternteile) oder 650 Euro (für beide Eltern) zuzüglich je Kind weitere 240 Euro, wird darüber hinaus jedem erwachsenen Teilnehmer ein Zuschuss von 9,20 Euro je Verpflegungstag gewährt.

Bei der Berechnung des Familiennettoeinkommens wird das Kindergeld, sowie das Bundes- und Landes-erziehungsgeld nicht berücksichtigt. Sofern keine höheren Werbungskosten nachgewiesen werden, kann von den Einnahmen aus nichtselbständiger Arbeit ein Arbeitnehmerpauschbetrag von 1022,58 Euro abgezogen werden.

Eine Einkommensüberprüfung bei Personenkreis A entfällt, wenn der Haushaltsvorstand

- Hilfe zum Lebensunterhalt nach dem SGB XII, sowie Leistungen nach ALG II
- Ausgleichsrente nach dem Bundesversorgungsgesetz (BVG) oder
- Unterhaltshilfe, Unterhaltsbeihilfe oder laufende Beihilfe nach dem Lastenausgleichsgesetz (LAG)

bezieht.

Der Erholungsaufenthalt ist von mindestens fünf bis höchstens 14 Verpflegungstagen förderfähig. Der An- und Abreisetag gelten zusammen als ein Verpflegungstag.

Anträge können beim Sozialamt der Stadt Fürth, Königsplatz 2, Zimmer 216, Telefon 974-1832, rechtzeitig vor dem Erholungsaufenthalt gestellt werden.

Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII „Thermalbad Fürth“ im Bereich des Scherbsgrabens, Gemarkung Fürth

hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII für die Erweiterung bzw. Ergänzung des bestehenden Hallenbades mit einem Thermalbad-, Erlebnisbad-, Sauna- und Gastronomiebereich

Mit der Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für den Bau eines Thermalbades geschaffen werden.

Das hierzu entwickelte Nutzungskonzept sieht eine Erweiterung des bestehenden Hallenbades am Scherbsgraben mit einem Thermalbad-, Erlebnisbad-, Sauna- und Gastronomiebereich vor. Optional kann dem Badkomplex noch ein Fitness-, Physiotherapie- und ein Wellnessbereich zugeordnet werden.

Im Zuge der Neubauplanungen soll auch das sanierungsbedürftige Freibad neu gestaltet werden. Diese Sanierungs- und Unterhaltsmaßnahmen sind jedoch nicht Gegenstand des vorliegenden Planverfahrens.

Des Weiteren ist im Bereich zwischen Cadolzheimer Straße und Scherbsgraben ein Parkdeck vorgesehen.

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat hierzu mit Beschluss vom 16. Februar 2005 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII eingeleitet.

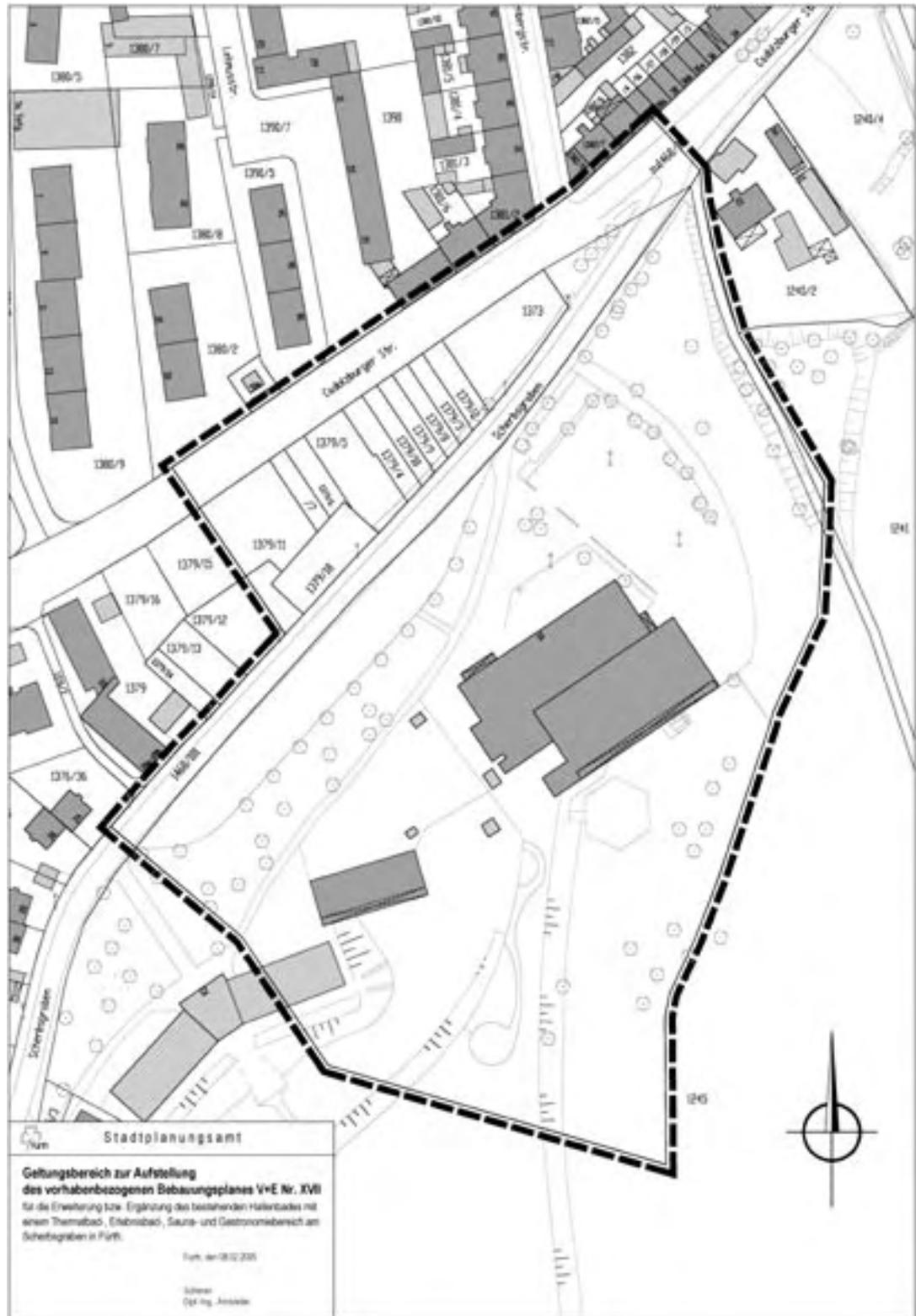
Der Einleitungsbeschluss wurde

gem. § 2 Abs. 1 BauGB bereits im Amtsblatt Nr. 5 der Stadt Fürth vom 16. März 2005 ortsüblich bekannt gemacht.

Um die Voraussetzungen für eine geordnete städtebauliche Entwicklung und für eine den allgemeinen Anforderungen an gesunde Wohn- und Arbeitsverhältnisse gerecht werdende bauliche Nutzung i. S. des § 1 Abs. 5 BauGB zu schaffen, ist u.

a. beabsichtigt:

- ein Sondergebiet i. S. des § 11 Baunutzungsverordnung (Baun-VO) mit der Zweckbestimmung „Thermalbad“ festzusetzen;
- im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens die umweltschützenden Belange i. S. des § 1 a BauGB besonders zu berücksichtigen, und
- während des Satzungsverfahrens



zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII eine Umweltverträglichkeitsprüfung i. S. des Gesetzes zur Umsetzung des UVP- Änderungsrichtlinie, der IVU- Richtlinie und weiterer EU- Richtlinien zum Umweltschutz durchzuführen.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt am **28. April 2005 und endet am 17. Mai 2005** um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Baureferates, IV. Stock, Rudolf-Breitscheid-Straße 35. Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVII einschließlich Kurzbegründung (mit integriertem Umweltbericht) kann im Stadtplanungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, III. Stock, Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 15 Uhr eingesehen werden.

In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch erteilt das Stadtplanungsamt auch Auskünfte. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter Telefon 974-2655 vereinbart werden.

Fürth, 19. April 2005, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Gesamtfortschreibung des wirksamen Flächennutzungsplanes (FNP) der Stadt Fürth mit integriertem Landschaftsplan hier: Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch

In einer ganztägigen gemeinsamen Sitzung des Bau-, Umwelt- und Grundstücks-/Wirtschaftsausschusses wurden am 28. Februar 2005 alle vorliegenden Stellungnahmen und Anträge zur Gesamtfortschreibung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan behandelt. Der FNP-Entwurf einschließlich Erläuterungsbericht wurde – unter Einbeziehung der in dieser Sitzung beschlossenen Änderungen – bereits durch o.g. Gremien weitestgehend gebilligt. Zu einigen FNP-Änderungspunkten wurde in o.g. Sitzung noch keine Mehrheit gefunden. Die-

se wurden daraufhin abschließend in der Stadtratssitzung am 13. April 2005 behandelt und der Entwurf des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan gebilligt und seine öffentliche Auslegung beschlossen.

Ort und Dauer der Auslegung

Die öffentliche Auslegung beginnt am **9. Mai und endet am 13. Juni 2005**. Der Entwurf zur Gesamtfortschreibung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit Erläuterungsbericht kann im Stadtplanungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, III. Stock, Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 15 Uhr eingesehen werden.

Auf Wunsch erteilt das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter Telefon 974-2656 vereinbart werden.

Darüber hinaus kann der FNP-Entwurf einschließlich Erläuterungsbericht auch im Internet unter www.fuerth.de eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Anregungen vorgebracht werden. Die Anregungen sind in mündlicher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Fürth, 19. April 2005, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Versteigerung und Fundsachen

In Verwahrung des städtischen Fundamtes befinden sich folgende öffentliche Fundsachen (§ 978 BGB) sowie Überführungsgegenstände und unanbringbare Sachen (§ 983 BGB), deren Eigentümer nicht festgestellt werden können:

Verschiedene Fahrräder (Herren-, Damen, und Kinderfahrräder), verschiedene Fahrradrahmen, zwei Fahrradhelme, zwei Autoreifen mit Felgen, eine Gasflasche, Regenschirme, Handys, Geldbörsen, Handtaschen, Rucksäcke, verschiedener Schmuck, Uhren, Brillen, verschiedene Taschen mit Inhalt, Spielsachen, Kleidungsstücke und Gebrauchsgegenstände.

Die Empfangsberechtigten der aufgeführten Fundsachen werden hiermit gem. § 980 BGB aufgefordert, ihre Rechte innerhalb einer Frist von sechs Wochen gerechnet vom Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an, beim Fundamt, Schwabacher Straße 170, Zimmer 120, geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Gegenstände öffentlich versteigert. Weiter wird darauf hingewiesen, dass der Versteigerungserlös bzw. das gefundene Geld drei Jahre nach Ablauf der sechswöchigen Frist der Stadt Fürth zufällt, wenn nicht ein Empfangsberechtigter sein Recht angemeldet hat (§ 981 BGB).

Fürth, 18. April 2005, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Öffentliche Ausschreibung

1. Vergabestelle: Stadt Fürth, Baureferat-, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2.1 Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A.

2.2 Vertragsform: Dienstleistungsauftrag Gebäudereinigung im Zeitvertrag über Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung.

3. Ausführungsort/Objekt: Schulzentrum Fürth-Atzenhof, Flugplatzstraße 101 und 105, 90766 Fürth.

4. Art und Umfang der Leistung: Unterhaltsreinigung: 7.788,54 qm; Monatsreinigungsfläche: 106.614,74 qm; Grundreinigung: 7.788,54 qm; Glasreinigung: 1.692,00 qm (ohne Steigereinsatz); Jahresreinigungsfläche: 3.384,00 qm.

5. Losweise Vergabe: Entfällt, der Auftrag wird als Gesamtauftrag vergeben. Angebote nur für einen Teil der Dienstleistung können nicht abgegeben werden.

6. Laufzeit des Zeitvertrages: 1. August 2005 bis 31. Juli 2006 mit der Möglichkeit einer optionalen Verlängerung um ein weiteres Jahr bis 31. Juli 2007.

7. Anforderung der Unterlagen und Empfänger der Angebote: Siehe Nr. 1.

8. Unterlagen können eingesehen

werden bei: Gebäudewirtschaft Fürth/Infrastruktureller Bereich, Verwaltungsgebäude City-Center, Königstraße 112-114, Zimmer 107, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-1653.

9. Einzahlung des Kostenbeitrags für das LV: Höhe 25,50 Euro in bar oder Scheck unter der in Nr. 1 angegebenen Adresse oder per Banküberweisung an: Stadt Fürth, Stadtkasse, Konto 18 Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00 „LV Gebäudereinigung Schulzentrum Fürth-Atzenhof“. Der Kostenbeitrag wird nicht zurückerstattet. Bewerber, die den Kostenbeitrag geleistet haben, können die Excel-Tabellen für die Unterhalts- und Glasreinigung per Internet zur Verfügung gestellt werden. Sie sind telefonisch bei der Submissionsstelle unter Angabe der Internet-Adresse (siehe Nr. 1) anzufordern.

10. Ablauf der Angebotsfrist: 7. Juni 2005, 15 Uhr.

11. Höhe der Sicherheitsleistung: Es werden keine Kauttionen und Sicherheiten gefordert.

12. Vorzulegende Unterlagen:

- Kopie der Handwerkskarte der zuständigen Handwerkskammer mit Eintrag des verantwortlichen Betriebsleiters,
- Nachweis über bestehende Betriebshaftpflichtversicherung mit Angaben über die Deckungssummen, einschl. Zusatz „Schlüsselverlust“,
- Unbedenklichkeitsbescheinigungen,
- Bestätigung der Teilnahme am Ortstermin,
- Umsatzzahlen des Unternehmens der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Mitarbeiterzahlen des Unternehmens, einschl. Geringverdiener.

13. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter.

14. Zuschlags-/Bindefrist: 5. August 2005.

15. Die Stadt Fürth behält sich vor, den Auftrag unter Berücksichtigung von § 25 Nr. 3 VOL/A (wirtschaftlichstes Angebot) zu vergeben.

16. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle: Regierung von Mittelfranken, VOL-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach. ■



Die Bundesagentur für Arbeit informiert

Kontakt: Agentur für Arbeit Fürth, Telefon 0911/20 24 - 452

Achtung: Bitte geben Sie als Stichwort die Kenn.-Nr., Beruf und die Nummer der **StadtZEITUNG** an.

Krankengymnastin

Anforderungen: für junges Team in vielseitig orientierter Praxis im Ärztehaus Ronhof zur Verstärkung; **Betriebsart:** Massagepraxen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** abgeschlossene Berufsausbildung; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit, Teilzeit, jede Stundenzahl möglich; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Ursula Schmidt Krankengymnastin, Laubenweg 130, 90765 Fürth

Automobilverkäufer (männlich)

Anforderungen: für Gebrauchtwagen, Erfahrung im Automobilverkauf; **Betriebsart:** Autohaus; **Kenntnisse/Fertigkeiten:**

Teamgeist, Kundenorientierung, Beratungskompetenz, abgeschlossene Berufsausbildung als Automobilverkäufer, Berufserfahrung, Führerschein Kl. 3; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Graf - Auto GmbH & CoKG Mercedes Benz, Georg-Benda-Str. 1, 90763 Fürth, z.Hd. Herrn Eisen

Kundendienstberater (KfZ) Anforderungen:

erfahrener und flexibler KfZ-Meister als KD-Berater/Serviceannehmer; **Betriebsart:** Autohaus; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Berufserfahrung, technische und sehr gute EDV-Kenntnisse (Schriftverkehr), Mercedes-Benz-Erfahrung wünschenswert, Alter 30-50 Jahre, Führerschein; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** nach Vereinbarung;

Ab: Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Graf - Auto GmbH & CoKG Mercedes Benz, Georg-Benda-Str. 1, 90763 Fürth, z.Hd. Herrn Graf sen.

Krankenschwester oder Altenpflegerin oder Heilerziehungspflegerin (weiblich)

Anforderungen: Intensivpflege für Wachkomapatient im privaten Haushalt; **Betriebsart:** Privathaushalt; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Umgang mit PEG, Tracheostoma (Kanülen wechseln), mobilisieren i.d. Rollstuhl mit Lifter, Verbandswechsel etc.; **Arbeitsort:** Seukendorf; **Arbeitszeit:** Teilzeit, flexibel (auch nachts und an Wochenenden); **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Nähter, Waltraud, Zirndorfer Str. 26, 90768 Fürth

Hauswirtschaftshelfer/in

Anforderungen: Putz- und Reinigungsarbeiten bei Senioren, Einkäufe, Kochen, Wäsche; **Betriebsart:** Ambulante Soziale Dienste; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Führerschein zwingend, gute hausfrauliche Kenntnisse, Deutsch in Wort und Schrift; **Arbeitsort:** Oberasbach; **Arbeitszeit:** Teilzeit, überwiegend vormittags, 20 Stunden; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: BG Ambulante Senioren- und Krankenpflege, Königstr. 32, 90762 Fürth, Tel. 0911 - 7467925 Frau Fleischmann

IT-Systemadministrator

Anforderungen: Lotus-Notes Administrator, sehr gute Kenntnisse erwünscht. First-Level-Support; **Betriebsart:** Sekretariats- und Schreibdiens-

» Fortsetzung auf Seite 38 »

Kleinanzeigencoupon

Die Couponzeilen entsprechen in etwa den Druckzeilen.

Firma/Name

Straße

HausNr.

PLZ

Ort

Telefon/Fax/E-mail

Konto-Nr.

BLZ

Bank

Datum

Unterschrift

Buchung

» per Fax 0911/766 714 41

» per Email:
fsz@designdepartment.de

Zahlungsart

per Bankeinzug

Barzahlung

Anzahl der Schaltungen

14-tägig privat

monatlich gewerblich

Rubriken

Immobilien

Vermietungen

Kaufe/Verkaufe

Stellenmarkt

Unterricht

Gesundheit

Verschiedenes

Private Kleinanzeigen

Als private Kleinanzeige gelten Anzeigen mit ausschließlich privatem oder Gelegenheitscharakter. Im Zweifelsfall entscheidet die Anzeigenverwaltung über die Einschätzung des Anzeigentextes.

» bis 4 Zeilen » 5,10

» jede weitere Zeile » 2,00

Gewerbliche Kleinanzeigen

Gewerbliche Kleinanzeigen haben keinen privaten oder Gelegenheitscharakter. Hierzu gehören z.B. auch Dienstleistungsangebote von privat.

» bis 4 Zeilen » 11,00

» jede weitere Zeile » 2,50

» Preise zzgl. 16% MwSt.



» Fortsetzung von Seite 37 »
Die Bundesagentur für Arbeit informiert

te; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Berufserfahrung, selbstständiges Arbeiten; **Arbeitsort:** Raum Stuttgart, Leinfelden-Echterdingen; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.
KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: IT-Sun, Geleitsgasse 4, 90762 Fürth, z.Hd. Herrn Rizvancevic

Florist/in

Anforderungen: ALLE berufsüblichen Tätigkeiten in der Floristik; **Betriebsart:** Gartenbaubetrieb; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** abgeschlossene Ausbildung, Berufserfahrung, selbstständiges Arbeiten, nur Bewerber aus

der Region, Alter: 25-40 Jahre; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.
KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Konrad Zwanzger Gartenbaubetrieb, Kronacher Str. 51, 90765 Fürth, Tel. 0911/7906413, Frau Zwanzger

2-3 Verkäuferinnen/Verkaufshilfen

Anforderungen: für die Backstube, Erfahrung im Verkauf v. V.; **Betriebsart:** Herstellung von Backwaren; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** gute Deutschkenntnisse, flexibel, ehrlich, aufgeschlossen, Führerschein und PKW von Vorteil (evtl. wechselnde Ein-

satzorte), Alter 20-40 Jahre; **Arbeitsort:** Fürth oder Schwabach; **Arbeitszeit:** Teilzeit, 20-25 Stunden wöchentlich; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.
KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Gramss Backstube, Laubanger 10, 96052 Bamberg, Tel. 0172-8369533 Frau Albrecht

2 PC- und Netzwerkfachkräfte (männlich)

Anforderungen: Support Desk Techniker, Erledigung von Störungen und Anfragen, Einrichten von Benutzerrechten, Korrigieren von B-Profilen u. Outlook-Profilen; **Betriebsart:** Softwareentwicklung; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Kenntnisse Windows NT/2000/xP, MS-Office, Virenschutz, modifizieren von Exchange-Mailboxen, Englisch-Kenntnisse, Outlook, Führerschein, akzentfreies Deutsch!; **Arbeitsort:** Erlangen; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** ca. 2000 Euro; **Ab:** Sofort.
KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: CNS Computer & Netzwerk Service GmbH, Bahnhofplatz 4, 90762 Fürth, z.Hd. Herrn Kittler

2 Call-Center-Agenten

Anforderungen: Annahme von Aufträgen/Störungen, Lösung einfacher Probleme, ermitteln von Prozessen u. Weiterleitung der Aufträge; **Betriebsart:** Softwareentwicklung; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Windows XP, MS-Office, gepflegte Ausdrucksweise, Grundkenntnisse in Englisch, Vorannahme von Hard- u. Softwareproblemen. Akzentfreies Deutsch!; **Arbeitsort:** Erlangen; **Arbeitszeit:** Vollzeit, 7 - 20 Uhr; **Lohn:** ca. 1800 Euro; **Ab:** Sofort.
KennNr./Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: CNS Computer & Netzwerk Service GmbH, Bahnhofplatz 4, 90762 Fürth, z.Hd. Herrn Kittler

ShapeWorks™ ist ein weltweit erfolgreiches Gewichtskontrollprogramm.
A. Kriegbaum, ShapeWorks Coach
Tel: 0170-5862413

 **Vorschau**

Und diese Themen lesen Sie unter anderem in der nächsten Ausgabe am 11. Mai:

- Festakt in der Martin-Segitz-Schule
- Vorstellung der neuen KleeblattCard

 **Impressum**

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Tel. 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 64.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Tel. 0911/766 714-40
Fax 0911/766 714-41
ISDN 0911/78 72 504
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der **2.5.** bzw. der **4.5.2005.**

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.

Um wirklich alle Fürther Haushalte zu erreichen, muss man sie erst mal finden, deswegen suchen wir **ortskundige und zuverlässige** Leute zum Verteilen der Fürther StadtZEITUNG.
Sprechen Sie mit Frau Nawrocki,
Telefon 9698113



Sie sind freundlich, aufgeschlossen und teamfähig, haben sprachliches Geschick und möchten einen attraktiven Beruf erlernen?

Die Stadt Fürth stellt zum 01.09.2006 voraussichtlich **2 Beamtennachwuchskräfte** ein für eine www.fuerth.de

Ausbildung zur Verwaltungswirtin/ zum Verwaltungswirt
im mittleren nichttechnischen Verwaltungsdienst.

- Wir erwarten:
- Mittleren Bildungsabschluss oder mindestens qualifizierenden Hauptschulabschluss
 - Nicht älter als 24 Jahre zum Stichtag 01.09.2006 (Ausnahmen bei Schwerbehinderung, Grundwehr- oder Zivildienst bzw. anrechenbaren Kindererziehungszeiten)
 - Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der EU
 - Erfolgreiche Teilnahme an der vom Landespersonalausschuss durchzuführenden Auswahlprüfung am 17.10.2005
- Wir bieten:
- Eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche zweijährige Ausbildung im Beamtenverhältnis auf Widerruf zur Verwaltungswirtin/zum Verwaltungswirt. Berufspraktische Abschnitte in Ämtern und Dienststellen der Stadtverwaltung Fürth wechseln mit Fachlehrgängen an der Bayerischen Verwaltungsschule in Nürnberg ab.
 - Attraktive Anwärterbezüge sowie berufliche Aufstiegsmöglichkeiten
 - Interessante und vielseitige Einsatzgebiete in den Ämtern und Dienststellen einer modernen Großstadtverwaltung

Bitte bewerben Sie sich bis **13.06.2005** online unter www.bayerischer-landespersonalausschuss.de. (Mittlerer Dienst – online-Antrag; unter Verwendungswünsche „Kommune – Stadt Fürth“ angeben). Das Zusenden von Bewerbungsunterlagen ist nicht mehr erforderlich!

Ausführliche Informationen zum Auswahlverfahren erhalten Sie auf der Homepage des Landespersonalausschusses. Zusätzliche Informationen über die Ausbildung bei der Stadt Fürth erhalten Sie im Internet unter www.fuerth.de, gerne auch telefonisch im Personal- und Organisationsamt der Stadt Fürth unter 0911/974-1342 (Herr Schrödel).

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern. Bewerbungen von Frauen sind daher besonders erwünscht. Sie werden bei gleicher Qualifikation im Rahmen der gesetzlichen Regelungen bevorzugt berücksichtigt. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Zweiteinkommen, seriös. Tel.: 0911/74 60 53 oder 77 68 11

Maler- und Renovierungsarbeiten (z.B. Wischtechnik), erledigt gut, zuverlässig, günstig: Tel.: 709 83 55

Fam. Unternehmen sucht neben-, hauptberuflich zuverl. & ehrl. Mitarb. Tel. 0911/74 60 40

Schweizer Traditionsunternehmen im Bereich Körperpflege sucht für die Region serviceorientierte, kommunikationsstarke Berater/innen, spätere Festanstellung mögl., PKW erforderlich. Tel.: 0179/92 64 956

Immobilien

4 1/2-Zi-DG-Wohnung auf 2 Ebenen, 2. Stock, Bj. 94, ca. 105 qm in ruh. Lage in Fü-Bgfb., inkl. TG, EBK von priv. 184000 VB Tel.: 0911/75 24 64

Fü-Ronhof: 4 RH-Einheiten in der Bohnenstr. Noch 2 Einh. frei, ab 239000 €, + BNK. Info unter Tel.: 74 90 80, www.baufuechse.com

Ruhige 2 Zi-Whg., Fü-Voltastr., 58 qm, 4. OG, Balkon, Keller, Stellplatz, weißes Bad m. Fenster, VHB 65.000 €, Tel. 0162/955 95 94

Haus gesucht in Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 787 25 02

Vermietungen

Mod., helles 1-Zi.-Kofm.-App., Fü-Popp., ca. 35 qm, IKEA-möbl., Laminat, EBK, SW-Blk., KM 250 € inkl. KFZ-Stellpl. + NK 90 €, ab sof. Tel.: 0172/216 51 08

Büro, 13 qm, zu vermieten, 160 €. Tel.: 79 46 77

Haus gesucht in Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 787 25 02

Suche 3-4 ZW Nähe Fürth Klinikum mit KFZ Stellplatz für 2 Pers. ab Sommer/Herbst bis 600 €. Tel.: 9716899

4-Zi-Whg., 85 qm, 4. OG, Nähe HBF Fü, 395,- ohne NK., Tel.: 746923 ab 17 Uhr

Kaufe/Verkaufe

Suche Militaria, Orden, Urkunden, Uniformen, Soldaten-Fotoalben gegen beste Bezahlung. Tel.: 0911/ 73 31 31

Sammler sucht Uhrmacher-Werkzeug und -Literatur, sowie Taschen-

uhren (a.def.), und Wanduhr d. Fa. Ort/Nürnberg; Fax: 0911/970 07 17; e-mail: pocketwatch@europe.de

Für Rollstuhlfahrer: elektr. Rollstuhl, Kleidung, versch. Hilfsmittel, teilw. neu, VB. Tel.: 0911/313113

Gesundheit

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel. 787 19 65

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Seniorenbetr. daheim m. Musik, Bewegung, Erinnerungsarbeit, Spiele, künstl. Arbeiten, Alltagsstraining, Begleitung v. Pflegefachkraft. Tel.: 0911/144 67 54

Suche 12-15 Personen die ernsthaft abnehmen möchten. Angelika Kriegbaum – ShapeWorks™ Coach. Tel.: 0170/586 24 13.

Wellnesspraxis – Gesunde Füße, gesunder Körper = Wohlbefinden Fußreflexzonenbehandlung, kosm. Fußpflege, Hausbesuche. Tel. 0911/72 12 96

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/405 54 86

Gönnen Sie sich etwas Besonderes- ShapeWorks™, das personalisierte Gewichtskontrollprogramm für Sie. Tel.: 0911/739 90 23, K. Pausch, selbst. Herbalife-Beraterin **NEU!!! Nagelmodellage** und Eigen-nagelverstärkung im Studio-Relax. Espanstr. 58, Tel. 0911/756 71 66 o. 0172/876 60 17

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche, alle Behandlungen 18 Euro. Tel.: 0911/30709142

Unterricht

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de.. Tel. 0911/77 14 96

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info 70 88 62, www.aikido-fuerth.de

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bess. Leistg. erzielen. Gebe Hilf und Unterstützung, komme ins Haus. Tel.: 322 32 50

Englisch für Kinder von 4-9 Jahren. Mit viel Spaß Englisch lernen mit Musik, Büchern, malen, spie-

len. www.englishforgirlsandboys.de

Schlagzeugunterricht, Fürth-Zentrum von Konsabssolvent mit 16-jähriger Berufserfahrung. Tel.: 0911/74 54 79

Verschiedenes

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Gehsteigreinigung, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 0911/77 13 14

www.Spielerfahrung.de Ihr Shop für gutes Spielzeug, ganz in Ihrer Nähe! A.Waczula Tel.: 766 45 90

Büroarbeiten, lfd. Erfassung ihrer Geschäftsvorfälle, betriebswirtschaftl. Beratung übernimmt Dipl.-Kffr. E.-M. Mattischek. Tel.: 0911/ 660 87 51

Feten-Party-Bar-Tanz-Musik von der mobilen Diskothek! Besser als ein Alleinunterhalter sein kann: Musik-Jockey Uwe Beeh Tel.: 0151/17 00 93 84

Hobbytrödler entrümpelt aus Leidenschaft vom Dachboden bis zum Keller. Besenrein! Für fast umsonst. Tel.: 0911/723 45 42

Übernehme Ihre Buchhaltung (das Buchen laufender Geschäftsvorfälle, die laufende Lohnabrechnung u. Lohnsteueranmeldung mit Elster-Übertragung. Tel.:

0911/73 47 40

Wandkünstlerin aus Fürth bietet an: Wandtechniken aller Art, bei Ihnen zu Hause. Als Workshop oder Auftrag. Martina Rudolph, Tel.: 0177/774 71 37

Hausmeister- u. Wohnungsrenovierungsdienst übernimmt günstig Aufträge. Tel.: 0160/605 47 65

Günstig! Frühjahrsaktion b. 31.5. Renovierungsarb., Wohnungsaufl., Entrümpel., Teppichb entf. m. Entr. z. Festpreis. Tel.: 0911/741 92 97. 0176/24 14 19 04

Rentenberatung u. Verm., Ausbildungs- und Familienvorsorge, staatl. Förderung, Steuern. Tel.: 61 88 10

Büro & Mehr bietet kosteng. Hilfe d. qualifizierte MA in Ihrem Büro Tel.: 0912/757 84 05

Wir machen Ihre Hausordnung u. Büros sowie Arztpraxen sauber – und günstig. Tel.: 0176/23506993 od. 0911/1448209

Fotos von Hochzeiten, Familienfeiern, oder nach Ihren Wünschen, mal anders, nicht im Studio, sondern zu Hause oder wo Sie es wünschen. Günstig im Preis! Tel. 0911/764199

Rentnerin, Katzensitterin (Eigenes Heim) vom 18.6. bis 23.7.05 gesucht. Übernachtung notwendig. Tel.: 7591508. ■

Internationaler Möbeltransport

Tel. 0921/75 74 40
www.rospeg-bayreuth.de

Tel. 0961/
380 100
www.rospeg-
weiden.de



Umzüge / Lagerung

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD
auch mit Zähnen **+ALTGOLD**
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 97 79 87 30, i. A. der GVG*

Second-Hand-Möbel und Elektrogeräte zum Superpreis!

Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis möglich!

Aktionshalle Stein
Flößstr. 100 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 70 53 77

Der Unterschied zwischen Kosmetik früher und heute – spüren Sie selbst!
parfümerie + mode
moststr. 23 • 0770484

Ute's Hundesalon
Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung
Kaiserplatz 2 • 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



Lange Straße 53
90762 Fürth

Ruf
0911/7 84 90 41
Telefax 70 97 43

Autoglas-Zentrum

**Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlag-Reparatur**

Haustüren kauft man bei uns.
Energiesparfenster · Vordächer · Wohnungstüren und mehr ...

90443 Nürnberg
Frauentorgraben 5
Tel. 0911-22 29 84

Gut bedacht!

- Dach- und Wohnraumbenutzer
- Dachrinnen und Bleche
- Dachumdeckungen
- Dachreparaturen
- Garagendächer

32 70 20
Innungsbetrieb
Volkmer Dach
Dach · Blech · Abdichtungstechnik
Leyher Straße 29 · 90431 Nürnberg
www.Volkmer-Dach.de

**schlicht
malermeister**

- Maler- und Lackierarbeiten
- Renovierungen
- Fassaden

- Wandgestaltung
- Schilder
- Werbeplanen
- Sportplatzwerbung

Fürth/Jakobinenstr. 24
Tel./Fax 0911/70 95 56
mobil 0170/412 70 26
www.maler-schlicht.de

Dachreinigung vom Fachmann!
— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —

NEU: Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märki
Markt GmbH
Bismarckstraße 21
90762 Fürth
Telefon: 0911-97709-0
Telefax: 0911-97709-28
E-Mail: info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

MOLENDIJK

MARMOR GRANIT

**KÜCHEN
ARBEITSPLETTEN
AUS
NATURSTEIN**

**EIGENE FERTIGUNG
KURZE LIEFERZEIT**

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 1674**

- Komplettbäder und Altbausanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 - Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

Wir verschönern Ihr Zuhause mit Schreinerarbeiten 1.Klasse.

Individueller Innenausbau von A-Z

Anrichten	Möbel zum Dachausbau	Verkleidungen für Wand und Decke
Begehbbare Schränke	Regale	Wohnzimmer
Bücherschränke	Schlafzimmer	Zimmertüren
Dielenmöbel	Tische und Stühle	
Eckbänke	Treppenhaus-Ausbau	
Einbauschränke		
Küchen		

...und vieles mehr - alles nach Maß

Gebrüder Lohnert G M B H
Schreinerfachbetrieb
90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 · www.lohnert.de · Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

Fenster und Türen

Besuchen Sie unsere 300-qm-Ausstellung gleich an der Autobahnausfahrt Forchheim Nord.
Montag-Freitag 8-12 Uhr, 13-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

**KV Bauelemente OHG
KRAUS & VASOLD**
91301 Forchheim · Bögstraße 89 · Tel. 0 91 91/ 70 61-0

**PETER · ERICH
SCHMITT** *Seit 1924*

SANITÄR · HEIZUNG · FLASCHNEREI/DACHDECKEREI
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles - vom Dach bis zum Bade.

Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
E-mail: p-e-schmitt@t-online.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg